

DEWALT®

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	3
Deutsch (<i>Übersetzung der Originalanweisung</i>)	11
English (original instructions)	20
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	27
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	35
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	43
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	51
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	59
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	66
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	74
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	81
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	88
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	96



Fig. A

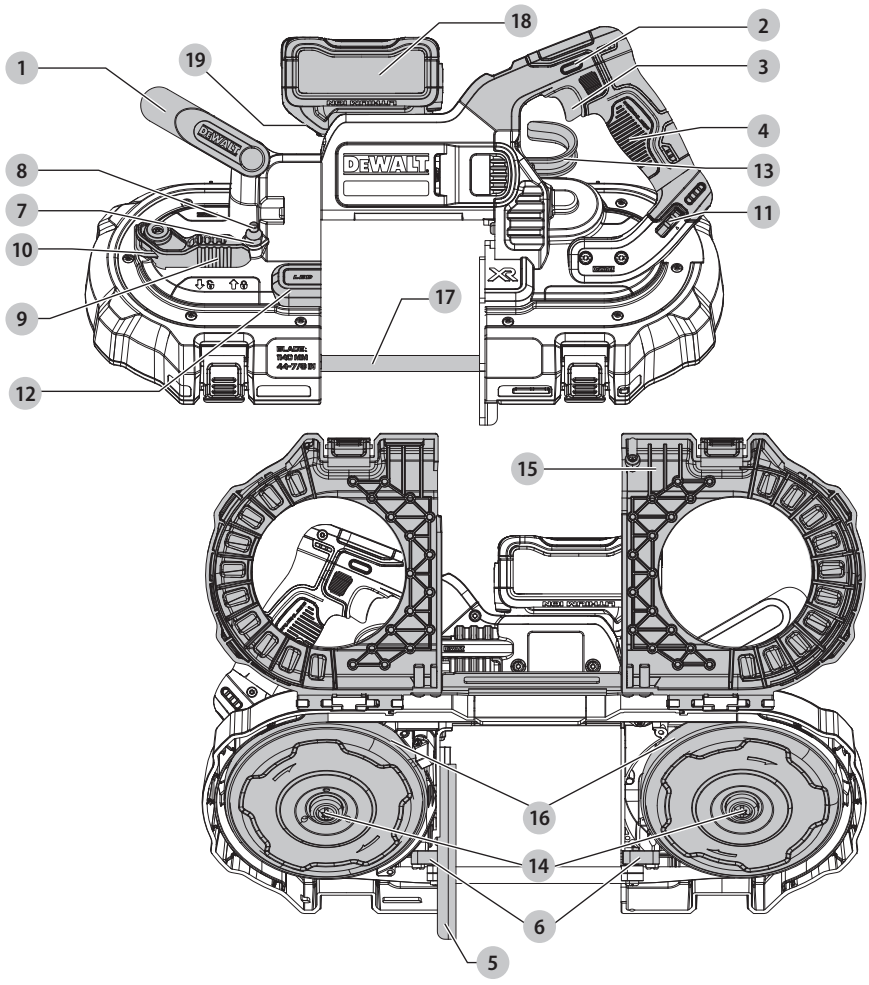


Fig. B

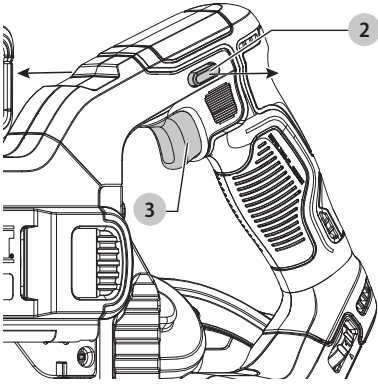


Fig. C

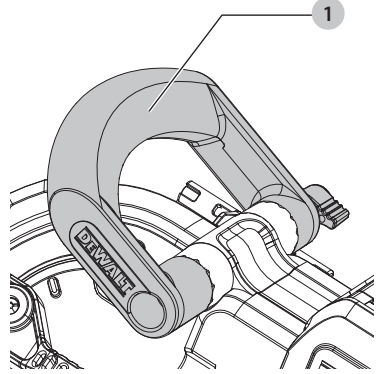


Fig. D

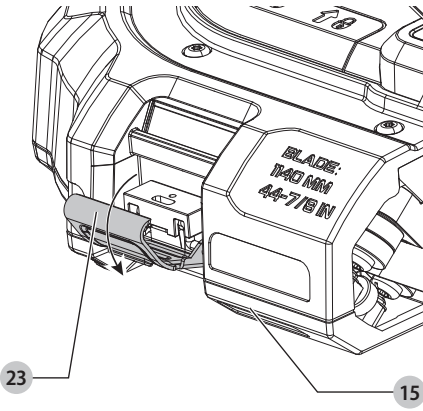


Fig. E

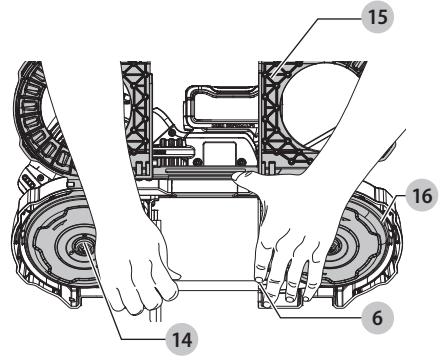


Fig. F

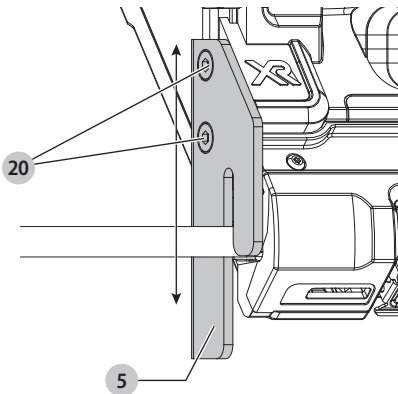


Fig. G

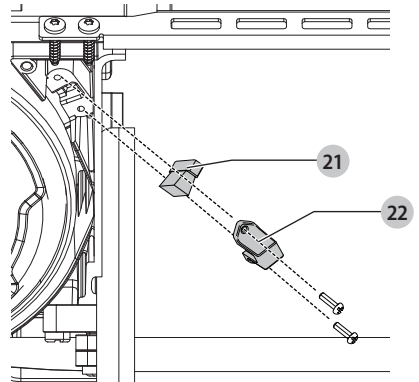


Fig. H

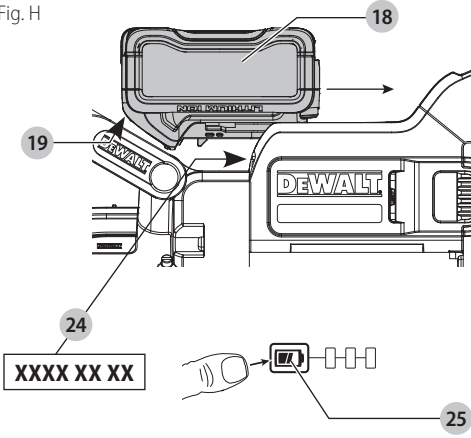
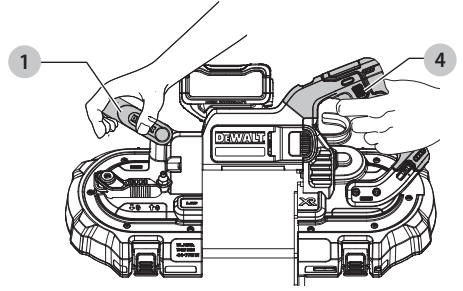


Fig. I



HÅNDHOLDT BÅNDSAV

DCS374

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer i denne vejledning, herunder afsnittene om batteri og oplader, som findes i en original værktøjsvejledning, eller den separate vejledning til batterier og opladere.

Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).

Tekniske data

DCS374		
Spænding	V_{bc}	18
Type		1
Batteritype		Li-ion
Hastighed uden belastning	m/min	0–150
Dimensioner af klingelængde	mm	1140
Dimensioner af klingebredde	mm	0,5
Dimensioner af klingehøjde	mm	12,5
Maks. skærekapacitet	mm	127
Vægt (uden batteripakke)	kg	6,1

Støjværdier og/eller vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN60745-2-20:

L_{PA} (emissionsniveau for lydtryk)	dB(A)	80
L_{WA} (niveau for lyd effekt)	dB(A)	91
K (usikkerhed for det givne lydniveau)	dB(A)	3

Vibrationsemissionsværdi $a_{h, CM} =$	m/s^2	1,0
Usikkerhed K =	m/s^2	1,5

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN60745 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificer yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og/eller støj, såsom: Vedligehold værktøjet og tilbehør, hold hænderne varme (relevante for vibrationer), organisering af arbejdsmønstre.

EF-overensstemmelseserklæring

Maskindirektiv



Håndholdt båndsav DCS374 Type 1

Vi, producenten som angivet nedenfor, erklærer, at disse produkter, som beskrevet under **Tekniske data**, er i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For yderligere oplysninger, kontakt os venligst på følgende adresse eller se på bagsiden af vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af producenten.

Markus Rompel
Vicedirektør for teknik, Europa
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Tyskland
31.07.2025



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - vil resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.

ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.

FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - kan resultere i **ejendomsskade**.

⚠ Betyder fare for elektrisk stød.

⚠ Betyder risiko for brand.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

FOR ELVÆRKTØJER

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående

instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarselne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

- a) **Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordfusede overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

- a) **Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingrene på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.

d) **Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.

e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.

f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilleds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

- a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type

batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.

b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.

c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktoverflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.

d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud.** Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.

e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.

g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Ekstra sikkerhedsregler – bærbare båndsave

- **Hold kun fast i det elektriske værktøj på de isolerede håndtagsflader under udførelse af arbejdet, hvor skæreværktøjet kan berøre skjulte ledninger.** Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan blotlagte metaldele på el-værktøjet gøres strømførende og give stød til brugeren.
- **Hold hænderne væk fra skæreamrådet og klingene.**
- **Kontrollér altid, at den bærbare båndsave er ren før brug.**
- **Stop omgående betjeningen, hvis du bemærker nogen som helst abnormitet.**
- **Kontrollér altid at alle komponenterne er monteret korrekt og sikkert, før værktøjet anvendes.**
- **Håndtér altid båndsaven med forsigtighed ved montering eller demontering.**
- **Hold altid dine hænder uden for båndsavens klingelinje.**
- **Vent altid indtil motoren har opnået fuld hastighed, før du starter med at skære.**
- **Hold altid håndtag tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Hold godt fast i værktøjet, når det bruges.

- **Vær altid opmærksom, især under gentagne, monotone operationer.** Vær altid opmærksom på placeringen af dine hænder i forhold til klingene.

- **Fjern aldrig et arbejdsstop.**

- **Hold afstand til af endestykker der kan falde efter at afskæring.** De kan være varme, skarpe og/eller tunge. Det kan resultere i alvorlig personskade.

- **Luftaftræk dækker ofte over bevægelige dele og bør undgås.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af de bevægelige dele

- **Brug ikke hængekroge som et linefastgørelsespunkt.**

Tilbageværende risici

De følgende risici er uløseligt forbundet med brugen af båndsave.

- **Skader som følge af berøring af roterende dele eller varme dele på værktøjet.**

På trods af overholdelse af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr, kan visse restriktioner ikke undgås. Disse omfatter:

- **Hørenedsættelse.**

- **Risiko for at klemme fingre, når udstyr ændres.**

- **Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.**

Batteritype

Disse batteripakker kan bruges:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB187	0,54
DCB547/G	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62	DCB1880	0,98
DCB185	0,35	DCBP318	0,50

Se afsnittet batteri-/opladervejledningen for yderligere oplysninger.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Ledningsfri båndsave
- 1 18 TPI bimetal Klinge med variabel tandafstand
- 1 Værktøjskasse
- 1 Oplader
- 1 Li-Ion-batteripakke (modellerne C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Li-Ion-batteripakker (modellerne C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Li-Ion-batteripakker (modellerne C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Brugsanvisning

BEMÆRK: Batteripakker, opladere og æsker følger ikke med N-modeller. Batteripakker og opladere følger ikke med NT-modeller. B-modeller indeholder Bluetooth®-batteripakker.

- **Kontroller for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.**

- **Tag dig god tid til grundigt at læse og forstå denne brugsanvisning før brug.**

Afmærkninger på værktøjet

Brugeren skal følge følgende instruktioner, der vises på værktøjet, for at reducere risikoen for kvæstelser:



Læs brugsanvisningen før brug.



Brug høreværn.



Bær beskyttelsesbriller.



Synlig stråling. Kig ikke ind i lyset.

Datocodeposition (Fig. H)

Produktionsdatokoden **24** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Du skal aldrig modificere elværktøjet eller dele af det. Det kan medføre skade eller personskade.

- 1 Aktiveringshåndtag
- 2 Låseknop
- 3 Udløserkontakt
- 4 Primært håndtag
- 5 Arbejdsstop
- 6 Styrevalser
- 7 Justeringslåsেমাত্র
- 8 Justeringsskrue
- 9 Klingens spændingsgreb
- 10 Sekskantnøgle
- 11 Hastighedsskive
- 12 Arbejdslys
- 13 Hængekrog
- 14 Remskive
- 15 Klingens beskyttelsesskærm
- 16 Gummidæk
- 17 Klinge
- 18 Batteri
- 19 Batteriudløserknop

Tilsigtet anvendelse

Denne kraftige båndsav er beregnet til professionel brug til skæring i metal.

Må **IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Denne kraftige båndsav er et professionelt elværktøj.

Lad **IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- **Små børn og svagelige personer.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige personer uden opsyn.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring, kendskab eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

Variabel hastighedsudløserkontakt (Fig. B)

Startspærreknop og udløserkontakt

Din sav er udstyret med en startspærreknop **2**.

Du låser udløserkontakten **3** ved at trykke på startspærreknappen som vist i Fig. B. Lås altid udløserkontakten **3**, når du bærer eller opbevarer værktøjet for at forebygge utilsigtet start.

Du låser udløserkontakten op ved at trykke på startspærreknappen som vist i Fig. B. Træk i udløserkontakten for at starte motoren. Udløsning af udløserkontakten stopper motoren.

▲ ADVARSEL: Dette værktøj kan ikke låse udløserkontakten i ON positionen og må aldrig låses ON på nogen som helst måde. Den variable hastighedsudløserkontakt vil give dig større alsidighed. Jo længere kontakten er trykket ned, jo højere vil savens hastighed være.

▲ FORSIGTIG: Det anbefales kun at bruge meget langsom hastighed i starten. Langvarig brug af meget langsom hastighed kan ødelægge din sav.

LED arbejdslys (Fig. A)

▲ FORSIGTIG: Kig ikke ind i arbejdslyset. Det kan resultere i alvorlige øjenskader.

Der findes et arbejdslys **12** placeret over klingens. Arbejdslyset aktiveres, når udløserkontakten trykkes ned og vil automatisk gå ud 20 sekunder efter, at udløserkontakten udløses. Hvis udløserkontakten forbliver trykket ind, vil arbejdslyset forblive tændt.

BEMÆRK: Arbejdslysene er til belysning af den aktuelle arbejdsflade og er ikke beregnet til brug som en lommelygte.

Klinger

▲ ADVARSEL: Brug af alle andre klinger eller tilbehør kan være farligt. Anvend **IKKE** andre typer tilbehør sammen med din båndsav. Klinger, som anvendes på stationære båndsave, har en anden tykkelse. Forsøg ikke at bruge dem på din bærbare enhed. Denne bærbare båndsav er beregnet til brug sammen med 0,5 mm tykke, 12,5 mm og 1140 mm lange klinger. Anvend **IKKE** 0,64 mm tykke klinger.

Valg af klinger

Overvej først generelt størrelsen og formen på arbejdet og typen af materiale, der skal skæres. Husk, at for den mest effektive skæring bør klingens med de groveste tænder anvendes til et givet arbejde, fordi jo grovere tanden er, jo hurtigere er snittet. Ved valg af det passende antal tænder pr. tomme af båndsavklingen, skal mindst to tænder være i kontakt med bordpladen, når klingens hvilken mod arbejdsemnet. Som en tommelfingerregel, kræver bløde materialer kræver normalt klinger med grove tænder, mens hårde materialer kræver klinger med bløde tænder. Når en jævnere finish er vigtig, vælg en af klingerne med finere tænder.

Vælg den passende båndsavklinge i henhold til materialetype, dimensioner og antal tænder. Se diagrammet **Beskrivelse af bimetalisk båndsavklinge**.

Følgende tabel er kun beregnet som en generel vejledning. Fastlæg materialetypen og dimensionen på arbejdsemnet og vælg den mest passende båndsavklinge.

BEMÆRK: Brug aldrig en båndsav at skære i harpiksmaterialer, som kan smelte. Smeltning af harpiksmaterialer forårsaget af høj varme genereret under skæring kan medføre, at båndsavklingen bliver bundet til materialet, hvilket kan resultere i overbelastning og udbrændt hed af motoren.

BESKRIVELSE AF BIMETALLISK BÅNDSAVKLINGE.	Antal tænder			
	24	18	14	14/18
Tykkelse på arbejdsømne				
3,2 mm og derunder	✓	✓		
3,2–6,4 mm			✓	✓

Klingehestighed (Fig. A)

Din DCS374 transportable båndsav er udstyret med variabel hastighed for øget alsidighed. Drej hastighedsskiven **11** for at vælge den ønskede hastighed (Fig. A). Hastighed 1 er den laveste; hastighed 5 er den højeste. Brug hastighedsindstillingerne 1–5.

Ved skæring i kobber, messing, bronze, aluminium, støbejern, vinkeljern og blødt stål skal du bruge en højere hastighed.

Ved skæring i plastør, hærdet stål, kromstål, wolframstål, rustfrit stål og andre vanskelige materialer skal du bruge en lav hastighed.

BEMÆRK: Ved skæring i plastør kan højere hastigheder smelte plasten.

Klingesporing (Fig. A)

▲ ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer eller fjerner/installerer tilbehør. Start ved et uheld kan medføre personskade.

Din båndsav er udstyret med en indstillelig klingesporingsmekanisme, der sikrer korrekt klingesporing til enhver tid. Den bagerste kant af en korrekt justeret klinge vil let berøre en eller begge bagvalser i klingestyringen. (Trykket mellem kanten af klingens og valsen vil være meget let og vil ikke beskadige hverken klingens eller valsen.)

Sådan justeres klingesporing

1. Brug en 13 mm nøgle til at løsne justeringslåsømøtrikken **7** vist i Fig. A ved at dreje den en eller to omgange mod uret.
2. Brug en skruetrækker til at dreje justeringsskruen **8** 1/4 omgang. Når skruen drejes med uret, hæves klingens op mod klingestyrevalserne. Når skruen drejes mod uret, bevæges klingens ned og væk fra valserne.
3. Juster, så klingens bagkant berører rullerne let, og spænd derefter låsemøtrikken godt fast. (Det vil være nødvendigt at indsætte batteripakken og køre med saven for at observere sporingen.)
4. Observer klingesporingen mellem kørslerne og gentag trinene 1-4 om nødvendigt for at opnå korrekt klingesporing.

▲ ADVARSEL: Sørg for, at batteriet er fjernet, hvis der skal foretages yderligere justering af sporing.

SAMLING OG JUSTERINGER

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for, og afbryde batteripakken inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

▲ ADVARSEL: Anvend kun DEWALT batteripakker og opladere.

Isætning og udtagning af batteripakke fra værktøjet (Fig. H)

BEMÆRK: Kontrollér, at din batteripakke **18** er helt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Batteripakken skal udrettes ift. skinnerne inde i værktøjets håndtag (Fig. H).
2. Skub det ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og sørg for at du hører, at den klikker på plads.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på batteriets udløserknop **19** og træk batteripakken ud af værktøjets håndtag med en fast bevægelse.
2. Isæt batteripakken i opladeren.

Batteripakker til indikator (Fig. H)

Nogle DEWALT batteripakker har en indikatormåler **25**, som består af tre grønne LED-lamper, der angiver det resterende opladningsniveau i batteripakken.

Du aktiverer indikatoren ved at trykke på og holde indikatorknappen nede. En kombination af de tre grønne LED lamper vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser indikatoren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Indikatoren indikerer blot den resterende opladning i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Demontering og montering af klinger

▲ FORSIGTIG: Risiko ved savning. Klingens spændingsgreb er under fjedetryk. Oprethold kontrol over grebet under udløsning af klingespænding.

Sådan fjernes klingens (Fig. A, D, E)

1. Tag batteripakken ud.
2. Lås op for de to låse på klingens beskyttelsesskærm **23** og åbn klingens beskyttelsesskærm **15**.
3. Drej klingens spændingsgreb **9** med uret, indtil det stopper for at udløse spændingen i klingens (se Fig. A).
4. Drej saven igen og placér den på et arbejdsbord eller bord med håndtaget til højre.
5. Begynd at fjerne klingens ved den øverste del af klingens beskyttelsesskærm **15** og fortsæt omkring remskiverne **14**. Ved demontering af klingens kan spændingen blive udløst, og klingens kan løsrive sig. SÅVKLINGER ER SKARPE. VÆR FORSIGTIG UNDER DERES HÅNDBETING.
6. Inspicér styrevalserne **6** og fjern alle store spåner, der kan have sat sig fast i dem. Fastklemte spåner kan forhindre drejning af styrevalserne og forårsage flade pletter på styrevalserne.
7. Der er monteret gummidæk **16** på remskiverne **14**. Gummidækkene bør inspiceres for slør eller skader, når du udskifter klingens. Tør alle spåner væk fra gummidækkene på remskiverne. Dette vil forlænge dækkets levetid og forhindre, at klingens glider. Hvis der opstår slør eller skader, bør værktøjet bringes til et autoriseret DEWALT servicecenter for reparation eller udskiftning så hurtigt som muligt. Fortsat brug af værktøjet med løse eller beskadigede gummidæk vil medføre ustabil vandring af båndsavklingen.

Sådan monteres klingen (Fig. A, D–F)

- Lås op for de to låse på klingens beskyttelsesskærm **23** og åbn klingens beskyttelsesskærm **15**.
- Anbring klingen **17**, således at tænderne er nederst og er vinklet imod arbejdsstoppet, som vist i illustrationen af klingeretning i dette afsnit.
- Lad klingen glide ind i styrevalserne **6**, som vist i Fig. E.
- Idet du holder klingens styrevalser, anbring den rundt om begge remskiver **14** og gennem arbejdsstoppet **5** som vist i Fig. F.
- Kontrollér, at klingens styrevalser er helt indsat i styrevalserne og er placeret lige op imod gummidækkene.
- Drej klingens spændingsgreb **9** mod uret, indtil det stopper og drej derefter forsigtigt saven, så remskiverne hviler på din arbejdsbænk eller -bord. Kontrollér, at tænderne vender væk fra båndsavens retning.

KLINGERETNING



TÆNDERNES PLACERING PÅ MASKINENS VENSTRE SIDE

- Luk klingeafdækningen og lås begge låse.
- Drej saven til og fra et par gange for at sikre, at klingens placering er korrekt.

Håndtag med flere positioner (Fig. C)

Aktiveringshåndtaget **1** er forsynet til at bære værktøjet og til at bruge som et ekstra håndtag. Monter aktiveringshåndtaget i en af de viste positioner (fremad, 22,5°, 45°, 47,5° eller lodret) som vist i Fig. C. Når du justerer aktiveringshåndtaget fra en position til en anden, skal du løsne aktiveringshåndtaget og bevæge håndtaget til en af de tre positioner og stramme knappen.

ADVARSEL: Sørg for, at aktiveringshåndtagsknappen er spændt, og at aktiveringshåndtaget sidder fast, før saven bruges.

Justering af arbejdsstop (Fig. A, F)

For at støtte store arbejdsemner skal arbejdsstoppet sænkes ved at følge disse trin:

- Løsn de to skruer **20**, vist i Fig. F, med den medfølgende sekskantnøgle **10**.
- Flyt arbejdsstoppet **5** til den ønskede position.
- Spænd skruerne **20** godt.

Montering af børste og børstedæksel (Fig. G)

ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer eller fjerner/installerer tilbehør. Start ved et uheld kan medføre personskade.

BEMÆRK: Sættet med børste og børstedæksel kan købes hos din lokale forhandler eller hos et autoriseret servicecenter.

- Drej saven igen og placér den på et arbejdsbord eller bord med håndtaget til højre.
- Skub først børsten **21** ind i slidsen som set på Fig. G, og placer derefter børstedækslet **22** ovenpå, og skru det godt fast.

BETJENING

Brugsvejledning

ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Korrekt håndposition (Fig. I)

ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade, skal du **ALTID** anvende den korrekte håndposition som vist.

ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion. Hold savens godt fast med den ene hånd på hovedhåndtaget **4** og den anden hånd på aktiveringshåndtaget **1**.

Savning (Fig. A, I)

Se **Anbefalede skærepositioner** for anbefalede skærepositioner for forskellige materialer.

BEMÆRK: Vælg og brug en båndsav, som passer bedst til det materiale, der skal skæres. Se **Beskrivelse af bimetalisk båndsavklinge**.

Denne bærbare båndsav kan hænges op ved hjælp af hængekrogen (**13**, Fig. A). Hæng værktøjet i en rørskruetilk eller anden velegnet, stabil struktur.

ADVARSEL: Under brug af hængekrogen skal du sikre dig, at det er sikkert og stabil inden frigørelse. Saven kan falde ned og resultere i alvorlig personskade hos dig og andre.

ADVARSEL: For at mindske risikoen for personskade, brug udelukkende en ophængskrog, der kan bære vægten af værktøjet. Stol aldrig på, at en ophængskrog kan understøtte dig eller kan opretholde din ligevægt.

ADVARSEL: Forsøg aldrig at bruge dette værktøj ved at lade det hvile med bunden i vejret på en arbejdsoverflade og bringe materialet til værktøjet. Sæt altid arbejdsemnet godt fast og bring værktøjet til arbejdsemnet, mens du holder godt fast i værktøjet som vist i Fig. I.

ADVARSEL: Brug ikke hængekrog som linefastgørelsespunkt.

- Materiale, der skal skæres, skal sidde godt fast, hvor det er, eller fastspændes i en skruetilk eller anden fastspændingsanordning.
- Bring arbejdsstoppet **5** i kontakt med arbejdsemnet, samtidig med at du holder klingens fri fra arbejdsemnet. Tænd for saven.
- Når saven når den ønskede rotationshastighed, vip langsomt og forsigtigt værktøjskroppen for at bringe savklingen i kontakt med arbejdsemnet. Anvend ikke ekstra tryk ud over vægten af værktøjskroppen. Vær forsigtig og undgå, at båndsavklingen kommer pludselig og kraftigt i kontakt med den øverste overflade af arbejdsemnet. Dette vil forårsage alvorlig skade på båndsavklingen. For at opnå optimal levetid for båndsavklingen, sørg for at der ikke kommer en pludselig kraftpåvirkning ved starten på skæringen.
- Lige snit kan opnås ved at holde båndsavens klinge vinkelret med materialet. Enhver snoning eller bøjning af bladet vil få snittet til at gå uden for linjen og mindske klingens levetid.

BEMÆRK: Hvis båndsavens under skæring bliver låst eller sidder fast i arbejdsemnematerialet, udløs omgående afbryderen for at undgå skader på båndsavklingen og motoren.

5. Værktøjet egenvægt giver det mest effektive nedadgående snittryk. Ekstra tryk fra operatøren sløver klingens og nedsætter klingens levetid.

6. Endestykker, som kan være så tunge, at de kan forårsage kvæstelser, når de falder efter afskæring, bør understøttes. Det anbefales kraftigt at bære sikkerhedssko. Endestykker kan være varme og skarpe.
7. Når det er muligt, hold godt fast i saven med begge hænder.
8. **FORETAG INGEN HASTIGHEDSKIFT, MED MINDRE VÆRKTØJET ER SLUKKET.**

Tips til bedre skæring

Følgende anbefalinger (Fig. I) bør bruges som vejledning. Resultaterne kan variere efter operatøren og det specielle materiale, der skal skæres.

- Drej aldrig båndsavklingen under skæring.
- Brug aldrig kølevæske sammen med bærbar sav.
- Brug af kølevæske vil medføre ophobning på dækkene og vil nedsætte ydeevnen.
- Hvis der opstår kraftig vibration under skæringen, kontrollér at det materiale, der skæres, er forsvarligt fastspændt. Hvis vibrationen fortsætter, udskift båndsavklingen.

Anbefalede skærepositioner

JA 	NEJ 	JA 	NEJ
JA 	NEJ 	JA 	NEJ
JA 	NEJ 	JA 	NEJ

VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

Se bagsiden af denne vejledning for kontaktoplysninger til servicecentre, eller gå ind på www.2helpU.com.

Reduktion af eksponering for støv

Inden du påbegynder arbejdet, skal du kontrollere fareklassen for støv, der vil blive produceret under arbejdet.

▲ ADVARSEL: Undgå at røre ved eller indånde støv, da det kan være sundhedsskadeligt. Støv skabt under brug af et elværktøj og under udførelsen af andre konstruktionsaktiviteter kan indeholde kemikalier, mineraler eller partikler, som er kendt for at forårsage

luftvejsinfektioner, allergiske reaktioner, kræft, fødselsdefekter eller andre reproduktive skader hos brugerne eller omkringstående.

- Dette støv kan f.eks. dannes, når der arbejdes på hårdt træ såsom bøg eller eg, blybaseret maling, på beton, murværk eller kvartsholdige sten.
- Materiale, der indeholder asbest, må kun håndteres af specialister.
- Overhold de relevante bestemmelser i dit land for de materialer, der skal arbejdes på.
- Brug en støvsuger eller et udsugningssystem med en officielt godkendt støvsugersklasse i overensstemmelse med de lokalt gældende bestemmelser om støvbeskyttelse, og som er egnet til det materiale, der skal arbejdes på.
- Opfang de opståede støvpartikler direkte ved kilden, undgå at de aflejres i det omkringliggende område. Brug passende udsugningstilbehør til dette formål.

Yderligere foranstaltninger:

- Sørg for, at arbejdsområdet er godt ventileret.
- Bær et åndedrætsværn, der er passende til den type støv, som produceres.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring

▲ ADVARSEL: Fare for elektrisk stød og mekanisk fare.

Træk stikket ud af stikkontakten fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den er aftagelig, fra produktet før rengøring.

▲ ADVARSEL: For at sikre sikker og effektiv drift skal du altid holde produktet og ventilationsåbningerne (hvis relevant) rene. Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler.

▲ ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring ventilationsåbningerne. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

▲ ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre produktets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske komme ind i produktet. Nedsænk aldrig nogen del af produktet i væske.

Valgfrit tilbehør

▲ ADVARSEL: Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DeWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af DeWALT bruges sammen med dette produkt.

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Lad batterierne

aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug.

Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på www.2helpU.com og ved at scanne ovenstående QR-kode.

HANDGEFÜHRTE BANDSÄGE

DCS374

! WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen in diesem Handbuch. Das umfasst auch die Angaben in den Kapiteln zu Akkus und Ladegeräten, die im Handbuch eines Originalwerkzeugs oder in einem separaten Handbuch für Akkus und Ladegeräte enthalten sind.

Handbücher sind über den Kundendienst erhältlich. (Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.)

Technische Daten

		DCS374
Spannung	V_{oc}	18
Typ		1
Batterietyp		Li-Ionen
Leerlaufdrehzahl	m/min	0–150
Messeriängenmaße	mm	1140
Messerbreitenmaße	mm	0,5
Messerhöhenmaße	mm	12,5
Max. Schneidleistung	mm	127
Gewicht (ohne Akku)	kg	6,1

Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax) gemäß EN60745-2-20:

L_{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	80
L_{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	91
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3
Vibrationsemissionswert $a_{h, CM} =$	m/s^2	1,0
Unsicherheitsfaktor K =	m/s^2	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN60745 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

! WARNUNG: Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

EG-Konformitätserklärung Maschinenrichtlinie



Handgeführte Bandsäge DCS374 Typ 1

Der nachfolgend angegebene Hersteller erklärt, dass die unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte den folgenden Richtlinien entsprechen: 2006/42/EG, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an uns unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der/die Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen des Herstellers ab.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Deutschland
31.07.2025



! WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

! GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.

! WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.

! VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das **nicht mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden** führen kann.

! Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

! Weist auf eine Brandgefahr hin.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

! WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem

Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- d) **Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung,

wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
 - g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.
 - h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- ### **4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes**
- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
 - d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
 - e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.

g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.

b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.

f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.

g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise – Tragbare Bandsägen

• **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidgerät versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch

offen liegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.

• **Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich und Sägeblatt fern.**

• **Achten Sie vor der Verwendung immer darauf, dass die tragbare Bandsäge sauber ist.**

• **Stellen Sie immer sofort den Betrieb ein, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.**

• **Stellen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs immer sicher, dass alle Komponenten ordnungsgemäß und sicher montiert sind.**

• **Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie das Bandsägeblatt anbringen oder entfernen.**

• **Halten Sie Ihre Hände immer dem Schnittpfad des Bandsägeblatts fern.**

• **Warten Sie vor dem Sägen immer, bis der Motor die volle Drehzahl erreicht hat.**

• **Halten Sie die Griffe immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit gut fest.

• **Seien Sie immer wachsam, vor allem auch bei sich wiederholenden, monotonen Operationen.** Achten Sie immer auf die richtige Position der Hände im Verhältnis zum Sägeblatt.

• **Entfernen Sie niemals den Werkstückanschlag.**

• **Halten Sie sich von Endstücken fern, die nach dem Sägen herunterfallen.** Sie können heiß, scharf und/oder schwer sein. Dies könnte zu schweren Verletzungen führen.

• **Luftöffnungen decken häufig bewegliche Teile ab und sollten freigehalten werden.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

• **Den Aufhängehaken nicht als Befestigungspunkt für ein Trageband verwenden.**

Restrisiken

Folgende Risiken sind mit der Verwendung von Bandsägen untrennbar verbunden.

• Verletzungen durch Berühren von beweglichen oder heißen Werkzeugteilen.

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

• Schwerhörigkeit.

• Quetschungen an den Fingern beim Austausch von Zubehörteilen.

• Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.

Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden:

Akku	(kg)	Akku	(kg)
DCB546	1,08	DCB187	0,54
DCB547/G	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62	DCB1880	0,98
DCB185	0,35	DCBP318	0,50

Weitere Informationen finden Sie im Handbuch des Akkus/Ladegeräts.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Akku-Bandsäge
- 1 18 TPI variables Bi-Metall-Blatt
- 1 Transportkoffer
- 1 Ladegerät
- 1 Li-Ion-Akku (Modelle C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Li-Ion-Akku (Modelle C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Li-Ion-Akku (Modelle C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Betriebsanleitung

HINWEIS: Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akkus und Ladegeräte sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle umfassen Akkus mit Bluetooth®-Akkus.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Bildzeichen am Werkzeug

Beachten Sie zur Vermeidung von Verletzungsgefahren stets die folgenden Hinweise auf dem Werkzeug:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Sichtbare Strahlung. Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl.

Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] H)

Der Code für das Herstellungsdatum **24** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)

▲ WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Bügelgriff
- 2 Schalterarretierung
- 3 Auslöseschalter
- 4 Haupthandgriff
- 5 Werkstückanschlag
- 6 Führungsrollen
- 7 Justierschraubenmutter
- 8 Stellschraube
- 9 Sägeblatt-Spannhebel
- 10 Sechskantschlüssel
- 11 Drehzahleinstellrad

- 12 Arbeitsleuchte
- 13 Aufhängehaken
- 14 Riemenscheibe
- 15 Sägeblattschutz
- 16 Gummireifen
- 17 Schneide
- 18 Akku
- 19 Akku-Löseknopf

Verwendungszweck

Diese Hochleistungsbandsäge ist für den professionellen Einsatz beim Schneiden von Metall bestimmt.

NICHT verwenden in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Hochleistungsbandsäge ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

Lassen Sie **NICHT** zu, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

• **Kleinkinder und gebrechliche Personen.** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.

• Dieses Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

Verstellbarer Drehzahlregler (Abb. B)

Schalterarretierung und Auslöseschalter

Ihre Säge verfügt über eine Schalterarretierung **2**.

Zum Sperren des Auslöseschalters **3** drücken Sie die Schalterarretierung, wie in Abbildung B gezeigt. Verriegeln Sie immer den Auslöseschalter, **3** wenn Sie das Werkzeug transportieren oder aufbewahren, um unbeabsichtigtes Starten zu verhindern.

Zum Entsperren des Auslöseschalters drücken Sie die Schalterarretierung wie in Abbildung B gezeigt. Ziehen Sie den Auslöseschalter, um den Motor einzuschalten. Das Lösen des Auslöseschalters schaltet den Motor aus.

▲ WARNUNG: Dieses Werkzeug verfügt nicht über eine Vorrichtung zum Sperren des Auslöseschalters in der ON-Position und darf keinesfalls durch andere Methoden in der ON-Position gesperrt werden.

Durch den Auslöseschalter mit variabler Drehzahl verfügen Sie über mehr Vielseitigkeit. Je tiefer der Auslöseschalter gedrückt wird, umso höher ist die Drehzahl der Säge.

▲ VORSICHT: Eine sehr geringe Drehzahl sollte nur für den Beginn eines Schnitts verwendet werden. Die längere Verwendung einer sehr geringen Drehzahl kann Ihre Säge beschädigen.

LED-Arbeitsleuchte (Abb. A)

▲ VORSICHT: Blicken Sie nicht in den Strahl der Arbeitsleuchte. Dies könnte zu schweren Augenverletzungen führen.

Über dem Sägeblatt befindet sich eine Arbeitsleuchte **12**. Beim Drücken des Auslöseschalters wird die Arbeitsleuchte aktiviert,

die sich 20 Sekunden nach dem Loslassen des Auslöseschalters automatisch ausschaltet. Bleibt der Auslöseschalter gedrückt, bleibt auch die Arbeitsleuchte eingeschaltet.

HINWEIS: Die Arbeitsleuchte soll die unmittelbare Arbeitsfläche ausleuchten und ist nicht dazu bestimmt, als Taschenlampe zu fungieren.

Klingen

▲ WARNUNG: Die Verwendung von anderen Sägeblättern oder Zubehörteilen könnte gefährlich sein. **VERWENDEN SIE KEINE** anderen Zubehörteile als für Ihre Bandsäge vorgesehen. Sägeblätter, die für stationäre Bandsägen verwendet werden, sind von unterschiedlicher Dicke. Sie dürfen nicht für tragbare Geräte verwendet werden.

Diese tragbare Bandsäge ist für die Verwendung mit 0,5 mm dicken, 12,5 mm breiten und 1140 mm langen Sägeblättern vorgesehen. **VERWENDEN SIE KEINE** 0,64 mm dicken Sägeblätter.

Auswahl des Sägeblatts

Berücksichtigen Sie zunächst die Größe und Form der Werkstücke und die Art des zu sägenden Materials. Denken Sie daran, dass für das effizienteste Sägen das gröbste Sägeblatt verwendet werden sollte, das für die geplante Anwendung möglich ist, denn je gröber die Zähne sind, desto schneller erfolgt der Schnitt. Bei der Auswahl der geeigneten Anzahl von Zähnen pro Zoll des Bandsägeblatts sollten mindestens zwei Zähne die Arbeitsfläche berühren, wenn das Sägeblatt auf dem Werkstück ruht. Allgemein gilt, dass weiche Materialien in der Regel grobe Zahnblätter erfordern, während harte Materialien feine Zahnblätter erfordern. Wenn eine glattere Oberfläche wichtig ist, wählen Sie eins der feineren Zahnblätter.

Wählen Sie das passende Bandsägeblatt unter Berücksichtigung von Materialart, Abmessungen und Anzahl der Zähne. Siehe die Tabelle **Beschreibung der Bi-Metall-Bandsägeblätter**.

Die folgende Tabelle ist als nur allgemeiner Leitfaden gedacht. Bestimmen Sie die Art des Materials und die Abmessungen des Werkstücks und wählen Sie die am besten geeignete Bandsägeblatt aus.

HINWEIS: Verwenden Sie die Bandsäge niemals für Kunststoffmaterialien, die schmelzen könnten. Wenn Kunststoffmaterial während des Schneidens durch hohe Hitze schmilzt, kann dadurch das Bandsägeblatt an das Material gebunden werden, was eine Überlastung und ein Durchbrennen des Motors zur Folge haben kann.

BESCHREIBUNG DER BI-METALL-BANDSÄGEBLÄTTER				
Werkstückdicke	Anzahl der Zähne			
	24	18	14	14/18
3,2 mm und weniger	✓	✓		
3,2-6,4 mm			✓	✓

Sägeblattgeschwindigkeit (Abb. A)

Ihre tragbare Bandsäge DCS374 ist mit einer variablen Geschwindigkeitseinstellung ausgestattet, die für mehr Vielseitigkeit sorgt. Drehen Sie das Drehzahleinstellrad **11**, um die gewünschte Geschwindigkeit zu wählen (Abb. A). Geschwindigkeitsstufe 1 ist die langsamste Geschwindigkeit, Stufe 5 die schnellste. Verwendung der Geschwindigkeitsstufen 1–5.

Beim Schneiden von Kupfer, Messing, Bronze, Aluminium, Gusseisen, Winkelisen und Baustahl sollten eine höhere Drehzahl verwendet werden.

Beim Schneiden von Kunststoffrohren, härteren Stählen, Chromstahl, Wolframstahl, rostfreiem Stahl und anderen problematischen Materialien sollte eine niedrige Drehzahl verwendet werden.

HINWEIS: Beim Schneiden von Kunststoffrohren können höhere Geschwindigkeiten den Kunststoff schmelzen.

Sägeblattnachstellung (Abb. A)

▲ WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.

Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Ihre Bandsäge ist mit einem Nachstellmechanismus für das Sägeblatt ausgestattet, der gewährleistet, dass es immer in der richtigen Spur bleibt. Die hintere Kante eines korrekt ausgerichteten Sägeblatts läuft leicht gegen eine oder beide Stützrollen in den Sägeblattführungen. (Der Druck zwischen der Kante des Sägeblatts und der Rolle ist sehr gering und beschädigt weder das Sägeblatt noch die Rolle.)

Anpassen der Sägeblatteinstellung

- Lösen Sie die in Abbildung A gezeigte Justierschraubenmutter **7** mit einem 13-mm-Schlüssel, indem Sie sie eine oder zwei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Drehen Sie die Stellschraube **8** mit einem Schraubendreher um eine Viertelumdrehung. Durch Drehen der Schraube im Uhrzeigersinn wird das Sägeblatt nach oben in Richtung der Sägeblattführungen bewegt. Durch Drehen der Schraube gegen den Uhrzeigersinn wird das Sägeblatt von den Rollen weg nach unten bewegt.
- Stellen Sie das Sägeblatt so ein, dass die Hinterkante des Sägeblatts die Rollen leicht berührt, und ziehen Sie dann die Justierschraubenmutter fest an. (Es ist notwendig, den Akku einzusetzen und die Säge zu starten, um die Einstellung zu überprüfen.)
- Beobachten Sie den Lauf des Sägeblatts während des Betriebs und wiederholen Sie eventuell die Schritte 1–4, um die richtige Spur des Sägeblatts einzustellen.

▲ WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Akku entfernt wurde, wenn eine weitere Nachstellungskorrektur erforderlich ist.

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN

▲ WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Akkupack, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. H)

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass Ihr Akku **18** vollständig geladen ist.

Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku an der Aussparung im Inneren des Werkzeuggriffs (Abb. H) aus.
2. Schieben Sie den Akku in den Griff, bis er fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass Sie das Einrasten der Sicherung hören.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akkulöseknopf **19** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. H)

Einige Akkus DEWALT besitzen eine Ladestandsanzeige **25** mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen. Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Entfernen und Anbringen von Sägeblättern

▲ VORSICHT: Gefahr von Schnittverletzungen. Der Sägeblatt-Spannhebel steht durch eine Feder unter Spannung. Behalten Sie die Kontrolle über den Hebel, wenn Sie die Blattspannung lösen.

Entfernen des Sägeblatts (Abb. A, D, E)

1. Entfernen Sie den Akku.
2. Entsichern Sie beide Sägeblattschutzlaschen **23** und öffnen Sie den Sägeblattschutz **15**.
3. Drehen Sie den Sägeblatt-Spannhebel **9** bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn, um die Spannung des Sägeblatts zu lösen (siehe Abbildung A).
4. Drehen Sie die Säge um und legen Sie sie so auf eine Werkbank oder einen Tisch, dass der Griff nach rechts zeigt.
5. Beginnen Sie mit dem Entfernen des Sägeblatts am oberen Teil des Sägeblattschutzes **15** und fahren Sie um die Riemenscheiben **14** herum fort. Beim Entfernen des Sägeblatts kann sich die Spannung lösen und das Sägeblatt abspringen. SÄGEBLÄTTER SIND SCHARF. SEIEN SIE BEIM UMGANG MIT IHNEN VORSICHTIG.
6. Überprüfen Sie die Führungsrollen **6** und entfernen Sie alle großen Späne, die sich darin befinden können. Feststeckende Späne können das Drehen der Führungsrollen verhindern und zu Flachstellen daran führen.
7. An den Riemenscheiben **14** befinden sich Gummireifen **16**. Die Gummireifen sollten beim Messerwechsel auf Lockerheit oder Beschädigung überprüft werden. Wischen Sie Späne von den Gummireifen auf den Riemenscheiben ab. Dadurch verlängert sich die Lebensdauer der Reifen und das Rutschen des Sägeblatts wird verhindert. Wenn die Reifen locker oder beschädigt sind, sollte das Werkzeug so bald wie möglich zur Reparatur zu einem autorisierten DEWALT-Kundendienst gebracht werden. Bei einer weiteren Nutzung des Werkzeugs

mit losen oder beschädigten Gummireifen wird die Bewegung des Bandsägeblatts instabil.

Anbringen des Sägeblatts (Abb. A, D–F)

1. Entsichern Sie beide Sägeblattschutzlaschen **23** und öffnen Sie den Sägeblattschutz **15**.
2. Positionieren Sie das Sägeblatt **17** so, dass die Zähne sich unten befinden und in Richtung des Werkstückanschlags geneigt sind, wie in der Abbildung „Sägeblattrichtung“ in diesem Abschnitt gezeigt.
3. Schieben Sie das Sägeblatt in die Führungsrollen **6**, wie in Abbildung E gezeigt.
4. Halten Sie das Sägeblatt in den Führungsrollen fest, legen Sie es um beide Riemenscheiben **14** herum und durch den Werkstückanschlag **5**, wie in Abbildung F gezeigt.
5. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt vollständig in die Führungsrollen eingesetzt ist und gerade gegen die Gummireifen sitzt.
6. Drehen Sie den Sägeblatt-Spannhebel **9** bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn und drehen Sie die Säge dann vorsichtig um, so dass die Riemenscheiben auf der Werkbank oder dem Tisch liegen. Achten Sie darauf, dass die Zähne von der Bandsäge weg zeigen.

SÄGEBLATTRICHTUNG



POSITION DER ZÄHNE AUF DER LINKEN MASCHINENSEITE

7. Schließen Sie die Sägeblattabdeckung und verriegeln Sie beide Riegel.
8. Schalten Sie die Säge ein paar Mal ein und aus, um sicherzustellen, dass das Sägeblatt richtig sitzt.

Mehrstufiger Bügelgriff (Abb. C)

Der Bügelgriff **1** ist zum Transportieren des Werkzeugs und als zusätzlicher Griff vorgesehen. Montieren Sie den Bügelgriff in einer der in der Abbildung C gezeigten Positionen (vorwärts, 22,5°, 45°, 47,5° oder gerade nach oben). Zum Verstellen des Bügelgriffs von einer Position in die andere lösen Sie den Knopf des Bügelgriffs, bringen den Griff in eine der drei Positionen und ziehen den Knopf wieder fest.

▲ WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Bügelgriff fest angezogen ist und der Bügelgriff sicher sitzt, bevor Sie die Säge benutzen.

Einstellung des Werkstückanschlags (Abb. A, F)

Zur Abstützung großer Werkstücke sollte der Werkstückanschlag wie folgt abgesehen werden:

1. Lösen Sie die beiden Schrauben **20**, aus Abbildung F, mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel **10**.
2. Bringen Sie den Werkstückanschlag **5** in die gewünschte Position.
3. Drehen Sie die Schrauben **20** richtig fest.

Anbringen von Bürste und Bürstenkappe (Abb. G)

▲ WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

HINWEIS: Die Baugruppe aus Bürste und Bürstenkappe ist gegen zusätzliche Kosten bei Ihrem örtlichen Händler oder autorisierten Servicecenter erhältlich.

1. Drehen Sie die Säge um und legen Sie sie so auf eine Werkbank oder einen Tisch, dass der Griff nach rechts zeigt.
2. Schieben Sie zunächst die Bürste **21** in den Schlitz, siehe Abbildung G, setzen Sie dann die Bürstenkappe **22** auf und schrauben Sie sie fest.

BETRIEB

Betriebsanweisungen

▲ WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Korrekte Handposition (Abb. I)

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss **IMMER** die richtige Handstellung eingehalten werden, wie in der Abbildung gezeigt.

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss das Gerät **IMMER** fest in den Händen gehalten werden, damit jederzeit richtig reagiert werden kann. Halten Sie die Säge mit einer Hand auf dem Haupthandgriff **4** und der anderen auf dem Zusatzgriff **1** gut fest.

Sägen (Abb. A, I)

Siehe **Empfohlene Sägepositionen** für empfohlene Sägepositionen für verschiedene Materialien.

HINWEIS: Wählen Sie ein Bandsägeblatt aus, das am besten für das zu schneidende Material geeignet ist. Siehe **Beschreibung der Bi-Metall-Bandsägeblätter**.

Diese tragbare Bandsäge kann an dem Aufhängehaken (**13** Abb. A) aufgehängt werden. Hängen Sie das Werkzeug an einen Rohrschraubstock oder an eine andere geeignete, stabile Struktur.

▲ WARNUNG: Bei Verwendung des Aufhängehakens vor dem Loslassen sicherstellen, dass er sicher und stabil ist. Die Säge kann herunterfallen und Sie oder andere schwer verletzen.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu reduzieren, verwenden Sie nur Haken, die für das Gewicht des Werkzeugs ausgelegt sind. Verlassen Sie sich nie auf den Haken, um sich selbst abzustützen oder um das Gleichgewicht zu halten.

▲ WARNUNG: Versuchen Sie keinesfalls, dieses Werkzeug zu verwenden, indem Sie es umgekehrt auf eine Arbeitsfläche legen und das Material auf das Werkzeug legen. Klemmen Sie das Werkstück immer sicher fest und bringen Sie das Werkzeug auf das Werkstück, wobei das Werkzeug wie in Abbildung I gezeigt gut festgehalten werden muss.

▲ WARNUNG: Aufhängehaken nicht als Befestigungspunkt für das Trageband verwenden.

1. Das zu schneidende Material muss an der Stelle, an der es in einen Schraubstock oder eine andere Spannvorrichtung eingespannt ist oder wird, fest gesichert sein.
2. Bringen Sie die Werkstückanschlag **5** in Kontakt mit dem Werkstück und halten Sie dabei das Sägeblatt vom Werkstück weg. Schalten Sie die Säge ein.

3. Wenn die Säge die gewünschte Drehzahl erreicht, kippen Sie den Hauptkörper des Werkzeugs langsam und vorsichtig so, dass das Bandsägeblatt in Kontakt mit dem Werkstück kommt. Wenden Sie keinen zusätzlichen Druck auf, der über dem Gewicht des Hauptkörpers des Werkzeugs liegt. Vermeiden Sie sorgfältig, dass das Bandsägeblatt plötzlich und stark in Kontakt mit der Oberfläche des Werkstücks bekommt. Dies führt zu schweren Schäden am Bandsägeblatt. Um eine maximale Lebensdauer des Bandsägeblatts zu erreichen, ist sicherzustellen, dass zu Beginn des Sägevorgangs kein plötzlicher Stoß auftritt.

4. Gerade Schnitte können erreicht werden, indem das Bandsägeblatt senkrecht zum Material ausgerichtet bleibt. Ein Verdrehen oder Schrägstellen des Sägeblatts bewirkt, dass der Schnitt neben der Schnittlinie erfolgt und sich die Lebensdauer des Sägeblatts verringert.

HINWEIS: Wenn die Bandsäge während des Sägens blockiert oder im Werkstückmaterial steckenbleibt, lassen Sie den Schalter sofort los, um Schäden am Bandsägeblatt und Motor zu vermeiden.

5. Das Eigengewicht des Werkzeugs bietet den effizientesten Schnittdruck nach unten. Wird der Druck durch den Bediener erhöht, wird das Sägeblatt langsamer und die Lebensdauer der Klinge reduziert sich.

6. Endstücke, die so schwer sind, dass sie beim Herunterfallen Verletzungen verursachen, sollten abgestützt werden. Sicherheitsschuhe werden dringend empfohlen. Endstücke können heiß und scharf sein.

7. Wenn möglich, halten Sie die Säge mit beiden Händen fest.

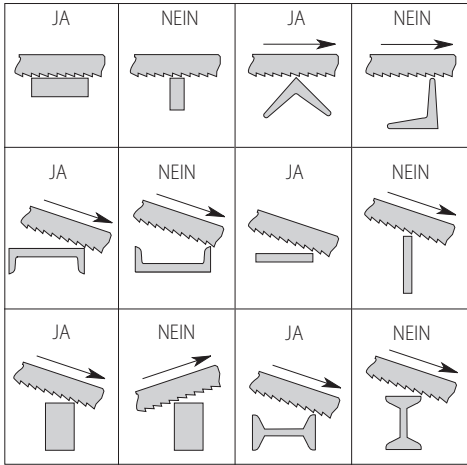
8. **NEHMEN SIE KEINE GESCHWINDIGKEITSÄNDERUNGEN VOR, WENN DAS WERKZEUG NICHT AUSGESCHALTET IST.**

Tipps für besseres Sägen

Die folgenden Empfehlungen (Abbildung I) sollen als Anhaltspunkt dienen. Die Ergebnisse hängen vom Bediener und dem jeweiligen gesägten Material ab.

- Verdrehen Sie das Bandsägeblatt niemals während des Schneidvorgangs.
- Verwenden Sie für tragbare Bandsägen keinesfalls flüssige Kühlmittel. Die Verwendung von flüssigen Kühlmitteln verursacht Ablagerungen auf den Reifen und reduziert die Leistung.
- Wenn während des Schnitts starke Vibrationen auftreten, ist sicherzustellen, dass das zu sägende Material sicher festgeklemmt ist. Wenn die Vibrationen anhalten, tauschen Sie das Bandsägeblatt aus.

Empfohlene Sägepositionen



WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen. Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden. Die Kontaktdaten der Kundendienststelle finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs oder auf www.2helpU.com.

Reduzierung der Staubbelastung

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Gefahrenklasse des Staubs, der bei der Arbeit entsteht.

▲ WARNUNG: Das Berühren und Einatmen von Staub ist zu vermeiden, da es zu Gesundheitsschäden führen kann. Staub, der bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug oder bei anderen Baustellentätigkeiten entsteht, enthält Chemikalien, Mineralien oder Partikel, die dafür bekannt sind, dass sie bei dem Anwender selbst oder bei Umstehenden Atemwegsinfektionen, allergische Reaktionen, Krebs, Geburtsdefekte oder andere Reproduktionsschäden verursachen.

- Solcher Staub kann beispielsweise entstehen, wenn mit Harthölzern wie Buche oder Eiche, Lacken auf Bleibasis, Beton, Mauerwerk oder quarzhaltigen Steinen gearbeitet wird.
- Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten gehandhabt werden.
- Beachten Sie die geltenden Vorschriften in Ihrem Land für die zu bearbeitenden Materialien.
- Verwenden Sie einen Staubsauger oder ein Absaugsystem, der bzw. das eine offiziell anerkannte Schutzklasse hat, mit den lokal geltenden Vorschriften für den Schutz vor Stäuben übereinstimmt und für das zu bearbeitende Material geeignet ist.

- Sammeln Sie Staubpartikel direkt an der Entstehungsquelle auf und verhindern Sie, dass sie sich im Arbeitsumfeld ablagern. Nutzen Sie dazu geeignete Absaugvorrichtungen.

Weitere Maßnahmen:

- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs.
- Tragen Sie ein Atemschutzgerät, das für die Art des erzeugten Staubs geeignet ist.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung

▲ WARNUNG: Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder, falls abnehmbar, den Akku von dem Produkt, bevor Sie das Gerät reinigen.

▲ WARNUNG: Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Produkt und die Lüftungsschlitze (falls vorhanden) stets sauber zu halten. Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden.

▲ WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze angesammelt hat. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Produkts. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Es darf keine Flüssigkeit ins Innere des Produkts gelangen. Tauchen Sie keinen Teil des Produkts in Flüssigkeiten ein.

Optionales Zubehör

▲ WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von DEWALT empfohlene Zubehörteile für dieses Produkt verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz




Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Müllimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden. Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen www.2helpU.com und scannen Sie den obigen QR-Code.

BAND SAW

DCS374

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).


Technical Data

		DCS374
Voltage	V_{DC}	18
Type		1
Battery type		Li-Ion
No-load speed	m/min	0–150
Blade length dimensions	mm	1140
Blade width dimensions	mm	0.5
Blade height dimensions	mm	12.5
Max. cutting capacity	mm	127
Weight (without battery pack)	kg	6.1

Noise values and/or vibration values (triaux vector sum) according to EN60745-2-20:

L_{pA} (emission sound pressure level)	dB(A)	80
L_{WA} (sound power level)	dB(A)	91
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3
Vibration emission value $a_{h, CM} =$		
	m/s^2	1.0
Uncertainty K =	m/s^2	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity Machinery Directive



Hand Held Band Saw DCS374 Type 1

We, the manufacturer as stated below, declare that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact us at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of the manufacturer.




Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Germany
31.07.2025



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

-  **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
-  **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
-  **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.
- NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

 Denotes risk of electric shock.

 Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety**

principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range**

specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

Additional Safety Rules – Portable Band Saws

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessories contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Keep hands away from cutting area and blade.**
- **Always make sure the portable band saw is clean before using.**
- **Always cease operation at once if you notice any abnormality whatsoever.**
- **Always be sure all components are mounted properly and securely before using tool.**
- **Always handle the band saw blade with care when mounting or removing it.**
- **Always keep your hands out of the line of the band saw blade.**
- **Always wait until the motor has reached full speed before starting a cut.**
- **Always keep handles dry, clean, and free of oil and grease.** Hold the tool firmly when in use.
- **Always be alert at all times, especially during repetitive, monotonous operations.** Always be sure of position of your hands relative to the blade.
- **Never remove work stop.**
- **Stay clear of end pieces that may fall after cutting off.** They may be hot, sharp and/or heavy. Serious personal injury may result.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts
- **Do not use the hang hook as a lanyard attachment point.**

Residual Risks

The following risks are inherent to the use of band saws.

- **Injuries caused by touching the rotating parts or hot part of the tool.**

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- **Impairment of hearing.**
- **Risk of squeezing fingers when changing the accessory.**
- **Risk of personal injury due to flying particles.**

Battery Type

These battery packs may be used:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1.08	DCB187	0.54
DCB547/G	1.46	DCB188	0.95
DCB181	0.35	DCB189	0.54
DCB182	0.61	DCBP034/G	0.32
DCB183/B/G	0.40	DCBP18/G	0.75
DCB184/B/G	0.62	DCB1880	0.98
DCB185	0.35	DCBP318	0.50

Refer to the battery/charger manual for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Cordless band saw
- 1 18 TPI variable pitch bi-metal blade
- 1 Kitbox
- 1 Charger
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 models)
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

- **Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.**
- **Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.**

Markings on Tool

To reduce the risk of injury, user must follow the following instructions shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Visible radiation. Do not stare into light.

Date Code Position (Fig. H)

The production date code **24** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Bail handle
- 2 Lock-off button
- 3 Trigger switch
- 4 Main handle

- 5 Work stop
- 6 Guide rollers
- 7 Adjustment locking nut
- 8 Adjustment screw
- 9 Blade tension lever
- 10 Hex wrench
- 11 Speed wheel
- 12 Worklight
- 13 Hang hook
- 14 Pulley
- 15 Blade guard
- 16 Rubber tires
- 17 Blade
- 18 Battery
- 19 Battery release button

Intended Use

This heavy-duty band saw is intended for use by professionals for cutting metal.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This heavy-duty band saw is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Variable Speed Trigger Switch (Fig. B)

Lock-off Button and Trigger switch

Your saw is equipped with a lock-off button 2.

To lock the trigger switch 3, press the lock-off button as shown in Figure B. Always lock the trigger switch 3 when carrying or storing the tool to eliminate unintentional starting.

To unlock the trigger switch, press the lock-off button as shown in Figure B. Pull the trigger switch to turn the motor ON. Releasing the trigger switch turns the motor OFF.

▲ WARNING: *This tool has no provision to lock the switch in the ON position, and should never be locked ON by any other means. The variable speed trigger switch will give you added versatility. The further the trigger is depressed the higher the speed of the saw.*

▲ CAUTION: *Use of very slow speed is recommended only for beginning a cut. Prolonged use at very slow speed may damage your saw.*

LED Worklight (Fig. A)

▲ CAUTION: *Do not stare into worklight. Serious eye injury could result.*

There is a worklight 12 located above the blade. The worklight is activated when the trigger switch is depressed, and will automatically turn off 20 seconds after the trigger switch is

released. If the trigger switch remains depressed, the worklight will remain on.

NOTE: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

Blades

▲ WARNING: *The use of any other blade or accessory might be hazardous. DO NOT use any other type of accessory with your band saw. Blades used on stationary band saws are of different thickness. Do not attempt to use them on your portable unit. This portable band saw is designed to use 0.5 mm thick, 12.5 mm wide and 1140 mm long blades. DO NOT use 0.64 mm thick blades.*

Blade Selection

In general, first consider the size and shape of the work, and the type of material to be cut. Remember, for the most efficient cutting, the coarsest tooth blade possible should be used in a given application, because the coarser the tooth, the faster the cut. In selecting the appropriate number of teeth per inch of the band saw blade, at least two teeth should contact the work surface when the blade is rested against the workpiece. As a rule of thumb, soft materials usually require coarse tooth blades, while hard materials require fine tooth blades. Where a smoother finish is important, select one of the finer tooth blades.

Select the appropriate band saw blade according to the material type, dimensions, and number of teeth. Refer to the **Bi-Metal Band Saw Blade Description** chart.

The following table is intended as a general guide only.

Determine the type of material and dimension of the workpiece and select the most appropriate band saw blade.

NOTE: *Never use the band saw to cut resin materials which are subject to melting. Melting of resin material caused by high heat generated during cutting may cause the band saw blade to become bound to the material, possibly resulting in overload and burn-out of the motor.*

BI-METAL BAND SAW BLADE DESCRIPTION				
	Number of Teeth			
Workpiece Thickness	24	18	14	14/18
3.2 mm and under	✓	✓		
3.2–6.4 mm			✓	✓

Blade Speed (Fig. A)

Your DCS374 portable band saw is equipped with variable speed for greater versatility. Turn the speed wheel 11 to select the desired speed (Fig. A). Speed 1 is the slowest speed; Speed 5 is the fastest. Use speed settings 1–5.

When cutting copper, brass, bronze, aluminum, cast iron, angle iron, and mild steel, use a higher speed.

When cutting plastic pipe, tougher steels, chrome steel, tungsten steel, stainless steel, and other problem materials, use low speed.

NOTE: When cutting plastic pipe, higher speeds may melt plastic.

Blade Tracking (Fig. A)

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and remove the battery pack before making*

any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your band saw is equipped with an adjustable blade tracking mechanism which assures proper blade tracking at all times. The back edge of a properly aligned blade will run lightly against one or both of the back up rollers in the blade guides. (The pressure between the edge of the blade and the roller will be very slight and will not damage either the blade or the roller.)

To Adjust the Blade Tracking

1. Use a 13 mm wrench to loosen the adjustment locking nut **7**, shown in Figure A by turning it one or two turns counterclockwise.
2. Use a screwdriver to turn the adjustment screw **8** 1/4 turn. Turning the screw clockwise will move the blade up toward the blade guide rollers. Turning the screw counterclockwise will move the blade down away from the rollers.
3. Adjust so that the back edge of the blade lightly touches the rollers then securely tighten the adjustment locking nut. (It will be necessary to insert the battery pack and run the saw to observe the tracking.)
4. Observe blade tracking between runs and repeat Steps 1–4 as necessary to achieve proper blade tracking.

▲ WARNING: Make sure the battery is removed if further tracking adjustment is needed.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

▲ WARNING: Use only batteries and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. H)

NOTE: Make sure your battery pack **18** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. H).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button **19** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. H)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge **25**, which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Removing and Installing Blades

▲ CAUTION: Cut Hazard. Blade tension lever is under spring pressure. Maintain control of lever when releasing blade tension.

To Remove Blade (Fig. A, D, E)

1. Remove the battery pack.
2. Unlock both blade guard latches **23** and open the blade guard **15**.
3. Rotate the blade tension lever **9** clockwise until it stops to release tension in blade (refer to Figure A).
4. Turn the saw over and place it on a workbench or table with the handle to the right.
5. Begin removing the blade at the upper portion of the blade guard **15** and continue around the pulleys **14**. When removing the blade, tension may be released and the blade may spring free. **SAW BLADES ARE SHARP. USE CARE IN HANDLING THEM.**
6. Inspect the guide rollers **6** and remove any large chips which may be lodged in them. Lodged chips can prevent rotation of the guide rollers and cause flat spots on the guide rollers.
7. Rubber tires **16** are mounted on the pulleys **14**. The rubber tires should be inspected for looseness or damage when changing the blade. Wipe any chips from the rubber tires on the pulleys. This will extend tire life and keep the blade from slipping. If any looseness or damage occurs, the tool should be brought to an authorized DEWALT service center for repair or replacement as soon as possible. Continued use of the tool with loose or damaged rubber tires will cause unstable travel of the band saw blade.

To Install Blade (Fig. A, D–F)

1. Unlock both blade guard latches **23** and open the blade guard **15**.
2. Position the blade **17** so that the teeth are on the bottom and angled toward the work stop, as shown in Blade Direction illustration in this section.
3. Slip the blade into the guide rollers **6**, as shown in Figure E.
4. Holding the blade in the guide rollers, place it around both pulleys **14** and through the work stop **5**, as shown in Figure F.
5. Make sure that the blade is fully inserted into the guide rollers and positioned squarely against the rubber tires.
6. Rotate the blade tension lever **9** counterclockwise until it stops and then gently turn the saw over so that the pulleys rest on your work bench or table. Make sure the teeth face away from the band saw.

BLADE DIRECTION



POSITION OF TEETH ON LEFT SIDE OF MACHINE

7. Close the blade cover and lock both latches
8. Turn the saw on and off a few times to ensure that the blade is seated properly.

Multi-Position Bail Handle (Fig. C)

The bail handle **1** is provided for carrying the tool and for use as an additional handle. Assemble the bail handle in one of the multi-positions (forward, 22.5°, 45°, 47.5° or straight up) shown in Figure C. When adjusting the bail handle from one position to

the other, loosen the bail handle knob and move the handle to one of the three positions and tighten knob.

▲ WARNING: Make sure the bail handle knob is tightened and bail handle is secure before using the saw.

Work Stop Adjustment (Fig. A, F)

To support large workpieces, the work stop should be lowered following these steps:

1. Loosen the two screws **20**, shown in Figure F, with the hex wrench **10** provided.
2. Move the work stop **5** to the desired position.
3. Securely tighten screws **20**.

Installing the Brush and Brush Cap (Fig. G)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

NOTE: The brush/brush cap assembly is available at extra cost from your local dealer or authorized service center.

1. Turn the saw over and place it on a workbench or table with the handle to the right.
2. First, slide the brush **21** into the slot as seen in Figure G, then place the brush cap **22** over top and screw securely into place.

OPERATION

Instructions for Use

▲ WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. I)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Hold the saw firmly with one hand on the main handle **4** and one hand on the bail handle **1**.

Cutting (Fig. A, I)

Refer to **Recommended Cutting Positions** for recommended cutting positions for various materials.

NOTE: Select and use a band saw blade that is most appropriate for the material being cut. Refer to **Bi-Metal Band Saw Blade Description**.

This portable band saw may be hung using the hang hook (**13**, Fig. A). Hang tool on a pipe vise or other suitable, stable structure.

▲ WARNING: When using the hang hook make sure it is secure and stable before releasing it. The saw may fall resulting in serious injury to you or others.

▲ WARNING: To reduce the risk of injury, only use hang hook to support the weight of the tool. Never rely on the hang hook for your own support or to help you maintain your balance.

▲ WARNING: Never attempt to use this tool by resting it upside down on a work surface and bringing the material to the tool.

Always securely clamp the workpiece and bring the tool to the workpiece, securely holding the tool as shown in Figure I.

▲ WARNING: Do not use hang hook as lanyard attachment point.

1. Material to be cut must be rigidly secure where it is or clamped in a vise or other clamping device.
2. Bring the work stop **5** into contact with the workpiece while keeping the blade off of the workpiece. Turn the saw on.
3. When saw reaches desired rotation speed, slowly and gently tilt the main body of the tool to bring the band saw blade into contact with the workpiece. Do not apply additional pressure in excess of the weight of the main body of the tool. Carefully avoid bringing the band saw blade suddenly and heavily into contact with the upper surface of the workpiece. This will cause serious damage to the band saw blade. To obtain maximum service life of the band saw blade, ensure there is no sudden impact at the beginning of the cutting operation.
4. Straight cutting can be accomplished by keeping the band saw blade aligned perpendicular to the material. Any twisting or cocking of the blade will cause the cut to go offline and decrease the life of the blade.

NOTE: During cutting, if the band saw becomes locked or jammed in the workpiece material, release the switch immediately to avoid damage to the band saw blade and motor.

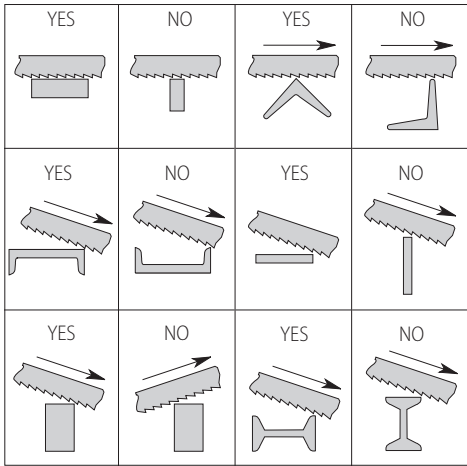
5. The tool's own weight provides the most efficient downward cutting pressure. Added operator pressure slows the blade and reduces blade life.
6. End pieces, which would be heavy enough to cause injury when they drop, after cut-off, should be supported. Safety shoes are strongly recommended. End pieces may be hot and sharp.
7. Whenever possible, hold the saw firmly in both hands.
8. **DO NOT MAKE ANY SPEED CHANGES UNLESS TOOL HAS BEEN TURNED OFF.**

Tips for Better Cutting

The following recommendations (Figure I) should be used as a guide. Results may vary with the operator and the particular material being cut.

- Never twist the band saw blade during cutting operation.
- Never use liquid coolants with portable band saws. Use of liquid coolants will cause build-up on tires and reduce performance.
- If excessive vibration occurs during the cut, ensure that the material being cut is securely clamped down. If vibration continues, change the band saw blade.

Recommended Cutting Positions



MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.

Please refer to the back page of this manual for service centre contact information, or visit www.2helpU.com.

Reducing Dust Exposure

Before starting work, check the hazard class of the dust that will be produced when working.

▲ WARNING: Avoid touching or breathing dust as it can be harmful to health. Dust created when using a power tool and when conducting other construction activities can contain chemicals, minerals, or particles known to cause respiratory infections, allergic reactions, cancer, birth defects, or other reproductive harm of the user or bystanders.

- Such dust can be generated, for example, when working on hardwoods such as beech or oak, lead-based paint, concrete, masonry, or stones containing quartz.
- Material containing asbestos may be handled only by specialists.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked on.
- Use a dust extractor or extraction system with an officially approved protection class in compliance with the locally applicable dust protection regulations and suitable for the material to be worked on.
- Capture the resulting dust particles directly at the source and avoid deposits in the surrounding area. Use suitable extraction accessories for this purpose.

Additional measures:

- Make sure that the workplace is well ventilated.
- Wear a respirator appropriate for the type of dust generated.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

▲ WARNING: Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the product before cleaning.

▲ WARNING: To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots (if applicable) clean. Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions.

▲ WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the ventilation slots. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the product. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the product. Never immerse any part of the product into a liquid.

Optional Accessories

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection centre or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit www.2helpU.com and scan the above QR code.

SIERRA DE CINTA PORTÁTIL

DCS374

⚠️ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual, incluidos los apartados sobre la batería y el cargador del manual original de la herramienta o de los manuales separados de las baterías y los cargadores. Puede obtener los manuales contactando con el Servicio al Cliente (consulte la página trasera de este manual).

Datos técnicos

		DCS374
Voltaje	V _{cc}	18
Tipo		1
Tipo de batería		iones de litio
Velocidad sin carga	m/min	0–150
Longitud de la hoja	mm	1140
Anchura de la hoja	mm	0,5
Altura de la hoja	mm	12,5
Capacidad máx. de corte	mm	127
Peso (sin la batería)	kg	6,1

Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN60745-2-20:

L _{PA} (nivel de presión acústica de emisión)	dB(A)	80
L _{WA} (nivel de potencia acústica)	dB(A)	91
K (incertidumbre del nivel de sonido dado)	dB(A)	3
Valor de emisión de vibraciones a _{h, CM} =	m/s ²	1,0
Incetidumbre K =	m/s ²	1,5

El nivel de vibraciones y/o de emisión de ruido que se indica en esta hoja informativa ha sido medido de acuerdo con una prueba normalizada indicada en la norma EN60745 y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

⚠️ ADVERTENCIA: El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido declarado se refiere a las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mantenidos de forma incorrecta, la emisión de ruido o vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido o a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

Declaración de conformidad CE

Directiva de máquinas



Sierra de cinta portátil

DCS374 Tipo 1

Nosotros, el fabricante indicado a continuación, declaramos que los productos descritos en **Datos Técnicos** cumplen las siguientes normas: 2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

Estos productos también cumplen las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con nosotros en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior del manual.

El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación del fabricante.

Markus Rompel
Vicepresidente de Ingeniería Europe
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Alemania
31.07.2025



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠️ PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

⚠️ ADVERTENCIA: Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

⚠️ ATENCIÓN: Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**

⚠️ Indica riesgo de descarga eléctrica.

⚠️ Indica riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠️ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.

b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.** Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.** No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol. Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.

b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.

c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.**

El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.

e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.

g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo**

que vaya a realizarse. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.**

Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.

c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.

f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

Normas de seguridad adicionales - Sierras de cinta portátiles

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda estar en contacto con un cable oculto.** El contacto de los accesorios de corte con un cable bajo tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.

- **Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y la hoja.**

- **Antes de usar la sierra de cinta portátil, asegúrese siempre de que esté limpia.**

- **Deje de utilizar la sierra de cinta portátil si nota un funcionamiento anormal.**

- **Antes de utilizar la herramienta, asegúrese siempre de que todos los componentes estén bien montados y sujetos.**

- **Manipule siempre con cuidado la hoja de la sierra cuando la monte o desmonte.**

- **Mantenga siempre las manos fuera de la trayectoria de la hoja de la sierra de cinta.**

- **Antes de empezar a serrar, espere siempre a que el motor haya alcanzado la plena velocidad.**

- **Mantenga siempre las manos secas, limpias y limpias de aceite o grasa.** Sujete la herramienta firmemente durante su uso.

- **Permanezca atento en todo momento, especialmente durante tareas repetitivas o monótonas.** Controle siempre la posición de sus manos respecto a la hoja.

- **Nunca retire el tope de trabajo.**

- **Tenga cuidado con los extremos de las piezas que puedan caerse después de cortar.** Pueden estar calientes o ser afiladas y/o pesadas. Pueden producirse lesiones personales graves.

- **Las ventilaciones cubren a menudo las piezas móviles y deberán evitarse.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

- **No use el gancho para colgar como punto de sujeción de la cuerda conectora.**

Riesgos residuales

Los siguientes riesgos son inherentes al uso de las sierras de cinta.

- **Lesiones causadas al tocar las piezas giratorias o las piezas calientes de la herramienta.**

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Estos riesgos son:

- **Deterioro auditivo.**

- **Riesgo de aplastamiento de los dedos al cambiar el accesorio.**

- **Riesgo de lesiones personales por partículas flotantes en el aire.**

Tipo de batería

Pueden usarse las siguientes baterías:

Batería	(kg)	Batería	(kg)
DCB546	1,08	DCB187	0,54
DCB547/G	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62	DCB1880	0,98
DCB185	0,35	DCBP318	0,50

Para más información, consulte el manual de la batería/cargador.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Sierra de cinta sin cable

- 1 18 TPI Hoja bimetálica de paso variable

- 1 Caja de herramientas
- 1 Cargador
- 1 Batería de iones de litio (modelos C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Baterías de iones de litio (modelos C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Baterías de iones de litio (modelos C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Manual de instrucciones

NOTA: Las baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Las baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT. Los modelos B incluyen las baterías Bluetooth®.

- Compruebe que la herramienta, las piezas y los accesorios no hayan sufrido ningún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender esta manual antes de utilizar el producto.

Marcas en la herramienta

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe seguir las siguientes instrucciones que se muestran en la herramienta:



Antes del uso, lea el manual de instrucciones.



Use protección auditiva.



Use protección ocular.



Radiación visible. No fije la vista en la luz.

Posición del código de fecha (Fig. H)

El código de fecha de fabricación **24** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)

▲ ADVERTENCIA: No modifique nunca la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Empuñadura móvil
- 2 Botón de bloqueo
- 3 Gatillo
- 4 Empuñadura principal
- 5 Tope de trabajo
- 6 Rodillos guía
- 7 Contratuercas de ajuste
- 8 Tornillo de ajuste
- 9 Palanca tensora de la hoja
- 10 Llave hexagonal
- 11 Rueda de velocidad
- 12 Luz de trabajo
- 13 Gancho para colgar
- 14 Polea
- 15 Protector de la hoja
- 16 Aros de goma
- 17 Hoja

- 18 Batería
- 19 Botón de liberación de la batería

Uso previsto

Esta sierra de cinta para trabajos pesados ha sido diseñada para ser utilizada por profesionales para aserrar metal.

NO debe usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta sierra de cinta para trabajos pesados es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de usuarios inexpertos requiere supervisión.

- **Niños pequeños y personas con discapacidad.** Este aparato no está previsto para ser usado, sin supervisión, por niños pequeños o personas con discapacidad.
- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

Interruptor activador de velocidad variable (Fig. B) Botón de desbloqueo e interruptor de activación

Su sierra está equipada con un botón de bloqueo **2**.

Para bloquear el interruptor **3**, pulse el botón de desbloqueo tal y como se indica en la Figura B. Bloquee siempre el gatillo **3** cuando transporte o guarde la herramienta, para evitar un arranque accidental.

Para desbloquear el interruptor de activación pulse el botón de desbloqueo tal y como se indica en la Figura B. Pulse el interruptor de activación para ENCENDER el motor. Si suelta el interruptor de activación, APAGARÁ el motor.

▲ ADVERTENCIA: Esta herramienta no se puede bloquear con el interruptor en la posición de encendido y nunca debe bloquearse en dicha posición con ningún otro medio.

El interruptor de velocidad variable le añadirá versatilidad. Cuanto más pulse el interruptor, mayor será la velocidad de la sierra.

▲ ATENCIÓN: El uso de la velocidad muy baja se aconseja sólo para empezar un corte. Un uso prolongado a una velocidad muy baja podrá dañar su sierra.

Luz de trabajo de LED (Fig. A)

▲ ATENCIÓN: No fije la vista en la luz de trabajo. Pueden producirse daños oculares graves.

Hay una luz de trabajo **12** situada encima de la hoja. La luz de trabajo se enciende al pulsar el interruptor de activación, y se apaga automáticamente 20 segundos después de soltar el interruptor de activación. Si el interruptor de activación permanece pulsado, la luz de trabajo permanecerá encendida.

NOTA: La luz de trabajo sirve para iluminar la superficie de trabajo inmediata y no puede utilizarse como luz de iluminación.

Hojas

▲ ADVERTENCIA: El uso de cualquier otra hoja o accesorio puede resultar peligroso. **NO** use ningún otro tipo de accesorio con su sierra de cinta. Las hojas que se utilizan en sierras de cinta

filas tienen un grosor diferente. No intente utilizarlas con su sierra de cinta portátil.

Esta sierra de cinta portátil está diseñada para usar hojas de 0,5 mm de espesor, 12,5 mm de anchura y 1140 mm de longitud. **NO** use hojas de 0,64 mm de espesor.

Selección de la hoja

En general, en primer lugar tenga en cuenta el tamaño y la forma del trabajo, y el tipo de material que vaya a cortar. Recuerde que, para cortar más eficacia, debería utilizar la hoja con los dientes más gruesos posibles, ya que cuanto más gruesos sean los dientes, más rápido será el corte. A la hora de seleccionar el número adecuado de dientes por pulgada de la hoja, al menos dos dientes deberían hacer contacto con la superficie de trabajo cuando la hoja descansa sobre la pieza de trabajo. Como regla general, los materiales suaves suelen requerir hojas con dientes gruesos, mientras que los materiales duros requieren hojas con dientes delgados. Cuando el acabado fino resulte importante, seleccione una hoja con dientes delgados.

Seleccione la hoja adecuada de acuerdo al tipo de material, dimensiones y número de dientes. Consulte el cuadro

Descripción de hoja de sierra de cinta bimetalica.

La siguiente tabla es sólo a modo de referencia. Determine el tipo de material y dimensión de la pieza de trabajo y seleccione la hoja más apropiada.

AVISO: No utilice nunca la sierra de cinta para cortar materiales de resina que puedan fundirse. La fusión de materiales de resina provocada por las altas temperaturas generadas durante el corte puede provocar que la hoja se adhiera al material, lo que puede resultar en la sobrecarga o la quema del motor.

DESCRIPCIÓN DE HOJA DE SIERRA DE CINTA BIMETÁLICA				
	Número de dientes			
Grosor de la pieza de trabajo	24	18	14	14/18
3,2 mm y menos	✓	✓		
3,2-6,4 mm			✓	✓

Velocidad de las hojas (Fig. A)

Su sierra de cinta portátil DCS374 está equipada con velocidad variable, para una mayor versatilidad. Gire la rueda de velocidad (11) para seleccionar la velocidad deseada (Fig. A). La velocidad 1 es la velocidad más lenta; la velocidad 5 es la más rápida. Utilice los ajustes de velocidad 1-5.

Al cortar cobre, latón, bronce, aluminio, hierro fundido, hierro angular o acero suave, utilice una velocidad mayor.

Al cortar tuberías de plástico, aceros más duros, acero al cromo, acero al tungsteno, acero inoxidable y otros materiales problemáticos, utilice una velocidad baja.

NOTA: Al cortar tuberías de plástico, las velocidades más altas podrían derretir el plástico.

Alineación de las hojas (Fig. A)

▲ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y retire la batería antes de realizar ajustes o de poner o quitar accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

Su sierra de cinta está equipada con un mecanismo regulable de alineación de la hoja que garantiza la correcta alineación de la hoja en todo momento. El borde trasero de una hoja correctamente alineada correrá ligeramente contra uno o ambos rodillos de respaldo de las guías de hoja. (La presión entre el borde de la hoja y el rodillo será muy ligera y no dañará ni la hoja ni el rodillo.)

Para ajustar la alineación de la hoja

1. Utilice una llave de 13 mm para aflojar la contratuerca de ajuste (7), mostrada en la figura A, girándola una o dos veces en sentido antihorario.
2. Utilice un destornillador para girar el tornillo de ajuste (8) 1/4 de vuelta. Girar el tornillo en sentido horario subirá la hoja, acercándola a los rodillos guía de la hoja. Girar el tornillo en sentido antihorario bajará la hoja, alejándola de los rodillos.
3. Ajustelo de manera que el borde trasero de la hoja toque ligeramente los rodillos y, a continuación, apriete con firmeza la contratuerca de ajuste. (Deberá insertar la batería y encender la sierra para observar el alineación).
4. Observe la alineación de la hoja entre los ciclos y repita los pasos 1-4 según sea necesario para conseguir una alineación correcta de la hoja.

▲ ADVERTENCIA: Asegúrese de quitar la batería si tiene que hacer más ajustes de la alineación.

MONTAJE Y AJUSTES

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

▲ ADVERTENCIA: Utilice exclusivamente baterías y cargadores de DEWALT.

Introducir y extraer la batería de la herramienta (Fig. H)

NOTA: Compruebe que la batería (18) esté completamente cargada.

Instalar la batería en la empuñadura de la herramienta

1. Alinee la batería en las guías ubicadas del interior de la empuñadura de la herramienta (Fig. H).
2. Deslice la batería en la empuñadura hasta que quede bien colocada y asegúrese de que haga clic cuando encaje.

Retirar la batería de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de la batería (19) y tire firmemente de la batería para sacarla de la empuñadura de la herramienta.
2. Introduzca la batería en el cargador.

Baterías con indicador de carga (Fig. H)

Algunas baterías DEWALT tienen un indicador de carga (25) que consiste en tres luces de LED verdes que indican el nivel de carga restante de la batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga pulsado el botón del indicador de carga. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para el uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

NOTA: El indicador de carga da solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de

la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS HOJAS

▲ ATENCIÓN: Peligro de corte. La palanca tensora de la hoja está sometida a la presión de un muelle. Mantenga el control de la palanca cuando libere tensión en la hoja.

Para extraer la hoja (Fig. A, D, E)

1. Retire la batería.
2. Libere los dos cerrojos del protector de la hoja **23** y abra el protector de la hoja **15**.
3. Gire la palanca tensora de la hoja **9** en sentido horario hasta que se detenga para liberar tensión en la hoja (consulte la figura A).
4. Dé la vuelta a la sierra y colóquela sobre un banco o mesa de trabajo con la empuñadura a la derecha.
5. Empiece a quitar la hoja por la parte superior del protector de la hoja **15** y continúe alrededor de las poleas **14**. Al quitar la hoja, puede liberarse tensión y la hoja puede saltar. LAS HOJAS DE LA SIERRA ESTÁN AFILADAS. TENGA CUIDADO AL MANIPULARLAS.
6. Inspeccione los rodillos guía **6** y retire las astillas grandes que pudieran contener. Las astillas grandes pueden impedir que los rodillos guía giren y hacer que estos presenten partes planas.
7. Los aros de goma **16** están montados sobre las poleas **14**. Cuando cambie la hoja, inspeccione los aros de goma para comprobar que no estén sueltos ni dañados. Limpie cualquier resto de material que haya en los aros de goma sobre las poleas. Eso alargará la vida de las gomas y evitará que la hoja se resbale. Si se aflojan o dañan, deberá llevar la herramienta lo antes posible a un centro de servicio técnico DeWalt autorizado para que las reparen o las cambien. El uso prolongado de la herramienta con los aros de goma sueltos o dañados hará que el recorrido de la hoja sea inestable.

Para instalar la hoja (Fig. A, D–F)

1. Libere los dos cerrojos del protector de la hoja **23** y abra el protector de la hoja **15**.
2. Coloque la hoja **17** de tal modo que los dientes queden en la parte de abajo e inclinados hacia el tope de trabajo, tal y como se muestra en la ilustración de la dirección de la hoja de esta sección.
3. Coloque la hoja en los rodillos guía **6**, como se muestra en la figura E.
4. Con la hoja en los rodillos guía, colóquela alrededor de ambas poleas **14** y a través del tope de trabajo **5**, como se muestra en la figura F.
5. Asegúrese de que la hoja esté totalmente insertada en los rodillos guía y bien colocada en los aros de goma.
6. Gire la palanca tensora de la hoja **9** en sentido antihorario hasta que se detenga y, a continuación, voltee suavemente la sierra de modo que las poleas descansen sobre el banco o la mesa de trabajo. Asegúrese de que los dientes miren en dirección contraria a la sierra de cinta.

DIRECCIÓN DE LA HOJA



POSICIÓN DE LOS DIENTES EN EL LADO IZQUIERDO DE LA MÁQUINA.

7. Cierre la cubierta de la hoja y bloquee ambos cerrojos.
8. Encienda y apague la sierra varias veces para asegurarse de que la hoja esté bien colocada.

Empuñadura móvil multiposición (Fig. C)

La empuñadura móvil **1** sirve para transportar la herramienta y como empuñadura adicional. Coloque la empuñadura móvil en una de las multiposiciones (hacia delante, 22,5°, 45°, 47,5° o recta) que se muestran en la figura C. Al ajustar la empuñadura móvil desde una posición hasta la otra, afloje el mango de la empuñadura móvil, mueva la empuñadura a una de las tres posiciones y apriete el mango.

▲ ADVERTENCIA: Asegúrese de que el mango de la empuñadura esté apretado y bien fijado antes de utilizar la sierra.

Ajuste del tope de trabajo (Fig. A, F)

Para soportar piezas grandes, el tope de trabajo debe bajarse siguiendo estos pasos:

1. Afloje los dos tornillos **20**, mostrados en la figura F, con la llave hexagonal **10** suministrada.
2. Mueva el tope de trabajo **5** a la posición deseada.
3. Apriete bien los tornillos **20**.

Instalación de la escobilla y su tapa (Fig. G)

▲ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y retire la batería antes de realizar ajustes o de poner o quitar accesorios o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

NOTA: Puede adquirir la escobilla/tapa de la escobilla por un precio adicional en su distribuidor local o centro de reparación autorizado.

1. Dé la vuelta a la sierra y colóquela sobre un banco o mesa de trabajo con la empuñadura a la derecha.
2. Primero, deslice la escobilla **21** en la ranura como se muestra en la figura G; después ponga la tapa de la escobilla **22** por encima y enrosque hasta fijarla en su sitio.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

▲ ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

Posición correcta de las manos (Fig. I)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión corporal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en la posición correcta que se muestra.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, **SIEMPRE** sujete bien a herramienta para prevenir reacciones repentinas.

Sujete la sierra con firmeza con una mano en la empuñadura principal **4** y la otra mano en la empuñadura móvil **1**.

Corte (Fig. A, I)

Consulte **Posiciones de corte recomendadas** para las posiciones de corte recomendadas para los distintos materiales.

NOTA: Seleccione y use la hoja que resulte más apropiada para el material a serrar. Consulte el apartado **Descripción de hoja de sierra de cinta bimetálica**.

Esta sierra de cinta portátil puede colgarse usando el gancho para colgar (13, Fig. A). Cuelgue la herramienta en un tornillo de banco u otra estructura estable adecuada.

⚠ ADVERTENCIA: Cuando use el gancho para colgar, compruebe que está firme y estable antes de soltarlo. La sierra podría caerse y causar una lesión grave a usted o a otras personas.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, use sólo el gancho para soportar el peso de la herramienta. No repose nunca el peso de su cuerpo sobre el gancho para colgar ni lo utilice para ayudarse a mantener el equilibrio.

⚠ ADVERTENCIA: No intente nunca utilizar esta herramienta dejándola al revés sobre una superficie de trabajo y acercando el material a la herramienta. Fije siempre bien la pieza de trabajo y lleve la herramienta hacia ella sosteniendo bien la herramienta como se muestra en la figura I.

⚠ ADVERTENCIA: No use el gancho para colgar como punto de sujeción de la cuerda conectora.

1. El material que vaya a cortar debe estar bien sujeto en el lugar donde se encuentra o sujetado en un tornillo de banco u otro dispositivo de sujeción.

2. Haga que el tope de trabajo 5 y la pieza de trabajo entren en contacto mientras mantiene alejada la hoja de la pieza de trabajo. Encienda la sierra.

3. Cuando la sierra alcance la velocidad de rotación deseada, incline lenta y suavemente la estructura principal de la herramienta para que la hoja de la sierra haga contacto con la pieza de trabajo. No aplique presión adicional a parte del peso de la estructura principal de la herramienta. Evite que la hoja de la sierra entre en contacto repentino y brusco con la superficie superior de la hoja de trabajo. Eso podría provocar daños graves en la hoja. Para alargar al máximo la vida útil de la hoja, asegúrese de no golpearla bruscamente al principio de la operación de corte.

4. El corte recto se puede realizar manteniendo la hoja de la sierra de cinta alineada perpendicularmente al material. Cualquier giro o torsión de la hoja hará salir el corte de su trayectoria y disminuirá la vida útil de la hoja.

AVISO: Durante el corte, si la sierra de cinta se queda bloqueada o atascada en la pieza de trabajo, suelte el interruptor inmediatamente para evitar daños en la hoja y el motor.

5. El propio peso de la herramienta proporciona la presión de corte más eficaz. Añadir presión adicional solo ralentiza la velocidad de la hoja y reduce su vida útil.

6. Las piezas resultantes que puedan pesar lo suficiente para causar lesiones al caer después de ser cortadas, deben sujetarse. Se recomienda encarecidamente utilizar zapatos de seguridad. Las piezas resultantes pueden estar calientes y ser afiladas.

7. Siempre que sea posible, sujete la sierra firmemente con ambas manos.

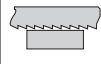
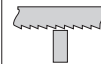
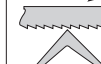
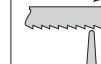
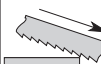



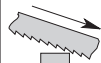
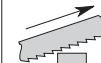
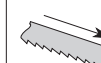

8. **NO HAGA NINGÚN CAMBIO EN LA VELOCIDAD A MENOS QUE LA HERRAMIENTA HAYA SIDO APAGADA.**

Consejos para aserrar mejor

Las siguientes recomendaciones (figura I) deben utilizarse como orientación. Los resultados pueden variar según el operador y el material que se vaya a aserrar.

- No tuerza nunca la hoja de la sierra de cinta durante la operación de corte.
- No utilice nunca refrigerantes líquidos para sierras de cinta. El uso de refrigerantes líquidos provoca acumulaciones en el caucho y reduce el rendimiento.
- Si se produce una vibración excesiva durante el corte, asegúrese de que el material que está cortando esté bien fijado. Si la vibración continúa, cambie la sierra.

Posiciones de corte recomendadas

SÍ 	NO 	SÍ 	NO 
SÍ 	NO 	SÍ 	NO 
SÍ 	NO 	SÍ 	NO 

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

⚠ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.

Consulte en la parte trasera de este manual la información de contacto del centro de servicio o visite el sitio www.2helpU.com.

Reducción de la exposición al polvo

Antes de empezar a trabajar, compruebe la clase de riesgo del polvo que se producirá al trabajar.

⚠ ADVERTENCIA: Evite tocar o respirar el polvo pues puede ser perjudicial para la salud. El polvo generado al usar una herramienta eléctrica y realizando otras actividades de construcción contiene sustancias químicas, minerales o partículas conocidas por causar infecciones respiratorias, reacciones alérgicas, cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos al usuario o a otras personas que se encuentren en el lugar.

- *Este polvo puede generarse, por ejemplo, cuando se trabaja en maderas duras tales como haya o roble, pintura a base de plomo, hormigón, mampostería o piedras que contengan cuarzo.*
- *El material que contiene amianto puede ser manipulado solo por especialistas.*
- *Respete las normas vigentes en su país para los materiales con los que vaya a trabajar.*
- *Use un extractor de polvo o un sistema de extracción con una clase de protección aprobada oficialmente de conformidad con las normas de protección contra el polvo aplicables localmente y adecuado para el material en el que se vaya a trabajar.*
- *Capture las partículas de polvo resultantes directamente en la fuente y evite que se acumulen en el área circundante. Utilice accesorios de extracción adecuados para esta finalidad.*

Medidas adicionales:

- *Asegúrese de que el lugar de trabajo esté bien ventilado.*
- *Use un respirador apropiado para el tipo de polvo generado.*

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

▲ ADVERTENCIA: Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o saque la batería del producto, si es extraíble, antes de realizar la limpieza.

▲ ADVERTENCIA: Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga el producto y las ranuras de ventilación (si las tiene) siempre limpias. Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores.

▲ ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como advierta que se acumulan en las ranuras de ventilación o alrededor de ellas. Cuando lleve a cabo este procedimiento, póngase una protección ocular y una mascarilla contra el polvo homologadas.

▲ ADVERTENCIA: Nunca use disolventes ni otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas del producto. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales usados en estas piezas. Use únicamente un paño humedecido con agua y jabón suave. No deje que penetren líquidos en el producto. Nunca sumerja ninguna parte del producto en ningún líquido.

Accesorios opcionales

▲ ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por DEWALT con este producto. Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Protección del medioambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz

del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite www.2helpU.com y escanee el código QR anterior.

SCIE À RUBAN À MAIN

DCS374

AVERTISSEMENT : veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de la présente notice, dont les sections concernant la batterie et le chargeur qui figurent dans la notice d'origine du produit ou qui sont

fournies dans la notice séparée "Batteries et chargeurs". Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).

Caractéristiques techniques

		DCS374
Tension	V _{cc}	18
Type		1
Type de batterie		Li-ion
Vitesse à vide	m/min	0–150
Longueur de la lame	mm	1140
Largeur de la lame	mm	0,5
Hauteur de la lame	mm	12,5
Capacité de coupe maxi	mm	127
Poids (sans bloc-batterie)	kg	6,1

Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN60745-2-20 :

L _{PA} (niveau de pression sonore émis)	dB(A)	80
L _{WA} (niveau de puissance sonore)	dB(A)	91
K (incertitude pour le niveau sonore donné)	dB(A)	3
Valeur d'émission de vibrations a _{h, CM} =		
	m/s ²	1,0
Incertitude K =		
	m/s ²	1,5

Le niveau sonore et/ou des vibrations émises indiqués dans ce feuillet d'informations ont été mesurés conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN60745 et ils peuvent être utilisés pour comparer un outil à un autre. Ils peuvent également être utilisés pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail. Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent sensiblement réduire le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

Déclaration de conformité CE Directive Machines



Scie à ruban à main DCS374 Type 1

Nous fabricant, comme mentionné ci-dessous, certifions que ces produits décrits dans les **Caractéristiques techniques** sont en conformité avec : 2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

Ces produits sont également conformes aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour obtenir plus de précisions, prenez contact avec nous à l'adresse suivante ou consultez le dos de la notice.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom du fabricant.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Allemagne
31.07.2025



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

▲ DANGER : indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles.

▲ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.

▲ ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

AVIS : indique une pratique ne posant aucun risque de blessures, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.

▲ Indique un risque de choc électrique.

▲ Indique un risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX Outils ÉLECTRIQUES

▲ AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non

respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

- a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- c) **Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

- a) **La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- b) **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- f) **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

- a) **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- b) **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- c) **Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.
- h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tourner librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5) Utilisation et entretien de la batterie

a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.

b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.

c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**

d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.

g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

Consignes de sécurité supplémentaires - Scies à ruban portatives

• **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des opérations au cours desquelles l'organe de coupe peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.

• **Tenez vos mains à distance de la zone de découpe et de la lame.**

• **Assurez-vous toujours que la scie à ruban portative est propre avant de l'utiliser.**

• **Arrêtez immédiatement la machine si vous détectez la moindre anomalie.**

• **Assurez-vous toujours que tous les composants sont montés et fixés correctement avant d'utiliser l'outil.**

• **Manipulez toujours la lame de la scie à ruban avec précaution lors de son montage ou de son démontage.**

• **Tenez vos mains loin de la trajectoire de la lame de la scie à ruban.**

• **Attendez toujours que le moteur ait atteint son plein régime avant de commencer la découpe.**

• **Gardez toujours les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Tenez fermement l'outil pendant son utilisation.

• **Veillez à toujours rester vigilant, tout particulièrement lorsque vous effectuez des tâches répétitives et monotones.** Vérifiez toujours la position de vos mains par rapport à la lame.

• **Ne retirez jamais la butée de travail.**

• **Restez à l'écart des extrémités des pièces qui peuvent chuter après avoir été découpées.** Elles peuvent être chaudes, tranchantes et/ou lourdes. De graves blessures pourraient sinon être occasionnées.

• **Les pièces mobiles disposent souvent d'aérations qui doivent rester dégagées.** Les vêtements lâches, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

• **N'utilisez pas le crochet de suspension comme point de fixation pour la lanterne.**

Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation de scies à ruban.

• **Les blessures dues au contact avec les pièces rotatives ou chaudes de l'outil.**

Malgré la mise en œuvre de normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

• **les troubles de l'ouïe.**

• **Le risque de se coincer les doigts lors du remplacement de l'accessoire.**

• **Les risques de blessures dus à la projection de particules.**

Type de batterie

Il est possible d'utiliser les blocs-batteries suivants :

Batterie	(kg)	Batterie	(kg)
DCB546	1,08	DCB187	0,54
DCB547/G	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62	DCB1880	0,98
DCB185	0,35	DCBP318	0,50

Consultez le manuel de la batterie/du chargeur pour avoir plus d'informations.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

1 Scie à ruban sans fil

1 Lame TPI, bimétal, à pas variable, 18 TPI

- 1 Mallette de rangement
- 1 Chargeur
- 1 bloc-batterie Li-Ion (modèles C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 blocs-batteries Li-Ion (modèles C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 blocs-batteries Li-Ion (modèles C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Notice d'utilisation

REMARQUE : les blocs-batteries, chargeurs et mallettes ne sont pas fournis avec les modèles N. Les blocs-batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B sont livrés avec des blocs-batteries Bluetooth®.

- Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Prenez le temps de lire intégralement cette notice et de parfaitement la comprendre avant l'utilisation.

Marquages apposés sur l'outil

Afin de réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit respecter les consignes suivantes :



Lisez la notice avant l'utilisation.



Portez des protections auditives.



Portez une protection oculaire.



Rayonnement visible. Ne regardez pas directement la lumière.

Emplacement du code date (Fig. H)

Le code de la date de fabrication **24** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Présentation (Fig. A)

▲ AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Arceau de démarrage
- 2 Bouton de verrouillage
- 3 Interrupteur à gâchette
- 4 Poignée principale
- 5 Butée de travail
- 6 Rouleaux de guidage
- 7 Contre-écrou de réglage
- 8 Vis de réglage
- 9 Levier de tension de la lame
- 10 Clé à six pans
- 11 Mollette de réglage de la vitesse
- 12 Éclairage de travail
- 13 Crochet de suspension
- 14 Poulie
- 15 Carter de lame
- 16 Boudins en caoutchouc

17 Lame

18 Batterie

19 Bouton de libération de la batterie

Utilisation prévue

Cette scie à ruban à haut rendement est prévue pour les opérations de découpage des métaux professionnelles.

N'UTILISEZ PAS l'équipement dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cette scie à ruban à haut rendement est un outil électrique professionnel.

NE LAISSEZ PAS les enfants entrer en contact avec cet outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être surveillés quand ils utilisent cet outil.

- **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

Interrupteur à gâchette, variateur de vitesse (Fig. B)

Bouton de verrouillage et interrupteur à gâchette

Votre scie est équipée d'un bouton de verrouillage **2**.

Pour bloquer l'interrupteur à gâchette **3**, appuyer sur le bouton de déblocage comme illustré sur la Figure B. Veillez à toujours verrouiller l'interrupteur à gâchette **3** pour transporter ou ranger l'outil afin d'empêcher tout démarrage accidentel.

Pour déverrouiller la gâchette, appuyez sur le bouton de verrouillage comme indiqué sur la Figure B. Enfoncez l'interrupteur à gâchette pour mettre le moteur en marche. Le relâchement de la gâchette coupe le moteur.

▲ AVERTISSEMENT : il n'existe aucun moyen sur cet outil de verrouiller la gâchette en position MARCHE et vous ne devez jamais la verrouiller en position MARCHE par un quelque autre moyen que ce soit.

L'interrupteur à gâchette variateur de vitesse vous apporte plus de polyvalence. Plus l'interrupteur à gâchette est enfoncé, plus la vitesse de la scie est élevée.

▲ ATTENTION : il est recommandé de commencer la coupe à une vitesse très faible. Une utilisation prolongée à une vitesse très faible peut endommager votre scie.

Éclairage de travail à DEL (Fig. A)

▲ ATTENTION : ne regardez pas directement la lumière. De graves lésions oculaires pourraient en résulter.

Un éclairage de travail **12** se trouve au-dessus de la lame.

Elle s'allume lorsque la gâchette est enfoncée et s'éteint automatiquement 20 secondes après avoir relâché la gâchette. Si la gâchette reste enfoncée, l'éclairage reste allumé.

REMARQUE : l'éclairage de travail sert à éclairer la surface de travail immédiate et il ne doit pas être utilisé comme lampe torche.

Lames

▲ AVERTISSEMENT : l'utilisation d'autres lames et accessoires peut être dangereuse. **N'UTILISEZ PAS** d'autres types d'accessoires avec votre scie à ruban. Les lames utilisées pour les scies non portative ont une épaisseur différente. Ne tentez pas de les utiliser sur votre équipement portatif.

Cette scie à ruban portative est conçue pour utiliser des lames d'une épaisseur de 0,5 mm, d'une largeur de 12,5 mm et d'une longueur de 1140 mm. **N'UTILISEZ PAS** de lame de 0,64 mm d'épaisseur.

Choix de la lame

En général il faut d'abord considérer la taille et la forme de l'ouvrage et le type de matière devant être découpé. Gardez à l'esprit que pour que la découpe soit la plus efficace possible, il faut utiliser une lame avec les plus grosses dents possibles en fonction de la situation, car plus les dents sont grosses, plus la découpe est rapide. Pour sélectionner le nombre de dents par centimètre de lame le mieux adapté, au moins deux dents doivent entrer en contact avec la surface de l'ouvrage lorsque la lame repose contre l'ouvrage. En règle générale, les matières tendres nécessitent des lames à plus grosses dents alors que les matières dures nécessitent des lames à dents fines. Lorsqu'une finition soignée est nécessaire, choisissez une lame aux dents plus fines.

Choisissez la lame de scie à ruban appropriée en fonction du type de matière, des dimensions et du nombre de dents. Consultez le tableau **Présentation de la lame de scie bi-métal pour scie à ruban**.

Le tableau ci-dessous ne sert que de guide général. Déterminez le type de matière et la dimension de l'ouvrage et choisissez la lame de scie à ruban la plus appropriée.

REMARQUE : n'utilisez jamais la scie à ruban pour découper des pièces en résine car elle peut fondre. La fonte de la résine due à la forte chaleur générée pendant la découpe peut faire coller la lame de la scie à ruban à la matière et provoquer la surcharge et la surchauffe du moteur.

PRÉSENTATION DE LA LAME DE SCIE BI-MÉTAL POUR SCIE À RUBAN			
Épaisseur de l'ouvrage	Nombre de dents		
	24	18	14 / 18
3,2 mm et moins	✓	✓	
3,2-6,4 mm			✓ ✓

Vitesse de la lame (Fig. A)

Votre scie à ruban portative DCS374 est équipée d'une vitesse variable pour une plus grande polyvalence. Tournez la molette de réglage de la vitesse **11** pour sélectionner la vitesse désirée (Fig. A). La vitesse 1 est la plus lente, la vitesse 5 est la plus rapide. Utilisez les réglages de vitesse de 1 à 5.

Pour couper du cuivre, du laiton, du bronze, de l'aluminium, de la fonte, des cornières et de l'acier doux, utilisez une vitesse plus élevée.

Pour couper des tuyaux en plastique, des aciers plus durs, de l'acier chromé, de l'acier au tungstène, de l'acier inoxydable et d'autres matériaux problématiques, utilisez une vitesse faible.

REMARQUE : lors de la coupe de tuyaux en plastique, une vitesse plus élevée peut faire fondre le plastique.

Aligner la lame (Fig. A)

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez l'appareil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Votre scie à ruban est équipée d'un mécanisme servant à aligner la lame qui permet à tout moment d'aligner la lame correctement. Le bord arrière d'une lame correctement alignée s'appuiera légèrement sur l'un ou les deux rouleaux d'appui dans les guides de lame. (La pression entre le bord de la lame et le rouleau sera très légère et n'endommagera ni la lame ni le rouleau).

Pour régler la lame

1. À l'aide d'une clé de 13 mm, desserrez l'écrou de blocage du réglage **7**, illustré à la figure A, en le tournant d'un ou deux tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. À l'aide d'un tournevis, tourner la vis de réglage **8** d'un quart de tour. En tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, vous déplacez la lame vers le haut, en direction des rouleaux de guidage de la lame. En tournant la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la lame descend et s'éloigne des rouleaux.
3. Réglez de manière à ce que le bord arrière de la lame touche légèrement les rouleaux, puis serrez fermement l'écrou de blocage du réglage. (Il est nécessaire d'insérer le bloc-batterie et de mettre la scie en route pour contrôler l'alignement).
4. Observez la trajectoire de la lame entre les utilisations et répétez les étapes 1 à 4 si nécessaire pour aligner correctement la lame.

▲ AVERTISSEMENT : assurez-vous que la batterie est retirée si un réglage supplémentaire de l'alignement est nécessaire.

MONTAGE ET RÉGLAGES

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves blessure, éteignez et débranchez du bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer toute équipement ou accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

▲ AVERTISSEMENT : utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DeWALT.

Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil (Fig. H)

REMARQUE : veillez à ce que le bloc-batterie **18** soit complètement rechargé.

Pour installer le bloc-batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc-batterie avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. H).
2. Glissez le bloc-batterie dans la poignée jusqu'à ce qu'il repose fermement dans l'outil et veillez à bien entendre le clic de verrouillage.

Pour retirer le bloc-batterie de l'outil

1. Enfoncez le bouton de libération de la batterie **19** et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur.

Blocs-batteries avec jauge de puissance (Fig. H)

Certains blocs-batteries DEWALT sont équipés d'une jauge de puissance **25** composée de trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie.

Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance. Une combinaison de trois DEL vertes s'allument de façon à indiquer le niveau de charge restant.

Lorsque le niveau de charge de la batterie est inférieur à la limite permettant l'utilisation, la jauge de puissance ne s'allume plus et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : la jauge de puissance ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et elle peut être sujette à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

Retirer et installer les lames

▲ ATTENTION : risque de coupures. Le levier de tension de la lame est maintenu sous pression par un ressort. Gardez le contrôle du levier lorsque vous détendez la lame.

Pour retirer la lame (Fig. A, D, E)

1. Retirez le bloc-batterie.
2. Déverrouillez les deux attaches du carter de lame **23** et ouvrez le carter de lame **15**.
3. Faites pivoter le levier de tension de la lame **9** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée pour détendre la lame (consultez la Figure A).
4. Retournez la scie et placez-la sur un établi ou une table, poignée à droite.
5. Commencez à retirer la lame par la partie haute du garde-lame **15** puis continuez par le tour des poulies **14**. Lorsque vous retirez la lame, elle peut se détendre et être éjectée. LES LAMES DE SCIES SONT TRANCHANTES. SOYEZ TRÈS PRUDENT EN LES MANIPULANT.
6. Inspectez les rouleaux de guidage **6** et retirez tous les gros débris qui pourraient être coincés. Les copeaux coincés peuvent entraver la rotation des rouleaux de guidage et créer des méplats.
7. Les bandes en caoutchouc **16** sont installées sur les poulies **14**. En remplaçant la lame, contrôlez le bon ajustement et l'absence de dommage sur les boudins en caoutchouc. Éliminez toute trace de copeaux sur les boudins en caoutchouc et les poulies. Cela permettra de prolonger la durée de vie des boudins et d'empêcher la lame de glisser. En cas de relâchement ou de dommage des boudins, l'outil doit être rapporté dans un centre d'assistance DEWALT agréé aussi vite que possible pour y être réparé ou pour faire remplacer les boudins. Le fait de continuer à utiliser l'outil alors que les boudins en caoutchouc mal ajusté ou endommagés entraîne l'instabilité de la lame de la scie à ruban.

Pour installer la lame (Fig. A, D-F)

1. Déverrouillez les deux attaches du carter de lame **23** et ouvrez le carter de lame **15**.
2. Positionnez la lame **17** de sorte que les dents soient en bas et inclinées vers la butée de course, comme indiqué sur l'image « Sens de la lame » dans cette section.
3. Glissez la lame dans les rouleaux-guides **6** comme indiqué sur la Figure E.

4. Tout en maintenant la lame dans les rouleaux-guides, placez-la autour des deux poulies **14** et à travers la butée de course **5**, comme indiqué sur la Figure F.

5. Assurez-vous que la lame est parfaitement insérée dans les rouleaux-guides et qu'elle est positionnée perpendiculairement contre les boudins en caoutchouc.

6. Tournez le levier de tension de la lame **9** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée puis retournez doucement la scie de façon que les poulies reposent sur l'établi ou la table. Veillez à ce que les dents pointent à l'opposé de la scie à ruban.

SENS DE LA LAME



POSITIONNEZ LES DENTS DU CÔTÉ GAUCHE DE LA MACHINE

7. Refermez le carter de lame et verrouillez les deux attaches.
8. Allumez et éteignez la scie plusieurs fois pour vous assurer que la lame est correctement installée.

Arceau multi-position (Fig. C)

L'arceau **1** sert pour le transport de l'outil et comme poignée supplémentaire. Assembler l'arceau dans l'une des positions multiples (en avant, 22,5°, 45°, 47,5° ou droit vers le haut) illustrées dans la figure C. Pour régler l'arceau d'une position à l'autre, desserrez le bouton de l'arceau et déplacez l'arceau dans l'une des trois positions, puis resserrez le bouton.

▲ AVERTISSEMENT : assurez-vous que le bouton de l'arceau est serré et que l'arceau est bien fixé avant d'utiliser la scie.

Régler la butée de travail (Fig. A, F)

La butée de travail doit être abaissée en respectant les étapes ci-dessous pour soutenir les grands ouvrages :

1. desserrez les deux vis **20**, illustrées sur la Figure F, à l'aide de la clé à six pans **10** fournie.
2. Déplacez la butée de travail **5** jusqu'à la position voulue.
3. Serrez fermement les vis **20**.

Installation de la brosse et du capuchon de brosse (Fig. G)

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez l'appareil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

REMARQUE : l'ensemble brosse/capuchon de brosse est disponible en supplément auprès de votre revendeur ou de votre centre d'assistance agréé local.

1. Retournez la scie et placez-la sur un établi ou une table, poignée à droite.
2. Tout d'abord, faites glisser la brosse **21** dans la fente, comme le montre la figure G, puis placez le capuchon de la brosse **22** sur le dessus et vissez fermement en place.

FONCTIONNEMENT

Instructions pour l'utilisation

▲ AVERTISSEMENT : respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant

d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Position correcte des mains (Fig. I)

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à **TOUJOURS** respecter la position des mains correcte, comme illustrée.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à **TOUJOURS** tenir l'outil fermement pour pouvoir anticiper toute éventuelle réaction soudaine. Tenez fermement la scie avec une main sur la poignée principale ④ et l'autre main sur l'arceau ①.

Scier (Fig. A, I)

Consultez la section **Positions recommandées pour scier** pour connaître les différentes positions recommandées en fonction du matériau à scier.

REMARQUE : choisissez et utilisez la lame de scie à ruban la plus appropriée pour la matière devant être découpée.

Consultez la section **Présentation de la lame de scie bi-métal pour scie à ruban**

Il est possible d'accrocher cette scie à ruban portable à l'aide de son crochet de suspension (13, Fig. A). Accrochez l'outil sur un étau à tube ou tout autre structure stable.

▲ AVERTISSEMENT : quand vous utilisez le crochet de suspension, veillez à ce qu'il bien fixé et stable avant de lâcher l'outil. La scie pourrait sinon chuter en provoquant de graves blessures pour vous et les autres.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, n'utilisez que le crochet de suspension pour supporter le poids de l'outil. N'utilisez jamais le crochet de suspension pour soutenir votre propre poids ou pour vous aider à garder votre équilibre.

▲ AVERTISSEMENT : ne tentez jamais d'utiliser cet outil en le posant à l'envers sur une surface de travail et en amenant l'ouvrage sur l'outil. Fixez toujours solidement l'ouvrage et amenez l'outil vers l'ouvrage en le tenant fermement à deux mains, comme illustré par la Figure I.

▲ AVERTISSEMENT : n'utilisez pas le crochet de suspension comme point de fixation pour lanière.

1. Le matériel à scier doit être fermement fixé là où il est ou serré dans un étau ou un autre moyen de fixation.
2. Amenez la butée de travail 5 en contact avec l'ouvrage tout en maintenant la lame loin de l'ouvrage. Allumez la scie.
3. Quand la scie a atteint la vitesse de rotation voulue, abaissez doucement le corps principal de l'outil afin d'amener la lame de la scie à ruban au contact de l'ouvrage. N'exercez pas de pression plus forte que celle du poids du corps principal de l'outil. Évitez soigneusement d'amener la lame de la scie à ruban de façon trop brusque et trop forte sur la surface de l'ouvrage. Cela provoquerait l'endommagement grave de la lame de la scie à ruban. Afin d'optimiser la durée de vie de la lame de la scie à ruban, évitez tout impact brusque au démarrage de la coupe.
4. Les coupes droites sont réalisées en gardant la lame de la scie à ruban perpendiculaire à l'ouvrage. Toute torsion ou ondulation de la lame provoque le décalage de la découpe et réduit la durée de vie de la lame.

REMARQUE : pendant la découpe, si la scie à ruban se coince ou cale dans l'ouvrage, relâchez immédiatement la gâchette

afin d'éviter l'endommagement de la lame de la scie à ruban et du moteur.

5. Le propre poids de l'outil apporte la pression la plus efficace pour une découpe vers le bas. L'ajout d'une pression supplémentaire par l'utilisateur ralentit la lame et réduit sa durée de vie.

6. Vous devez soutenir les extrémités des ouvrages suffisamment lourdes pour provoquer des blessures lorsqu'elles tombent une fois découpées. Nous vous recommandons fortement le port de chaussures de sécurité. Les extrémités des ouvrages peuvent être chaudes et tranchantes.

7. Maintenez autant que possible la scie fermement, à deux mains.

8. NE MODIFIEZ PAS LA VITESSE SANS AVOIR ÉTEINT L'OUTIL.

Astuces pour améliorer les découpes

Les recommandations suivantes (Figure I) doivent être utilisées comme guide. Les résultats peuvent varier en fonction de l'utilisateur et de la particularité de la matière à découper.

- Ne tordez jamais la lame de la scie à ruban pendant la découpe.
- N'utilisez jamais aucun liquide de refroidissement avec les scies à ruban portatives. L'utilisation de liquides de refroidissement entraînerait des dépôts sur les bandes et réduirait les performances.
- En cas de vibrations excessives pendant la découpe, assurez-vous que l'ouvrage est fermement fixé. Si les vibrations continuent, remplacez la lame de la scie à ruban.

Positions de découpe recommandées

OUI 	NON 	OUI 	NON
OUI 	NON 	OUI 	NON
OUI 	NON 	OUI 	NON

MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer

toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

Consultez la dernière page de cette notice pour obtenir les coordonnées des centres d'assistance ou visitez le site www.2helpU.com.

Réduire l'exposition à la poussière

Avant de commencer à travailler, contrôlez la classe de risque de la poussière que votre intervention pourrait générer.

▲ AVERTISSEMENT : évitez de toucher ou de respirer la poussière car elle peut être nocive. La poussière générée par l'utilisation d'un outil électrique ou par d'autres activités peut contenir des substances chimiques, des minéraux ou des particules, connus pour provoquer des infections respiratoires, des réactions allergiques, des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur, à l'utilisateur et aux personnes à proximité.

- Cette poussière peut, par exemple, être générée en travaillant sur des bois durs comme le hêtre ou le chêne, sur de la peinture au plomb, du béton, des matériaux de maçonnerie ou de la pierre contenant du quartz.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent être manipulés que par des spécialistes.
- Respectez la réglementation relative aux matières sur lesquelles vous intervenez et pertinente dans votre pays.
- Utilisez un extracteur de poussière ou un système d'aspiration avec le bon indice de protection, conformes votre réglementation sur la protection contre la poussière locale et adaptés pour la matière sur laquelle vous travaillez.
- Capturez les particules de poussière directement à la source et évitez qu'elles ne se dispersent. Utilisez des accessoires d'extraction adaptés.

Mesures supplémentaires :

- veillez à ce que l'espace de travail soit correctement aéré.
- Portez un appareil respiratoire adapté au type de poussière généré.

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT : risque de chocs électriques et de chocs mécaniques. Débranchez la prise de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique, s'il est amovible, avant d'effectuer le nettoyage.

▲ AVERTISSEMENT : afin de garantir un fonctionnement sûr et efficace, veillez à ce que le produit et les aérations, le cas échéant, restent propres. Vous pouvez nettoyer les aérations à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez ni eau, ni solution de nettoyage.

▲ AVERTISSEMENT : soufflez les saletés et la poussière hors du boîtier avec de l'air sec dès que des saletés s'accumulent dans et autour des aérations. Portez des lunettes de protection et un masque à poussière homologués pour réaliser cette opération.

▲ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques du produit. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez aucun liquide pénétrer à

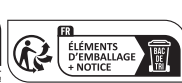
l'intérieur du produit. Ne plongez jamais aucune partie du produit dans aucun liquide.

Accessoires en option

▲ AVERTISSEMENT : les accessoires, autres que ceux proposés par DeWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires DeWALT recommandés avec ce produit.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires compatibles.

Protection de l'environnement



Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui Fig.e dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service. Veillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site www.2helpU.com et scannez le code QR ci-dessous.

SEGA A NASTRO PORTATILE

DCS374

AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche contenute in questo manuale, comprese le sezioni relative al pacco batteria e al caricabatterie riportate nel manuale originale dell'elettrotensile o nel manuale Batterie e caricabatterie separato. È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (per i recapiti, consultare l'ultima di copertina di questo manuale).

Dati tecnici

		DCS374
Tensione	V _{cc}	18
Tipo		1
Tipo di batteria		Li-Ion
Velocità a vuoto	m/min	0-150
Lunghezza della lama	mm	1140
Ampiezza della lama	mm	0,5
Altezza della lama	mm	12,5
Capacità di taglio max	mm	127
Peso (senza pacco batteria)	kg	6,1

Valori di rumore e di vibrazione (somma vettoriale delle tre componenti sugli assi cartesiani) ai sensi della norma EN60745-2-20:

L _{PA} (livello di pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	80
L _{WA} (livello di potenza sonora)	dB(A)	91
K (incertezza per il livello di potenza sonora indicato)	dB(A)	3
Valore di emissione delle vibrazioni, CM =		
	m/s ²	1,0
Incertezza K =		
	m/s ²	1,5

I livelli di emissione di vibrazione e/o rumore indicati in questa scheda informativa, misurati secondo una procedura standardizzata prevista dalla norma EN60745 possono essere utilizzati per mettere a confronto elettrotensili diversi e per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: i livelli di emissione di vibrazioni e/o rumore dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettrotensile. Tuttavia, se l'elettrotensile viene utilizzato per applicazioni o con accessori diversi o se non è sottoposto a una manutenzione adeguata, i suoi livelli di emissione di rumore e/o di vibrazioni potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione a vibrazione dovrebbe anche tenere conto di quante volte l'elettrotensile viene spento o di quando rimane acceso, ma senza essere effettivamente usato. Questo fatto potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o dei rumori, quali sottoporre l'elettrotensile e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (misura attinente alle vibrazioni) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.

Dichiarazione CE di conformità Direttiva macchine



Sega a nastro portatile DCS374 Tipo 1

Il costruttore indicato di seguito dichiara che questi prodotti, descritti nella sezione **Dati tecnici**, sono conformi alle seguenti norme: 2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

Inoltre, questi prodotti sono conformi alle Direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per maggiori informazioni, invitiamo a contattarci all'indirizzo seguente o a consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico e rende questa dichiarazione per conto del fabbricante.

Markus Rompel
Vicepresidente Engineering Europe
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Germania
31.07.2025



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

▲ PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali ma che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali**.

▲ Segnala il pericolo di scosse elettriche.

▲ Segnala rischio di incendi.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI

▲ AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato.

La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.

b) **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.

c) **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza Elettrica

a) **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.

b) **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio.**

Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.

b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antisivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.

c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il

dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di accesso provoca incidenti.

d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.

e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.

f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti mobili.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.

b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrotensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o ripararlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.

d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.

e) **Eeguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.

f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.

g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

- a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.
- b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.
- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

Norme di sicurezza aggiuntive per le seghe a nastro portatili

- **Sostenere l'elettroutensile con supporti dotati di superfici isolanti quando si eseguono lavori in cui l'accessorio di taglio potrebbe toccare cavi elettrici nascosti.** Gli accessori di taglio che dovessero venire a contatto con un cavo sotto tensione trasmetterebbero la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettroutensile con la possibilità di provocare la folgorazione dell'operatore.
- **Tenere le mani lontane dalla zona di taglio e dalla lama.**
- **Assicurarsi sempre che la sega a nastro portatile sia pulita prima di utilizzarla.**
- **Interrompere sempre l'utilizzo immediatamente se si dovesse ravvisare qualsiasi tipo di anomalia.**
- **Assicurarsi sempre che tutti i componenti siano montati correttamente e saldamente prima di utilizzare l'apparato.**
- **Maneggiare sempre la lama della sega a nastro con cura durante il montaggio o la rimozione.**

- **Tenere sempre le mani fuori dalla traiettoria della lama della sega a nastro.**
- **Attendere sempre che il motore abbia raggiunto la massima velocità prima di iniziare un taglio.**
- **Mantenere sempre le impugnature asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Tenere saldamente l'elettroutensile durante l'uso.
- **Stare sempre all'erta in ogni momento, soprattutto durante le operazioni ripetitive e monotone.** Fare sempre attenzione alla posizione delle mani rispetto alla lama.
- **Non rimuovere mai il ferma-pezzo.**
- **Stare lontani dai pezzi terminali che potrebbero cadere dopo il taglio.** Potrebbero essere incandescenti, affilati e/o pesanti. Potrebbero verificarsi lesioni gravi a persone.
- **Le prese d'aria spesso coprono parti in movimento e devono essere evitate.** Indumenti non aderenti al corpo, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili
- **Non utilizzare il gancio di sospensione come punto di attacco del cordino.**

Rischi residui

- I seguenti rischi sono associati all'uso delle seghe a nastro.
- **Lesioni personali causate dal contatto con parti rotanti o parti calde dell'elettroutensile.**

Malgrado l'applicazione delle pertinenti norme di sicurezza e l'adozione di dispositivi di sicurezza, non è possibile evitare alcuni rischi residui. Essi includono:

- rischio di compromissione dell'udito;
- rischio di schiacciarsi le dita durante la sostituzione dell'accessorio;
- rischio di infortuni dovuti a particelle proiettate in aria;

Tipo di batteria

Possono essere utilizzati i seguenti pacchi batteria:

Batteria	(kg)	Batteria	(kg)
DCB546	1,08	DCB187	0,54
DCB547/G	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62	DCB1880	0,98
DCB185	0,35	DCBP318	0,50

Per maggiori informazioni consultare il manuale della batteria/ del caricabatteria.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Sega a nastro portatile
- 1 Lama bimetallica a passo variabile da 18 denti per pollice
- 1 Cassetta di trasporto
- 1 Caricabatterie
- 1 Pacco batteria Li-Ion (modelli C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Pacco batteria Li-Ion (modelli C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Pacco batteria Li-Ion (modelli C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Manuale di istruzioni

NOTA: i pacchi batteria, i caricatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. I pacchi batteria e i caricatterie non sono inclusi nei modelli NT. I modelli B includono pacchi batteria Bluetooth®.

- *Controllare se l'elettrotensile, i componenti o gli accessori presentano danni che potrebbero essersi verificati durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.*

Riferimenti sul prodotto

Per ridurre il rischio di lesioni personali, l'operatore deve attenersi alle istruzioni seguenti riportate sull'elettrotensile:



leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Indossare dispositivi di protezione per l'udito.



Indossare un dispositivo di protezione per gli occhi.



Radiazioni visibili. Non fissare direttamente la luce.

Posizione del codice data (Fig. H)

Il codice data di produzione **24** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)

▲ AVVERTENZA: non modificare mai il prodotto né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni a persone.

- 1 Impugnatura ad arco
- 2 Pulsante blocco di sicurezza
- 3 Grilletto di azionamento
- 4 Impugnatura principale
- 5 Ferma-pezzo
- 6 Rulli guida
- 7 Dado di bloccaggio di regolazione
- 8 Vite di regolazione
- 9 Leva di tensionamento della lama
- 10 Chiave a brugola
- 11 Ghiera di regolazione velocità
- 12 Luce di lavoro
- 13 Gancio di sospensione
- 14 Puleggia
- 15 Paralama
- 16 Ruote di gomma
- 17 Lama
- 18 Batteria
- 19 Pulsante di rilascio del pacco batteria

Uso previsto

Questa sega a nastro a uso intensivo è concepita per l'utilizzo da parte di professionisti per il taglio di metalli.

NON utilizzare questo prodotto in ambienti umidi o in cui siano presenti liquidi o gas infiammabili.

Questa sega a nastro a uso intensivo è un elettrotensile professionale.

NON consentire ai bambini di venire a contatto con l'elettrotensile. L'impiego di questo elettrotensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

- **Bambini piccoli e persone inferme.** Questo elettrotensile non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme in assenza non sorvegliati.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano sorvegliate o abbiano ottenuto istruzioni riguardo all'uso dell'elettrotensile da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

Interruttore a velocità variabile (Fig. B)

Pulsante di blocco e interruttore di azionamento

La sega è munita di un pulsante di blocco **2**.

Per bloccare l'interruttore di azionamento **3**, premere il pulsante di blocco come mostrato in Fig. B. Bloccare sempre l'interruttore di azionamento **3** durante il trasporto o la conservazione dell'apparato per eliminare la possibilità di avvii accidentali.

Per sbloccare l'interruttore di azionamento, premere il pulsante di blocco come mostrato in Fig. B. Tirare l'interruttore di azionamento per accendere il motore. Rilasciando l'interruttore di azionamento, il motore si spegne.

▲ AVVERTENZA: questo utensile non prevede il blocco dell'interruttore di azionamento in posizione di accensione (ON) e non deve essere bloccato su ON in nessun altro modo.

Il grilletto di azionamento a velocità variabile conferisce una maggiore versatilità. Maggiore è la pressione esercitata sull'interruttore di azionamento, maggiore è la velocità della sega.

▲ ATTENZIONE: si raccomanda l'uso di una velocità molto bassa solamente per iniziare un taglio. L'uso prolungato a una velocità molto ridotta può danneggiare la sega.

Luce di lavoro a LED (Fig. A)

▲ ATTENZIONE: non fissare la luce. Rischio di gravi lesioni agli occhi.

È presente una luce di lavoro **12** posizionata sopra la lama, che si accende quando si preme il grilletto di azionamento e si spegne automaticamente 20 secondi dopo che il grilletto di azionamento è stato rilasciato. Se il grilletto di azionamento rimane premuto, la luce di lavoro rimane accesa.

NOTA: la luce di lavoro è intesa per l'illuminazione della superficie di lavoro immediata e non deve essere usata come torcia.

Lama

▲ AVVERTENZA: l'utilizzo di qualsiasi altra lama o accessorio potrebbe risultare pericoloso. **NON** utilizzare nessun altro tipo di accessorio con questa sega a nastro. Le lame utilizzate su seghe a nastro stazionarie sono di spessore diverso. Non tentare di utilizzarle sulla propria sega a nastro portatile.

Questa sega a nastro portatile è predisposta per l'uso con lame di 0,5 mm di spessore, 12,5 mm di larghezza e 1140 di lunghezza. **NON** utilizzare lame di 0,64 mm di spessore.

Selezione della lama

In generale, prima è necessario considerare la dimensione e la forma del lavoro, oltre che il tipo di materiale da tagliare. Ricordarsi che, per un taglio più efficiente, è necessario utilizzare la lama con i denti più spessi possibile in una determinata applicazione, perché più è spesso il dente, più veloce è il taglio. Nella scelta del numero appropriato di denti per pollice della lama della sega a nastro, almeno due denti devono essere a contatto con la superficie di lavoro quando la lama è appoggiato contro il pezzo. Come regola generale, materiali morbidi solitamente richiedono lame a denti spessi, mentre i materiali duri richiedono lame a denti fini. Qualora sia importante ottenere una finitura precisa, selezionare una delle lame a denti fini.

Selezionare la lama della sega a nastro appropriata a seconda del tipo di materiale, delle dimensioni e del numero di denti. Consultare la tabella **Descrizione lame per seghe a nastro bi-metalliche**.

La tabella seguente ha il solo scopo di essere utilizzata come guida generica. Determinare il tipo di materiale e la dimensione del pezzo e selezionare la lama della sega a nastro più appropriata.

AVVISO: non utilizzare mai la sega a nastro per tagliare materiali in resina soggetti a fusione. La fusione del materiale in resina causata dal calore generato durante il taglio può causare l'attacco della lama della sega a nastro al materiale, con conseguente sovraccarico e scoppio del motore.

DESCRIZIONE LAME PER SEGHE A NASTRO BI-METALLICHE				
Spessore del pezzo da lavorare	Numero di denti			
	24	18	14	14/18
3,2 mm e inferiore	✓	✓		
3,2–6,4 mm			✓	✓

Velocità della lama (Fig. A)

La sega a nastro portatile DCS374 è dotata di velocità variabile per una maggiore versatilità. Ruotare la ghiera di regolazione velocità **11** per selezionare la velocità desiderata (Fig. A). La Velocità 1 è la più lenta; la Velocità 5 è la più veloce. Utilizzare le impostazioni di velocità 1–5.

Quando si tagliano rame, ottone, bronzo, alluminio, ghisa, ferro angolare e acciaio dolce, utilizzare una velocità più elevata.

Quando si tagliano tubi di plastica, acciai più resistenti, acciaio cromato, acciaio al tungsteno, acciaio inossidabile e altri materiali problematici, utilizzare una bassa velocità.

NOTA: durante il taglio di tubi di plastica, velocità più elevate possono fondere la plastica.

Allineamento della lama (Fig. A)

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'elettrotensile e staccare la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare infortuni.

La sega a nastro è dotata di un meccanismo di tracciamento della lama regolabile che assicura un corretto tracciamento della lama in qualsiasi momento. Il bordo posteriore di una

lama correttamente allineata scorrerà leggermente contro uno o entrambi i rulli di supporto nelle guide della lama. (La pressione tra il bordo della lama e il rullo sarà molto lieve e non danneggerà né la lama né il rullo.)

Come regolare l'allineamento della lama

1. Utilizzare una chiave da 13 mm per allentare il dado di bloccaggio della regolazione **7**, mostrato nella Fig. A ruotandolo di uno o due giri in senso antiorario.
2. Utilizzare un cacciavite per ruotare la vite di regolazione **8** di 1/4 di giro. Ruotando la vite in senso orario la lama si sposterà verso l'alto, verso i rulli guidalama. Ruotando la vite in senso antiorario la lama si sposterà verso il basso, allontanandosi dai rulli.
3. Regolare in modo che il bordo posteriore della lama tocchi leggermente i rulli, quindi serrare saldamente il dado di bloccaggio di regolazione. (Sarà necessario inserire il pacco batteria e mettere in funzione la sega per osservare se la lama è allineata.)
4. Osservare l'allineamento della lama tra una corsa e l'altra e ripetere i passaggi da 1 a 4 secondo necessità per ottenere l'allineamento della lama corretto.

▲ AVVERTENZA: assicurarsi che la batteria venga rimossa se è necessaria un'ulteriore regolazione dell'allineamento.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

▲ AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

Installazione e rimozione del pacco batteria dall'elettrotensile (Fig. H)

NOTA: assicurarsi che il pacco batteria **18** sia completamente carico.

Inserimento del pacco batteria nell'impugnatura dell'elettrotensile

1. Allineare il pacco batteria alle guide all'interno dell'impugnatura dell'elettrotensile (Fig. H).
2. Far scorrere il pacco batteria nell'impugnatura finché sarà saldamente alloggiato nell'elettrotensile e assicurarsi di sentire lo scatto dell'aggancio in sede.

Rimozione della batteria dall'elettrotensile

1. Premere il pulsante di rilascio batteria **19** ed estrarre con decisione il pacco batteria dall'impugnatura dell'elettrotensile.
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carica (Fig. H)

Alcuni pacchi batteria DEWALT includono un indicatore di carica **25** costituito da tre spie a LED verdi che si illuminano, mostrando il livello di carica residua del pacco batteria.

Per azionare l'indicatore di carica mantenere premuto il rispettivo tasto. Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina per mostrare il livello di carica residua. Se il livello di carica del pacco batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare il pacco batteria.

NOTA: l'indicatore di carica mostra solamente il livello di carica residua del pacco batteria. Esso non indica la funzionalità dell'elettrotensile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione da parte dell'utilizzatore finale.

Rimozione e inserimento delle lame

▲ ATTENZIONE: pericolo di taglio. La leva di tensionamento della lama si trova sotto pressione della molla. Mantenere il controllo della leva quando si rilascia la tensione della lama.

Per rimuovere la lama (Fig. A, D, E)

1. rimuovere la batteria;
2. Sbloccare i due fermi del paralama **23** e aprire il paralama **15**.
3. Ruotare la leva di tensionamento della lama **9** in senso orario fino al suo arresto per rilasciare la tensione nella lama (vedere la Fig. A).
4. Mettere la sega sottosopra e appoggiarla su un banco di lavoro o su un tavolo con l'impugnatura a destra.
5. Iniziare a rimuovere la lama in corrispondenza della parte superiore della protezione della lama **15** e proseguire attorno alle pulegge **14**. Quando si rimuove la lama, la tensione può essere rilasciata e la lama potrebbe fuoriuscire. LE LAME SONO AFFILATE. MANEGGIARLE CON CAUTELA.
6. Ispezionare i rulli guida **6** e rimuovere gli eventuali trucioli di grandi dimensioni che potrebbero essersi incastrati nel mezzo. I trucioli incastrati possono impedire la rotazione dei rulli guida e causare delle abrasioni sui rulli stessi.
7. Delle ruote di gomma **16** sono montate sulle pulegge **14**. Le ruote in gomma devono essere ispezionate per verificare la presenza di eventuali allentamenti o danni quando si sostituisce la lama. Rimuovere gli eventuali trucioli dalle ruote di gomma sulle pulegge. Questo consentirà di estendere la durata di servizio delle ruote e impedirà lo scivolamento della lama. Se dovessero verificarsi allentamenti o danni, portare la sega a nastro presso un centro di assistenza autorizzato DeWalt per la riparazione o sostituzione il prima possibile. L'utilizzo prolungato della sega a nastro con ruote in gomma allentate o danneggiate causerebbe uno spostamento instabile della lama.

Per installare la lama (Fig. A, D-F)

1. Sbloccare i due fermi del paralama **23** e aprire il paralama **15**.
2. Posizionare la lama **17** in modo tale che i dentini siano posizionati sul fondo e angolati verso il fermo del pezzo da lavorare, come mostrato nell'illustrazione Direzione della lama in questa sezione.
3. Inserire la lama nei rulli guida **6**, come indicato in Fig. E.
4. Tenendo la lama nei rulli guida, posizionarla intorno a entrambe le pulegge **14** e attraverso il fermo del pezzo **5**, come mostrato in Fig. F.
5. Assicurarsi che lama sia completamente inserita nei rulli guida e posizionata esattamente contro le ruote in gomma.
6. Ruotare la leva di tensionamento della lama **9** in senso anti-orario finché non si arresta e quindi ribaltare delicatamente la sega in modo che le pulegge risultino appoggiate sul banco o piano di lavoro. Assicurarsi che i dentini della lama siano rivolti nella direzione opposta a quella della sega a nastro.

DIREZIONE DELLA LAMA



POSIZIONE DEI DENTI SUL LATO SINISTRO DELLA MACCHINA

7. Chiudere il coprilama e bloccare entrambi i fermi
8. Accendere e spegnere la sega più volte per assicurarsi che la lama sia alloggiata correttamente.

Impugnatura ad arco multi-posizione (Fig. C)

L'impugnatura ad arco **1** viene fornita per trasportare l'elettrotensile e per utilizzarla come impugnatura aggiuntiva. Assemblare l'impugnatura ad arco in una delle posizioni multiple (avanti, 22,5°, 45°, 47,5° o dritta) mostrata in Fig. C. Quando si regola l'impugnatura ad arco da una posizione all'altra, allentare la manopola dell'impugnatura ad arco e spostare l'impugnatura in una delle tre posizioni e stringere la manopola.

▲ AVVERTENZA: prima di utilizzare la sega, assicurarsi che la manopola dell'impugnatura ad arco sia serrata e che l'impugnatura ad arco sia fissata saldamente.

Regolazione del ferma-pezzo (Fig. A, F)

Per sostenere pezzi di grandi dimensioni, è necessario abbassare il ferma-pezzo procedendo come indicato di seguito:

1. allentare le due viti **20**, illustrate nella Fig. F, con la chiave a brugola **10** in dotazione.
2. Spostare il ferma-pezzo **5** nella posizione desiderata.
3. Stringere saldamente le viti **20**.

Installazione della spazzola e del tappo della spazzola (Fig. G)

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'elettrotensile e staccare la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare infortuni.

NOTA: il gruppo spazzola/tappo della spazzola è disponibile a un costo aggiuntivo presso il rivenditore locale o un centro di assistenza autorizzato.

1. Mettere la sega sottosopra e appoggiarla su un banco di lavoro o su un tavolo con l'impugnatura a destra.
2. Per prima cosa, far scorrere la spazzola **21** nella fessura come mostrato nella Fig. G, quindi posizionare il tappo della spazzola **22** al di sopra e avvitarlo saldamente in posizione.

UTILIZZO

Istruzioni per l'uso

▲ AVVERTENZA: attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

Posizione corretta delle mani (Fig. I)

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, tenere SEMPRE le mani nella posizione corretta, come illustrato in figura.

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi infortuni personali, mantenere **SEMPRE** una presa sicura in modo da essere pronti a una reazione improvvisa.

La posizione corretta delle mani richiede una mano sull'impugnatura principale 4 e l'altra mano sull'impugnatura ad arco 1.

Esecuzione del taglio (Fig. A, I)

Consultare la tabella **Posizioni di taglio consigliate** per conoscere le posizioni consigliate per il taglio dei vari materiali.

NOTA: selezionare e utilizzare la lama della sega a nastro più appropriata per il materiale da tagliare. Consultare **Descrizione lame per seghe a nastro bi-metalliche**.

Questa sega a nastro portatile può essere appesa utilizzando il gancio di sospensione (13, Fig. A). Sospendere la sega su un fermo per tubature o un'altra struttura stabile adeguata.

⚠ AVVERTENZA: se si utilizza il gancio di sospensione, assicurarsi che sia sicuro e stabile prima di rilasciarlo. La sega potrebbe cadere provocando gravi lesioni all'operatore o ad altre persone.

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, utilizzare il gancio di sospensione esclusivamente per supportare il peso dell'apparato. Mai fare affidamento sul gancio di sospensione per il proprio supporto o per il mantenimento dell'equilibrio.

⚠ AVVERTENZA: non tentare mai di utilizzare questo apparato appoggiandolo al contrario su una superficie di lavoro e avvicinando il materiale all'apparato. Fissare sempre saldamente il pezzo in lavorazione e avvicinare la sega al pezzo, tenendola ferma con le mani, come illustrato nella Fig. I.

⚠ AVVERTENZA: non utilizzare il gancio di sospensione come punto di attacco del cordino.

1. Il materiale da tagliare deve essere fissato saldamente nel punto in cui si trova o bloccato in una morsa o all'interno di un altro dispositivo di serraggio.

2. Portare il ferma-pezzo 5 a contatto con il pezzo in lavorazione tenendo la lama a distanza da quest'ultimo. Accendere la sega.

3. Quando la sega raggiunge la velocità di rotazione desiderata, inclinare il corpo principale dell'apparato lentamente e delicatamente per portare la lama della sega a nastro a contatto con il pezzo da lavorare. Non applicare una pressione aggiuntiva in eccesso al peso del corpo principale dell'apparato. Evitare attentamente di portare la lama della sega improvvisamente e forzatamente a contatto con la superficie superiore del pezzo. Questo causerà gravi danni alla lama della sega a nastro. Per ottenere la massima durata di servizio della lama della sega a nastro, assicurarsi che non vi sia alcun impatto improvviso all'inizio dell'operazione di taglio.

4. Il taglio longitudinale può essere effettuato mantenendo la lama della sega a nastro allineata trasversalmente al materiale. La torsione o inclinazione della lama farebbe andare fuori traiettoria il taglio, riducendo la durata della lama.

AVVISO: durante il taglio, se la sega a nastro rimane bloccata o inceppata nel materiale del pezzo, rilasciare immediatamente l'interruttore per evitare danni alla lama della e al motore.

5. Il peso dello strumento stesso costituisce la più efficiente pressione di taglio verso il basso. La pressione aggiuntiva esercitata dall'operatore rallenta la lama e ne diminuisce la durata.

6. I pezzi terminali, il cui peso sarebbe sufficiente a causare lesioni in caso di caduta, devono essere supportati dopo il taglio.

Si consiglia di indossare calzature di sicurezza. I pezzi terminali possono essere incandescenti e affilati.

7. Ove possibile, tenere saldamente la sega con entrambe le mani.

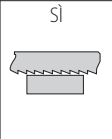
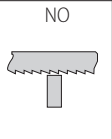
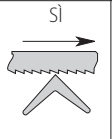
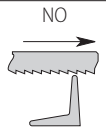
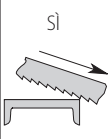
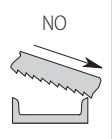
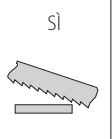

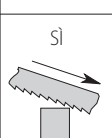
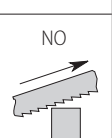
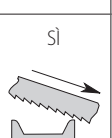

8. NON EFFETTUARE NESSUNA MODIFICA DI VELOCITÀ SE L'UTENSILE NON È STATO SPENTO.

Suggerimenti per migliorare il taglio

Le seguenti raccomandazioni (Fig. I) dovrebbero essere utilizzate come guida. I risultati possono variare a seconda dell'operatore e del materiale specifico da tagliare.

- Non torcere mai la lama della sega a nastro durante l'operazione di taglio.
- Non utilizzare mai liquidi refrigeranti con le seghe a nastro portatili. I liquidi refrigeranti si accumulerebbero sulle ruote, riducendo le prestazioni della sega.
- In caso di vibrazioni eccessive durante il taglio, assicurarsi che il materiale da tagliare sia fissato saldamente. Se le vibrazioni dovessero continuare, sostituire la lama della sega a nastro.

Posizioni di taglio consigliate

SI 	NO 	SI 	NO 
SI 	NO 	SI 	NO 
SI 	NO 	SI 	NO 

MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

Per informazioni sui contatti dei centri di assistenza, consultare il retro di questo manuale o visitare il sito web www.2helpU.com.

Riduzione dell'esposizione alle polveri

Prima di iniziare a lavorare verificare la classe di pericolosità delle polveri che saranno generate durante la lavorazione.

▲ AVVERTENZA: evitare di toccare o inalare le polveri perché possono essere dannose per la salute. Le polveri generate durante l'impiego di un elettrotensile e quando si svolgono altre attività di costruzione possono contenere sostanze chimiche, minerali o particelle note per causare infezioni respiratorie, reazioni allergiche, tumori, difetti congeniti o danni all'apparato riproduttivo all'operatore o alle persone che si trovano lì.

- Tali polveri possono essere generate, ad esempio, quando si lavora su legni duri, come il legno di faggio o di quercia, vernici a base di piombo, calcestruzzo, muratura o pietre contenenti quarzo.
- Il materiale contenente amianto può essere maneggiato esclusivamente da personale specializzato.
- Osservare le norme pertinenti in vigore nel proprio Paese per i materiali da lavorare.
- Utilizzare un aspirapolvere o un sistema di aspirazione con una classe di protezione ufficialmente approvata in conformità con le normative locali sulla protezione dalla polvere e adatto al materiale su cui lavorare.
- Catturare le particelle di polvere risultanti direttamente alla fonte ed evitare i depositi nell'area circostante. Utilizzare a tale scopo accessori per l'aspirazione adeguati.

Misure aggiuntive:

- assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.
- Indossare un respiratore idoneo per il tipo di polveri generate.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Pulizia

▲ AVVERTENZA: pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se estraibile, dal prodotto prima di pulirlo.

▲ AVVERTENZA: per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti il prodotto e le feritoie di ventilazione (se del caso). Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con una spazzolina asciutta con setole morbide non di metallo e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua né soluzioni detergenti di alcun tipo.

▲ AVVERTENZA: soffiare via la polvere dal corpo motore dell'apparecchio con aria compressa asciutta, appena si rileva sporco visibile all'interno e attorno alle feritoie di ventilazione. Quando si esegue questa procedura, indossare un dispositivo di protezione per gli occhi e una maschera antipolvere omologati.

▲ AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche del prodotto. Tali sostanze chimiche possono indebolire i materiali utilizzati per questi componenti. Usare un panno inumidito solamente con acqua e sapone neutro. Evitare la penetrazione di liquidi all'interno del prodotto. Non immergere mai alcuna parte del prodotto in un liquido.

Accessori opzionali

▲ AVVERTENZA: poiché accessori diversi da quelli offerti da DEWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori consigliati da DEWALT per l'uso con questo prodotto.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirli presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto non è più in uso.

Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web www.2helpU.com e scansionare il codice QR riportato sopra.

DRAAGBARE LINTZAAG

DCS374

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties in deze handleiding, met inbegrip van de delen over de geleverde accu en lader in een originele gereedschapshandleiding of de afzonderlijke Accu's en laders-handleidingen. Handleidingen kunnen verkregen worden door contact op te nemen met de klantendienst (raadpleeg de laatste pagina van deze handleiding).

Technische gegevens

		DCS374
Spanning	V _{oc}	18
Type		1
Accutype		Li-Ion
Onbelaste snelheid	m/min	0–150
Zaagbladlengte afmetingen	mm	1140
Zaagbladbreedte afmetingen	mm	0,5
Zaagbladlengte afmetingen	mm	12,5
Max. zaagcapaciteit	mm	127
Gewicht (zonder accu)	kg	6,1

Geluidswaarden en/of trillingswaarden (triax vectorsom) overeenkomstig EN60745-2-20:

L _{PA} (emissie geluidsdruk niveau)	dB(A)	80
L _{WA} (geluidsvermogensniveau)	dB(A)	91
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3
Trillingsemisiewaarde, CM =	m/s ²	1,0
Onzekerheid K =	m/s ²	1,5

Het trillings- en/of geluidsemisniveauniveau dat in dit gegevensblad wordt gegeven, is gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test opgegeven in EN60745 voor het vergelijken van het ene gereedschap met het andere. Er kan een eerste beoordeling van blootstelling mee worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING: Het opgegeven trillings- en/of geluidsemisniveauniveau geldt voor de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluidsemisniveaus verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau gedurende de totale werkperiode aanzienlijk verlagen.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: goed onderhoud van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling), organisatie van werkatronen.

EG-conformiteitsverklaring Machinerichtlijn



Draagbare lintzaag DCS374 Type 1

Wij, de fabrikant zoals hieronder aangegeven, verklaren dat deze producten beschreven onder **Technische gegevens** voldoen aan: 2006/42/EG, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

Deze producten zijn ook conform richtlijnen 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met ons op het volgende adres of kijk op de achterzijde van de handleiding. De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technisch bestand en legt deze verklaring af namens de fabrikant.

Markus Rompel
Vice President of Engineering, Europe
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Duitsland
31.07.2025



WAARSCHUWING: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Definitie: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

▲ GEVAAR: Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.

▲ WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.

▲ VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.

OPMERKING: Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.

▲ Wijst op risico van een elektrische schok.

▲ Wijst op brandgevaar.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

▲ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIE MATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- b) **Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische Veiligheid

- a) **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- d) **Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke Veiligheid

- a) **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.

- c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.

g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.

b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.

f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.

g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

6) Service

a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

Aanvullende Veiligheidsregels - Draagbare Lintzagen

• **Houd het gereedschap alleen vast aan geïsoleerde oppervlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het accessoire van het zaaggereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading.** Accessoires van zaaggereedschap die in contact komen met bedrading die onder stroom staat,

kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

- **Houd uw handen verwijderd van het zaaggebied en het zaagblad.**
- **Zorg er altijd voor dat de draagbare lintzaag schoon is, voordat u met het gereedschap gaat werken.**
- **Stop uw werkzaamheden altijd onmiddellijk als u wat voor abnormale situatie dan ook bemerkt.**
- **Controleer altijd dat alle componenten goed en stevig zijn gemonteerd voordat u met het gereedschap aan het werk gaat.**
- **Hanteer het zaagblad van de lintzaag altijd met voorzichtigheid wanneer u het monteert of losneemt.**
- **Houd uw handen altijd uit de baan van het zaagblad van de lintzaag.**
- **Begin altijd pas met zagen wanneer de motor op volle snelheid is.**
- **Houd de handgrepen altijd droog, schoon en vrij van olie en vet.** Houd het gereedschap stevig vast wanneer u het gebruikt.
- **Blijf altijd heel goed opletten, vooral tijdens monotone werkzaamheden die u vaak herhaalt.** Let altijd op de positie van uw handen ten opzichte van het zaagblad.
- **Verwijder nooit de werkstop.**
- **Blijf uit de buurt van eindstukken die kunnen vallen wanneer u ze afzaagt.** Zij kunnen heet, scherp en/of zwaar zijn. Ernstig persoonlijk letsel kan het gevolg zijn.
- **Ventilatieopeningen bedekken vaak bewegende onderdelen en kunnen beter niet worden aangeraakt.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen
- **Gebruik de ophanghaak niet als bevestigingspunt voor een koord.**

Overige risico's

De volgende risico's horen bij het gebruik van lintzagen.

- **Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van de draaiende delen of hete delen van het gereedschap.**
- Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:
- **Gehoorschadiging.**
 - **Een risico van het klemmen van de vingers wanneer het accessoire wordt gewisseld.**
 - **Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.**

Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

Accu	(kg)	Accu	(kg)
DCB546	1,08	DCB187	0,54
DCB547/G	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62	DCB1880	0,98
DCB185	0,35	DCBP318	0,50

Raadpleeg de handleiding van de accu/lader voor meer informatie.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Snoerloze lintzaag
- 1 18 TPI bimetaalblad met variabele steek
- 1 Gereedschapskoffer
- 1 Lader
- 1 Li-ionaccu (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 modellen)
- 2 Li-ionaccu's (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 modellen)
- 3 Li-ionaccu's (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 modellen)
- 1 Instructiehandleiding

OPMERKING: Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd. Bij de NT-modellen worden geen accu's en laders geleverd. Bij de B-modellen worden Bluetooth®-accu's geleverd.

- Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Markeringen op het gereedschap

De gebruiker moet de volgende instructies op het gereedschap lezen om het risico op letsel te verkleinen:



Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



Zichtbare straling. Kijk niet direct in het licht.

Positie datumcode (Afb. [Fig.] H)

De productiedatumcode **24** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Beschrijving (Afb. A)

▲ WAARSCHUWING: Breng nooit wijzigingen in het gereedschap of een onderdeel ervan aan. Beschadiging of persoonlijk letsel kan daarvan het gevolg zijn.

- 1 Beugelhandgreep
- 2 Vergrendelknop
- 3 Aan/uit-schakelaar
- 4 Hoofdhandgreep
- 5 Werkstop
- 6 Geleiderollers
- 7 Vergrendelmoer instelschroef
- 8 Instelschroef
- 9 Spanhendel zaagblad
- 10 Inbussleutel
- 11 Snelheidswiel
- 12 Werklicht
- 13 Ophanghaak

- 14 Poelie
- 15 Beschermkap zaagblad
- 16 Rubberen banden
- 17 Blad
- 18 Accu
- 19 Accuvrijgaveknop

Bedoeld gebruik

Deze lintzaag voor zware toepassingen is bedoeld voor gebruik door vakmensen, voor het zagen van metaal.

NIET gebruiken onder natte omstandigheden of op een plaats waar brandbare vloeistoffen of gassen zijn.

Deze lintzaag voor zware toepassingen is professioneel elektrisch gereedschap.

Laat kinderen **NIET** met het gereedschap in contact komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit product werken.

- **Kinderen en zieken.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring, kennis of bekwaamheden, mits zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen gelaten worden met dit product.

Variabele snelheidsschakelaar (Afb. B)

Knop voor vergrendeling in de uit-stand en aan/uit-schakelaar

Uw zaag is uitgerust met een knop voor vergrendeling in de uit-stand **2**.

Druk om de aan/uit-schakelaar **3** te vergrendelen, op de knop voor vergrendeling in de uit-stand zoals weergegeven op Afbeelding B. Vergrendel de aan/uit-schakelaar **3** altijd als u het gereedschap draagt of opbergt, om onbedoeld starten te voorkomen.

Druk om aan/uit-schakelaar te ontgrendelen, op de knop voor vergrendeling in de uit-stand zoals weergegeven op Afbeelding B. Trek aan de aan/uit-schakelaar om de motor IN te schakelen. Laat de Aan/Uit-schakelaar los en de motor wordt uitgeschakeld (OFF).

▲ WAARSCHUWING: Dit gereedschap heeft geen voorziening voor het vergrendelen van de schakelaar in de aan-stand (ON) en mag nooit op welke manier dan ook op ON worden vergrendeld. De schakelaar voor variabele snelheid/Aan/Uit biedt u meer gebruiksmogelijkheden. Hoe verder u de Aan/Uit-schakelaar indrukt, des te sneller werkt de zaag.

▲ OPGELET: U kunt het beste de langzame zaagsnelheid alleen gebruiken om het begin van een zaagsnede te maken. Langdurig gebruik bij heel langzame snelheid kan uw zaag beschadigen.

LED-werklicht (Afb. A)

▲ VOORZICHTIG: Kijk niet in het werklicht. Dit kan tot ernstig oogletsel leiden.

Er bevindt zich een werklicht **12** boven het zaagblad. Het werklicht wordt geactiveerd wanneer u de Aan/Uit-schakelaar indrukt en gaat automatisch uit 20 seconden nadat u de schakelaar hebt losgelaten. Als u de aan/uit-schakelaar ingedrukt houdt, blijft het werklicht branden.

NB: Het werklicht is bedoeld voor het verlichten van het werkoppervlak in de onmiddellijke nabijheid en het is niet de bedoeling dat u het licht gebruikt zoals u een zaklantaarn gebruikt.

Zaagbladen

▲ WAARSCHUWING: Het gebruik van een ander zaagblad of accessoire kan gevaarlijk zijn. **GEBRUIK GEEN** ander type van accessoire op uw lintzaag. Zaagbladen van stationaire lintzagen hebben een andere dikte. Probeer niet deze te gebruiken op deze draagbare machine.

Deze draagbare lintzaag is ontworpen voor gebruik met zaagbladen van 0,5 mm dik, 12,5 mm breed en 1140 mm lang. **GEBRUIK GEEN ZAAGBLADEN MET EEN BREEDTE VAN 0,64 mm.**

Zaagbladselectie

Beoordeel over het algemeen eerst de omvang en vorm van het werkstuk en het type materiaal dat moet worden gezaagd. Denk eraan dat voor het meest efficiënte zagen u een zo grof mogelijk zaagblad moet gebruiken in een bepaalde toepassing, omdat hoe grover de tanden van het zaagblad zijn, des te sneller u zaagt. Bij het selecteren van het juiste aantal tanden per inch van het zaagblad van de lintzaag, moet u erop letten dat ten minste twee tanden in contact komen met het werkoppervlak, wanneer het zaagblad tegen het werkstuk rust. De vuistregel is dat zachte materialen over het algemeen vragen om grovere zaagbladen, terwijl harde materialen vragen om fijnere zaagbladen. Wanneer een gladde afwerking belangrijk is, kies dan één van de fijner getande zaagbladen.

Selecteer het juiste zaagblad voor de lintzaag op basis van het type materiaal, de afmetingen en het aantal tanden. Raadpleeg de **Beschrijving van het zaagblad van de Bi-metaal lintzaag** tabel.

De volgende tabel is slechts bedoeld als een algemene richtlijn. Bepaal het type materiaal en de afmeting van het werkstuk en selecteer het meest geschikte zaagblad voor de lintzaag.

KENNISGEVING: Gebruik de lintzaag nooit voor het zagen van kunstharsmaterialen die kunnen smelten. Kunsthars kan smelten door de grote hitte die wordt gegenereerd tijdens het zagen en daardoor kan het zaagblad van de lintzaag vastlopen en de motor overbelast raken en doorbranden.

BESCHRIJVING VAN HET ZAAGBLAD VAN DE BI-METAAL LINTZAAG				
	Aantal tanden			
Dikte van het werkstuk	24	18	14	14/18
3,2 mm en minder	✓	✓		
3,2 - 6,4 mm			✓	✓

Snelheid zaagblad (Afb. A)

Uw DCS374 draagbare lintzaag is uitgerust met variabele snelheid voor meer veelzijdigheid. Draai het snelheidswiel **11** om de gewenste snelheid te selecteren (Afb. A). Snelheid 1 is de laagste snelheid; Snelheid 5 is de hoogste. Gebruik snelheidsinstellingen 1–5.

Gebruik een hogere snelheid tijdens het zagen van koper, messing, brons, aluminium, gietijzer, hoekijzer en zacht staal.

Gebruik een lagere snelheid tijdens het zagen van plastic buizen, sterker staal, chroom staal, tungsten staal, roestvrij staal en andere problematische materialen.

OPMERKING: Tijdens het zagen van plastic buizen, kunnen hogere snelheden het plastic smelten.

Volgen van het zaagblad (Afb. A)

▲ WAARSCHUWING: Schakel om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verkleinen, het gereedschap uit en verwijder de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Onbedoeld starten kan letsel veroorzaken.

Deze lintzaag is voorzien van een verstelbaar zaagbladvolgmechanisme dat ervoor zorgt dat het zaagblad te allen tijde goed loopt. De achterste rand van een goed uitgelijnd zaagblad, zal licht tegen een van of beide back-uprollers in de zaagbladgeleiders lopen. (De druk tussen de rand van het zaagblad en de roller zal zeer klein zijn en het zaagblad of de roller niet beschadigen.)

Het zaagbladvolgmechanisme afstellen

1. Gebruik een 13 mm sleutel om de vergrendelmoer van de instelschroef **7**, weergegeven op Afbeelding A los te zetten door deze een of twee omwentelingen naar links te draaien.
2. Gebruik een schroevendraaier om de instelschroef **8** 1/4 omwenteling te draaien. De schroef naar rechts draaien zal het zaagblad in de richting van de geleidingsrollers bewegen. De schroef naar links draaien zal het zaagblad weg van de geleidingsrollers bewegen.
3. Stel in zodat de achterste rand van het zaagblad de rollers lichtjes raakt en zet daarna de vergrendelmoer van de instelschroef vast. (Het zal nodig zijn om het accupakket te plaatsen en de zaag te laten draaien om te zien hoe deze loopt.)
4. Beoordeel het lopen van de zaag tussen verschillende werkzaamheden en herhaal de Stappen 1 - 4, als dat nodig is om een goede sporing van de lintzaag te bereiken.

▲ WAARSCHUWING: Verzekert dat de accu verwijderd is als meer afstelling nodig is.

MONTAGE EN AANPASSINGEN

▲ WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

▲ WAARSCHUWING: Gebruik alleen de accusets en laders van DeWALT.

De accu in het gereedschap plaatsen en de accu uit het gereedschap nemen (Afb. H)

OPMERKING: Controleer dat de accu **18** geheel is opgeladen.

De accu in de handgreep van het gereedschap plaatsen

1. Houd de accu tegenover de rails in de handgreep van het gereedschap (Afb. H).
2. Schuif de accu in de handgreep tot deze stevig vastzit en let er vooral op dat u de accu hoort vastklikken.

De accu uit het gereedschap nemen

1. Druk op de vrijgaveknop van de accu **19** en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader.

Accu's met vermogenmeter (Afb. H)

Er zijn accu's van de merken DEWALT met een vermogenmeter en deze **25** bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de resterende lading van de accu.

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop van de vermogenmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De accumeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De indicator geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Zaagbladen verwijderen en installeren

▲ OPGELET: Snijgevaar. De spanhendel van het zaagblad is voorzien van een veer. Houd de hendel goed onder controle wanneer u de zaagbladspanning vrijgeeft.

Het zaagblad verwijderen (Afb. A, D, E)

1. Verwijder de accu.
2. Maak de twee vergrendelingen van de beschermkap van het zaagblad **23** los en open de beschermkap van het zaagblad **15**.
3. Draai de zaagbladspanningshendel **9** naar rechts tot de spanning van het zaagblad komt (raadpleeg Afbeelding A).
4. Draai de zaag om en plaats deze op een werkbank of tafel met de handgreep aan de rechterkant.
5. Begin met het verwijderen van het zaagblad bij het bovenste gedeelte van de zaagbladbeschermer **15** en ga hiermee verder rond de riemschijven **14**. Wanneer u het zaagblad verwijderd, zal misschien de spanning vrijkomen en het zaagblad losspringen. ZAAGBLADEN ZIJN SCHERP. GA VOORZICHTIG TE WERK WANNEER U ZE HANTEERT.
6. Inspecteer de geleiderollers **6** en verwijder de grote spaanders die er mogelijk in vast zijn komen te zitten. Vastzittende spaanders kunnen het roteren van de geleidingsrollers verhinderen en daardoor kunnen vlakke delen ontstaan op de geleidingsrollers.
7. Er zijn rubberen banden **16** gemonteerd op de riemschijven **14**. Inspecteer de rubberen banden en kijk of ze niet loszitten of beschadigd zijn, wanneer u het zaagblad verwisselt. Veeg mogelijke spaanders van de rubberen banden op de riemschijven. Dit zal de levensduur van de banden ten goede komen en zal voorkomen dat het zaagblad slijpt. Als de banden los komen te zitten of beschadigd raken, moet het gereedschap zo snel mogelijk naar een erkend DEWALT-servicecentrum gebracht worden voor reparatie of vervanging. Wanneer u het gereedschap blijft gebruiken met losse of beschadigde banden zal dat leiden tot een instabiele loop van het zaagblad van de lintzaag.

Zaagblad installeren (Afb. A, D–F)

1. Maak de twee vergrendelingen van de beschermkap van het zaagblad **23** los en open de beschermkap van het zaagblad **15**.
2. Plaats het zaagblad **17** zodat de tanden naar beneden wijzen en in een hoek staan ten opzichte van de werkstop, zoals weergegeven op de tekening Zaagbladrichting in dit deel.
3. Schuif het zaagblad in de geleidingsrollers **6**, zoals weergegeven op Afbeelding E.
4. Houd het zaagblad in de geleidingsrollers, plaats het rond de beide riemschijven **14** en door de werkstop **5**, zoals weergegeven op Afbeelding F.
5. Verzeker dat het zaagblad volledig in de geleidingsrollers zit en recht tegen de rubberen banden is geplaatst.
6. Draai de zaagbladspanningshendel **9** naar links tot deze stopt en draai daarna de zaag voorzichtig om, zodat de riemschijven op uw werkbank of tafel rusten. Verzeker dat de tanden weg van de lintzaag gericht zijn.

IN DE RICHTING VAN HET ZAAGBLAD



PLAATS VAN DE TANDEN AAN DE LINKERKANT VAN DE MACHINE

7. Sluit de zaagbladkap en vergrendel beide grendels
8. Schakel de zaag enkele malen in en uit zodat u zeker weet dat het zaagblad goed zit.

Multi-positie beugelhandgreep (Afb. C)

De beugelhandgreep **11** wordt geleverd voor het dragen van het gereedschap en voor gebruik als extra handgreep. Monteer de beugelhandgreep in een van de multi-posities (voorwaarts, 22,5°, 45°, 47,5° of recht omhoog) zoals weergegeven op Afbeelding C. Zet tijdens het verplaatsen van de beugelhandgreep naar een andere positie, de knop van de beugelhandgreep los, zet de handgreep op een van de drie posities en zet de knop vast.

▲ WAARSCHUWING: Verzeker dat de knop van de beugelhandgreep vast staat en de beugelhandgreep vast staat voordat u de zaag gebruikt.

Afstelling werkstop (Afb. A, F)

Om grote werkstukken te ondersteunen, moet de werkstop verlaagd worden in volgende stappen:

1. Zet de twee schroeven **20**, weergegeven op Afbeelding F los, met de bijgeleverde inbussleutel **10**.
2. Verplaats de werkstop **5** naar de gewenste positie.
3. Zet de schroeven **20** stevig vast.

De borstel en borsteldop installeren (Afb. G)

▲ WAARSCHUWING: Schakel om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verkleinen, het gereedschap uit en verwijder de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Onbedoeld starten kan letsel veroorzaken.

OPMERKING: De borstel/borsteldopeenheid is tegen meerprijs verkrijgbaar bij uw plaatselijke verdeler of een erkend servicecentrum.

1. Draai de zaag om en plaats deze op een werkbank of tafel met de handgreep aan de rechterkant.

2. Schuif eerst de borstel **21** in de sleuf zoals weergegeven op Afbeelding G, plaats daarna de borsteldop **22** bovenop en schroef deze vast op zijn plaats.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

▲ WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.

▲ WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Juiste handpositie (Afb. I)

▲ WAARSCHUWING: Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, plaats **ALTIJD** uw handen in de juiste positie, zoals afgebeeld.

▲ WAARSCHUWING: Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, **HOUD HET** gereedschap altijd stevig vast, zodat u bent voorbereid op een plotselinge terugslag.

Houd de zaag stevig vast met een hand op de hoofdhandgreep **4** en een hand op de beugelhandgreep **1**.

Zagen (Afb. A, I)

Raadpleeg **Aanbevolen zaagposities** voor de zaagposities die voor de diverse metalen worden aanbevolen.

OPMERKING: Maak een keuze en gebruik een lintzaagblad dat het meest geschikt is voor het materiaal dat u gaat zagen. Raadpleeg **Beschrijving van het zaagblad van de Bi-metaal lintzaag**.

Deze draagbare lintzaag kan aan de ophanghaak worden opgehangen (**13**, Afb. A). Hang het gereedschap op aan een bankschroef of een andere geschikte, stabiele structuur.

▲ WAARSCHUWING: Controleer voor u iets aan de ophanghaak hangt, of de haak stevig vastzit en stabiel is. De zaag zou kunnen vallen en u of anderen ernstig kwetsen.

▲ WAARSCHUWING: Beperk het risico van letsel, gebruik alleen een haak die het gewicht van het gereedschap kan dragen. Vertrouw nooit op de ophanghaak voor uw eigen ondersteuning of om uw evenwicht te bewaren.

▲ WAARSCHUWING: Probeer nooit dit gereedschap te gebruiken door het ondersteboven op een werkoppervlak te zetten en het materiaal naar het gereedschap te voeren. Zet het werkstuk altijd stevig met klemmen vast en breng het gereedschap naar het werkstuk, waarbij u het gereedschap stevig vasthoudt, zoals weergegeven op Afbeelding I.

▲ WAARSCHUWING: Gebruik niet de ophanghaak als bevestigingspunt van het veiligheidskoord.

1. Het te zagen materiaal moet zeer stevig worden vastgezet met een bankschroef of een andere klemuitrusting.
2. Breng de werkstop **5** in contact met het werkstuk terwijl u het zaagblad van het werkstuk weg houdt. Schakel de zaag in.
3. Kantel, wanneer de zaag de gewenste rotatiesnelheid heeft bereikt, het gereedschap zelf langzaam en voorzichtig en breng zo het zaagblad van de lintzaag in contact met het werkstuk. Oefen niet meer druk uit dan de druk die het gewicht van het gereedschap zelf geeft. Vermijd zorgvuldig dat het zaagblad van de lintzaag plotseling en zwaar in contact komt met het bovenste oppervlak van het werkstuk. Hierdoor zal het zaagblad

van de lintzaag ernstig beschadigd raken. U kunt de levensduur van het zaagblad van de lintzaag maximaal verlengen door ervoor te zorgen dat het zaagblad aan het begin van de zaagwerkzaamheden niet plotseling in contact komt met het werkstuk.

4. U kunt een rechte zaagsnede bereiken door het zaagblad van de lintzaag haaks op het materiaal te houden. Wanneer het zaagblad wordt gedraaid of gekanteld, dan raakt de zaagsnede uit de lijn en dat zal de levensduur van het zaagblad bekorten.

KENNISGEVING: Als tijdens het zagen de lintzaag vastloopt in het materiaal van het werkstuk, laat de schakelaar dan onmiddellijk los, zodat beschadiging van het zaagblad van de lintzaag of van de motor wordt voorkomen.

5. Het eigen gewicht van het gereedschap geeft de meest efficiënte neerwaartse druk op de zaag. Wanneer de gebruiker ook nog druk uitoefent, wordt het zaagblad vertraagd en wordt de levensduur van het zaagblad bekort.

6. Ondersteun eindstukken die zo zwaar dat ze letsel kunnen veroorzaken als ze vallen na het afzagen. Het wordt ten zeerste aanbevolen veiligheidschoenen te dragen. Eindstukken kunnen heet en scherp zijn.

7. Houd de zaag stevig met beide handen vast, wanneer mogelijk.

8. WIJZIG DE SNELHEID NIET, TENZIJ HET GEREEDSCHAP UITGESCHAKELD IS.

Tips voor beter zagen

De volgende aanbevelingen (Afbeelding I) moeten worden gebruikt als richtlijn. Resultaten kunnen variëren afhankelijk van gebruiker en van materiaal dat wordt gezaagd.

- Draai nooit het zaagblad van de lintzaag tijdens het zagen.
- Gebruik nooit vloeibare koelmiddelen bij draagbare lintzagen. Het gebruik van vloeibare koelmiddelen zal leiden tot vervuiling van de banden en zal de prestaties nadelig beïnvloeden.
- Als er extreme trillingen optreden tijdens het zagen, verzeker dan dat het materiaal dat u zaagt stevig is vastgeklemd. Vervang het zaagblad van de lintzaag als de trillingen aanhouden.

Aanbevolen zaagposities

JA	NEE	JA	NEE

ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

▲ WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

Raadpleeg de achterkant van deze handleiding voor de contactgegevens van het servicecentrum of ga naar www.2helpu.com.

De blootstelling aan stof verminderen

Controleer, vóór aanvang van het werk, de gevarenklasse van het stof dat tijdens het werk geproduceerd zal worden.

▲ WAARSCHUWING: Vermijd het aanraken of inademen van stof, omdat dit de gezondheid kan schaden. Stof dat wordt gevormd tijdens het gebruiken van elektrisch gereedschap en andere constructieactiviteiten, kan chemicaliën, mineralen of deeltjes bevatten die bekend staan om infecties van de luchtwegen, allergische reacties, kanker, geboortefwijkingen of andere vruchtbaarheidsproblemen te veroorzaken bij de gebruiker of omstanders.

- Zulk stof kan bijvoorbeeld gegenereerd worden tijdens het werken op hardhout, zoals beuk of eik, verf op loodbasis, beton, metselwerk of stenen die kwarts bevatten.
- Materiaal dat asbest bevat mag alleen door specialisten worden verwerkt.
- Bekijk de in uw land relevante regelgeving voor de materialen waar op gewerkt moet worden.
- Gebruik een stofzuiger of stofafzuigstelsysteem met een officieel goedgekeurde beschermingsklasse, om de plaatselijk geldende regelgeving inzake bescherming tegen stof en geschikt voor het materiaal waar op gewerkt moet worden na te leven.
- Vang de resterende stofdeeltjes direct bij de bron op en vermijd afzetting in de omliggende omgeving. Gebruik gepaste afzuigaccessoires voor dit doel.

Aanvullende maatregelen:

- Verzekert dat de werkplaats goed geventileerd is.
- Draagt adembescherming die geschikt is voor het soort stof dat wordt gegenereerd.

Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

Reiniging

▲ WAARSCHUWING: Elektrische schok en mechanisch gevaar. Trek de stekker uit de voedingsbron en/of verwijder de accu, indien mogelijk, uit het product voordat u het reinigt.

▲ WAARSCHUWING: Houd het product en de ventilatiesleuven (indien van toepassing) altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren. De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen.

▲ WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof door middel van droge lucht uit de hoofdbehuizing, zo vaak u ziet dat vuil zich

in en rond de ventilatiesleuven verzamelt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker wanneer u deze procedure uitvoert.

▲ WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het product. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Laat nooit vloeistof in het product komen. Dompel nooit geen delen van het product onder in een vloeistof.

Als optie verkrijgbare accessoires

▲ WAARSCHUWING: Omdat andere accessoires dan deze die worden aangeboden door DeWALT niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, mogen uitsluitend door DeWALT aanbevolen accessoires worden gebruikt met dit.

Vraag uw verdeler om meer informatie over de juiste accessoires.

Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden. Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt. Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar www.2helpU.com en scan de bovenstaande QR-code.

HÅNDHOLDT BANDSAG

DCS374

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner i denne håndboken, inkludert batteri- og laderseksjonene i en original verktøyhåndbok eller den separate håndboken for batterier og ladere.

Håndbøker kan fås ved å kontakte kundeservice (se baksiden av denne håndboken).

Tekniske data

DCS374		
Spenning	V_{bc}	18
Type		1
Batteritype		Li-Ion
Tomgangshastighet	m/min	0–150
Bladlengde	mm	1140
Bladbredde	mm	0,5
Bladhøyde	mm	12,5
Maks. kuttekapasitet	mm	127
Vekt (uten batteripakke)	kg	6,1
Støyverdier og/eller vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN60745-2-20:		
L_{PA} (avgitt lydtrykknivå)	dB(A)	80
L_{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	91
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3
Vibrasjonsutslipp verdi $a_{h, CM} =$		
	m/s^2	1,0
Usikkerhet K =		
	m/s^2	1,5

Vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivå angitt i dette informasjonsbladet er målt i henhold til en standardisert test avholdt i EN60745 og kan brukes for å sammenligne et verktøy med et annet. Det kan brukes til en forhånds vurdering av eksponering.

ADVARSEL: Det angitte vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivået gjelder for verktøyet hovedbruksområder. Dersom verktøyet anvendes for andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjons- og/eller støyemisjonen avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, slik som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsplanene.

EC- samsvarserklæring Maskineridirektiv



Håndholdt bandsag DCS374 Type 1

Vi, produsenten som angitt nedenfor, erklærer at disse produktene beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, kontakt oss på følgende adresse eller se baksiden av denne bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av produsenten.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Germany
31.07.2025



ADVARSEL: Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

▲ FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

▲ ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

▲ FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.

▲ Angir fare for elektrisk støt.

▲ Angir brannfare.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

▲ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strøm-drevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- a) **Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- c) **Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptore med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- c) **Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- d) **Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- e) **Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- f) **Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- c) **Unngå utilsikket oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.

e) **Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.

- f) **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvelaterte farer.
- h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
 - b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
 - c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
 - d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
 - e) **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
 - f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
 - g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
 - h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.
- ### 5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy
- a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.
 - b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.
 - c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape**

en forbindelse fra en batteripol til en annen. Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.

d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrønninger.

e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.

f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.

g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

6) Vedlikehold

a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøets sikkerhet blir ivarettatt.

b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

Ekstra sikkerhetsregler – portable båndsager

• **Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Kuttutstyr som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.

• **Hold hendene unna skjærområdet og bladet.**

• **Pass på at bladet på den portable båndsagen alltid er rent før bruk.**

• **Stopp alltid bruken dersom du merker noe unormalt.**

• **Pass alltid på at alle komponenter er montert korrekt og fast før bruk av verktøyet.**

• **Håndter alltid bladet på båndsagen med forsiktighet ved montering og demontering.**

• **Hold hendene unna linjen for sagbladet.**

• **Vent alltid på at motoren har nådd full hastighet før du starter å sage.**

• **Hold håndtakene tørre, rene og frie for olje og fett.** Hold verktøyet godt fast når du bruker det.

• **Vær alltid oppmerksom, spesielt ved gjentatte og monotone oppgaver.** Pass alltid på posisjonen av hendene dine i forhold til bladet.

• **Fjern aldri arbeidsstoppen.**

• **Hold deg unna endestykker som kan falle ned ved saging.** De kan være varme, skarpe og/eller tunge. Dette kan resultere i alvorlig personskade.

• **Luftehull dekker ofte bevegelige deler og skal unngås.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler

• **Ikke bruk hengekroken som et festepunkt for reimen.**

Restrisikoer

Følgende risikoer er alltid tilstede ved bruk av båndsager.

• *Skader som følge av berøring av roterende deler eller varme deler på verktøyet.*

Selv ved overholdelse av de relevante sikkerhetsregler og implementering av sikkerhetsutstyr, kan visse restrisikoer ikke unngås. Disse er:

- Hørselskader.
- Risiko for klemt fingre ved skifte av tilbehør.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.

Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB187	0,54
DCB547/G	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62	DCB1880	0,98
DCB185	0,35	DCBP318	0,50

Se batteri-/laderhåndboken for mer informasjon.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Trådløs båndsag
- 1 18 TPI variabel stigning bi-metallblad
- 1 koffert
- 1 Lader
- 1 Li-ion batteripakke (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 models)
- 2 Li-ion batteripakker (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 models)
- 3 Li-ion batteripakker (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 models)
- 1 Bruksanvisning

MERK: Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i N-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert i NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth® batteripakker.

• *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*

• *Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.*

Merking på verktøyet

For å redusere risikoen for skader, må brukeren følge følgende instruksjoner, som vist på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller.



Synlig stråling. Ikke se direkte inn i lyset.

Datokode plassering (Fig. H)

Produksjonsdatokoden **24** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Beskrivelse (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Du skal aldri modifisere verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 Sikkerhetshåndtak
- 2 Låseknapp
- 3 Utløserbryter
- 4 Hovedhåndtak
- 5 Arbeidsstopp
- 6 Styreveruller
- 7 Justerbar låsemutter
- 8 Justeringskrue
- 9 Spak for bladstramming
- 10 Unbrakonøkkel
- 11 Hastighetshjul
- 12 Arbeidslys
- 13 Hengekrok
- 14 Hjul
- 15 Bladbeskyttelse
- 16 Gummidekk
- 17 Blad
- 18 Batteri
- 19 Låseknapp batteri

Tiltenkt bruk

Denne kraftige båndsagen er ment for bruk av profesjonelle fagfolk ved saging av metall.

SKAL IKKE BRUKES under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Denne kraftige båndsagen er et profesjonelt elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Det er nødvendig med tilsyn når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

- **Små barn og uføre.** Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre uten oppsyn.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

Avtreksbryter for variabel hastighet (Fig. B)

Låseknapp og avtrekkerbryter

Sagen er utstyrt med en låseknapp **2**.

For å låse avtrekkerbryteren **3**, trykk på låseknappen som vist i Fig. B. Lås alltid avtrekkeren **3** når verktøyet bæres eller oppbevares for å unngå utilsikket oppstart.

For å låse opp avtrekkerbryteren, trykk låseknappen som vist i Fig. B. Trekk i avtrekkerbryteren for å slå motoren på. Ved å slippe avtrekkerbryteren slås motoren av.

▲ ADVARSEL: Dette verktøyet har ingen mulighet for å låse avtrekkerbryteren i PÅ posisjon, og skal aldri låses i PÅ ved noen andre metoder.

Avtrekkbryteren for variabel hastighet gir deg mer allsidighet. Jo mer avtrekkerbryteren trykkes, desto høyere saghastighet.

▲ FORSIKTIG: Det anbefales å bruke meget lav hastighet ved start av saging. Langvarig bruk ved meget lav hastighet kan skade sagen.

LED arbeidslampe (Fig. A)

▲ FORSIKTIG: Ikke se inn i arbeidslampen. Det kan resultere i alvorlig øyeskade.

Arbeidslyset **12** over bladet aktiveres når avtrekkeren trykkes inn, og vil automatisk slå seg av 20 sekunder etter at avtrekkeren slippes. Dersom du fortsetter å holde avtrekkeren inne, forblir arbeidslampen på.

MERK: Arbeidslampen er for å belyse den nærmeste arbeidsflaten, og er ikke ment å brukes som en lykt.

Blad

▲ ADVARSEL: Bruk av andre sagblad eller tilbehør kan være farlig. **IKKE** bruk noen annen type tilbehør med båndsagen. Bladene som brukes på stasjonære båndsager har en annen tykkelse. Ikke forsøk å bruke de på dette portable verktøyet.

Denne portable båndsagen er ment for bruk med 0,5 mm tykke, 12,5 mm og 1140 mm lange blad. **IKKE** bruk blad med tykkelse 0,64 mm.

Valg av blad

Generelt, vurder først størrelse og form på arbeidsstykket og materialet som skal sages. Husk at for mest mulig effektiv saging bør det brukes så grovt blad som mulig for en gitt jobb, grovere blad gir høyere hastighet. Ved valg av passende antall tenner pr. tomme på sagbladet, pass på at minst to tenner skal berøre arbeidsstykket når sagen presses mot det. Som en generell regel krever myke materialer grov tanning, mens harde materialer krever fin tanning. Der det er viktig med en fin overflate, velg finere tanning.

Velg passende sagblad i henhold til materialtype, dimensjoner og antall tenner (tanning). Se tabellen for **beskrivelse av båndsagblad i bimetall**.

Følgende tabell er kun ment som en generell rettleddning. Bestem type av materiale og dimensjon på arbeidsstykket, og velg så det mest passende sagbladet.

MERK: Bruk aldri båndsagen for å kappe harpiksmaterialer som kan smelte. Smelting av harpiksmaterialer ved høy varme kan føre til at båndsagen binder seg til materialet, som kan føre til overbelastning og at motoren brenner ut.

BI- METALL BÅNDSAG BESKRIVELSE				
Tykkelse av arbeidsstykke	Antall tenner			
	24	18	14	14/18
3,2 mm og mindre	✓	✓		
3,2–6,4 mm			✓	✓

Sagbladhastighet (Fig. A)

Din DCS374 bærbare båndsag er utstyrt med variabel hastighet for større allsidighet. Vri hastighetshjulet **11** for å velge ønsket hastighet (Fig. A). Hastighet 1 er den laveste hastigheten, hastighet 5 er den høyeste. Bruk hastighetsinnstillingene 1–5. Ved kutting av kobber, messing, bronse, aluminium, støpejern, vinkeljern og mykt stål, bruk høyere hastighet.

Ved kutting av plastrør, hardere stålqualiteter, kromstål, wolframstål, rustfritt stål og andre problematiske materialer, bruk lav hastighet.

MERK: Ved kutting av plastrør kan høyere hastigheter smelte plasten.

Føring av sagbladet (Fig. A)

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrautstyr. Det kan oppstå personskade hvis verktøyet slår seg på ved et uhell.

Båndsagen er utstyrt med en justerbar bladføring som sikrer korrekt styring av bladet til enhver tid. Bakkanten på et riktig justert blad vil løpe lett mot en eller begge bakre ruller i bladføringen. (Trykket mellom kanten av bladet og rullen vil være svært lett og vil ikke skade verken bladet eller rullen.)

Justere bladføringen

1. Bruk en 13 mm fastnøkkel til å løsne justeringslåsemutteren **7**, vist i Fig. A, ved å vri den en eller to omdreininger mot klokken.
2. Bruk en skrutrekker til å vri justeringsskruen **8** 1/4 omdreining. Å vri skruen med klokken vil flytte bladet oppover mot bladføringsrullene. Å vri skruen mot klokken vil flytte bladet nedover bort fra rullene.
3. Juster slik at bakkanten av bladet lett berører rullene, og stram deretter justeringslåsemutteren godt. (Det vil være nødvendig å sette inn batteripakken og kjøre sagen for å observere sporingen.)
4. Se på bladføringen og gjenta om nødvendig trinn 1–4 for å få korrekt bladføring.

▲ ADVARSEL: Sørg for at batteriet er fjernet dersom ytterligere sporingjustering er nødvendig.

MONTERING OG JUSTERING

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og koble fra batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør. Utisiktet oppstart kan føre til personskader.

▲ ADVARSEL: Bruk kun DEWALT batterier og ladere.

Sette inn og fjerne batteripakke på verktøyet (Fig. H)

MERK: Sørg for at batteripakken **18** er fullt oppladet.

Installer batteripakken i verktøyhåndtaket

1. Rett inn batteripakken mot skinnene i verktøyhåndtaket (Fig. H).
2. Sett den inn i håndtaket til batteripakken sitter godt og forsikre deg om at du hører at låsen klikker på plass.

Fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk på batteriets låseknapp **19** og trekk batteripakken bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen.

Ladeindikator batteripakker (Fig. H)

Noen DEWALT batteripakker har en ladeindikator **25** som består av tre grønne LED som indikerer ladenivået som gjenstår i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Ta av og sette på blad

▲ FORSIKTIG: Kuttfare. Bladets strammespak står under fjærtrykk. Hold kontroll over spaken når du løsner på bladstrammingen.

Ta av bladet (Fig. A, D, E)

1. Ta ut batteripakken.
2. Løsne begge låsene på bladbeskyttelsen **23** og åpne bladbeskyttelsen **15**.
3. Roter bladets strammespak **9** med klokken til den stopper for å redusere strammingen av bladet (se Fig. A).
4. Snu sagen og sett den på en arbeidsbenk eller bord med håndtaket til høyre.
5. Start å fjerne bladet ved øvre del av bladbeskyttelsen **15** og fortsett rundt hjulene **14**. Når du tar av bladet, kan strammingen løsne og bladet kan sprette ut. SAGBLADENE ER SKARPE. VÆR FORSIKTIG VED HÅNDBTERING.
6. Inspiser styrerullene **6** og fjern eventuelle store spon som kan ha satt seg fast. Fastsatte spon kan forhindre at styrerullene roterer og kan gi flate partier på styrerullene.
7. Gummiskiver **16** er montert på hjulene **14**. Se etter at gummiskivene sitter fast og ikke er skadet ved skifte av sagbladet. Tørk av all spon fra gummidekken på hjulene. Dette vil forlenge skivens levetid og hindrer at bladet slurer. Dersom de er løse eller skadet, bør verktøyet leveres et autorisert DEWALT servicesenter for reparasjon eller utskifting så snart som mulig. Fortsett bruk av verktøyet med løse eller skadede gummiskiver kan føre til ustabil gange av sagbladet.

Sette på bladet (Fig. A, D–F)

1. Løsne begge låsene på bladbeskyttelsen **23** og åpne bladbeskyttelsen **15**.
2. Plasser bladet **17** slik at tennene er på bunnen og vinklet mot arbeidsstoppen, som vist i Illustrasjon av bladretning i denne delen.
3. Skyv bladet inn på styrerullene **6** som vist i Fig. E.
4. Hold bladet på styrerullene, legg det rundt begge hjulene **14** og gjennom arbeidsstoppen **5** som vist i Fig. F.
5. Pass på at bladet er helt satt inn i styrerullene og plassert rett på gummidekken.
6. Roter strammespak **9** mot klokken til den stopper, og snu sagen forsiktig så hjulene hviler på arbeidsbenken/bordplaten. Pass på at tennene vender bort fra båndsagen.

BLADRETNING



POSISJON FOR TENNER PÅ VENSTRE SIDE AV MASKINEN

7. Lukk bladdekelet og lås begge låsene
8. Slå sagen på og av noen ganger for å sikre at bladet sitter korrekt.

Flerposisjons sikkerhetshåndtak (Fig. C)

Sikkerhetshåndtaket **1** er beregnet for å bære verktøyet og brukes som et ekstra håndtak. Monter sikkerhetshåndtaket i en av flere posisjoner (forover, 22,5°, 45°, 47,5° eller rett opp) vist i

Fig. C. Når du justerer sikkerhetshåndtaket fra en posisjon til en annen, løsne sikkerhetshåndtaksrattet og flytt håndtaket til en av de tre posisjonene og stram rattet.

▲ ADVARSEL: Sørg for at sikkerhetshåndtaksrattet er strammet og at sikkerhetshåndtaket sitter fast før du bruker sagen.

Justering av arbeidsstopp (Fig. A, F)

For å støtte store arbeidsstykker, bør arbeidsstoppen senkes ved å følge disse trinnene:

1. Løsne de to skruene **20**, vist i Fig. F, med sekskantnøkkel **10** som følger med.
2. Flytt arbeidsstoppen **5** til ønsket posisjon.
3. Stram skruene godt **20**.

Montering av børste og børstelokk (Fig. G)

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrautstyr. Det kan oppstå personskade hvis verktøyet slår seg på ved et uhell.

MERK: Børsten/børstelokket kan kjøpes mot ekstra kostnad fra din lokale forhandler eller et autorisert servicesenter.

1. Snu sagen og sett den på en arbeidsbenk eller bord med håndtaket til høyre.
2. Først skyv børsten **21** inn i sporet som vist i Fig. G, plasser deretter børstelokket **22** over og skru det godt på plass.

BRUK

Bruksanvisning

▲ ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Riktig håndstilling (Fig. I)

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal du **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Hold sagen godt med én hånd på hovedhåndtaket **4** og én hånd på sikkerhetshåndtaket **1**.

Kutting (Fig. A, I)

Se **Anbefalte sageposisjoner** for anbefalte posisjoner ved saging av ulike materialer.

MERK: Velg og bruk et sagblad som er passende for materialet som sages. Se **beskrivelse av båndsagblad i bi-metall**.

Denne portable båndsagen kan henges opp i hengekroken (**13**, Fig. A). Heng verktøyet på en rørklemme eller en annen passende og stabil struktur.

▲ ADVARSEL: Ved bruk av hengekroken, pass på at den er godt festet og stabil før du slipper den. Sagen kan falle og føre til alvorlig personskade på deg selv eller andre.

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskader, bruk hengekroken kun for å henge opp sagen selv. Bruk aldri kroken til å støtte deg til eller for å holde balansen.

▲ ADVARSEL: Aldri forsøk å bruke dette verktøyet ved å holde det opp-ned og deretter føre arbeidsstykket mot verktøyet. Fest alltid arbeidsstykket godt, og før verktøyet mot arbeidsstykket mens du holder det godt som vist på Fig. I.

▲ ADVARSEL: Ikke bruk hengekroken til å feste reimen.

1. Materialet som skal sages må være ordentlig festet selv om det ikke spennes fast i en skrustikke eller lignende festeenhet.
2. Sett arbeidsstoppen **5** i kontakt med arbeidsstykket mens du holder sagbladet unna arbeidsstykket. Slå på sagen.
3. Når sagen har nådd ønsket hastighet, før saghuset sakte og forsiktig slik at sagbladet kommer i kontakt med arbeidsstykket. Ikke bruk ekstra trykk ut over sagens egenvekt. Pass nøye på å ikke la sagbladet komme i plutselig kontakt med overflaten på arbeidsstykket. Dette kan gi alvorlig skade på sagbladet. For å få maksimal levetid på sagbladen, pass på at det aldri er noen brå slag ved starten av sagingen.
4. Rett saging kan du få ved å holde båndsagbladet i rett vinkel mot materialet. Vridning eller bending av bladet vil føre til at kuttet går skjevt og kan redusere levetiden av bladet.

MERK: Under sagingen, dersom båndsagen låser seg eller klemmes i materialet, slipp straks avtrekkeren for å unngå skade på sagblad og motor.

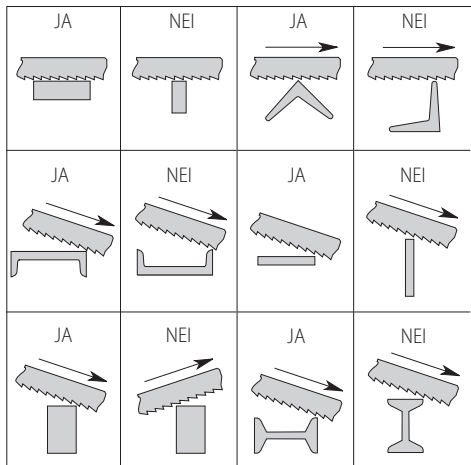
5. Verktøyet egenvekt gir det mest effektive vertikale trykket ved saging. Ekstra trykk fra operatøren bremser bladet og reduserer bladets levetid.
6. Endestykker som kan være så tunge at de fører til personskader når de faller, bør støttes opp. Det anbefales på det sterkeste å bruke vernesko. Endestykker kan være varme og skarpe.
7. Om mulig, hold sagen fast med begge hender.
8. **IKKE GJØR HASTIGHETSENDNINGER MED MINDRE VERKTØYET ER SLÅTT AV.**

Tips for bedre saging

Følgende anbefalinger (Fig. I) bør brukes som en veiledning. Resultatene kan variere med operatør og det spesielle materialet som sages.

- Vri aldri sagbladet under sagingen.
- Bruk aldri kjølevæske med portable båndsager. Bruk av kjølevæske kan føre til materialavleiringer på skivene og redusert effekt.
- Dersom det blir for stor vibrasjon ved sagingen, pass på at materialet som sages er korrekt festet. Dersom vibrasjonen fortsetter, skift sagblad.

Anbefalte sagposisjoner



VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

Se baksiden av denne manualen for kontaktinformasjon til servicesentre, eller besøk www.2helpu.com.

Reduksjon av støveksponering

Før du starter arbeidet, sjekk faren for at det dannes støv ved arbeidet.

▲ ADVARSEL: Unngå å berøre eller puste inn støv, det kan være helsefarlig. Støv som dannes under arbeid med elektriske verktøy og andre anleggsarbeider kan inneholde kjemikalier, mineraler eller partikler som er kjent for å forårsake lungeinfeksjoner, allergiske reaksjoner, kreft, fosterskader eller annen skade på reproduksjonsorganene for bruker eller tilskuere.

- Slikt støv kan dannes for eksempel ved arbeid med harde tresorter som bøk eller eik, blyholdig maling eller betong, murverk eller stein som inneholder kvarts.
- Materialer som inneholder asbest skal kun håndteres av spesialister.
- Følg gjeldende nasjonale retningslinjer for materialene som brukes.
- Bruk en støvsuger eller sugesystem ed offentlig godkjent beskyttelsesklasse i samsvar med aktuelle lokale retningslinjer for støvbeskyttelse og passende for materialene det arbeides med.
- Oppsamling av støvpartikler som dannes foretas direkte ved kilden og det må unngås avsetning i områdene rundt. Bruk sugetilbehør som passer for formålet.

Andre tiltak:

- Forsikre deg om at arbeidsområdet er godt ventilert.
- Bruk pustebeskyttelse som passer for type støv som dannes.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

▲ ADVARSEL: Elektrisk støt og mekaniske fare. Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta av batteripakken fra produktet, hvis det er avtagbart, før du rengjør.

▲ ADVARSEL: For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid produktet og ventilasjonsåpningene (hvis aktuelt) rene. Ventilasjonssporene kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke bruk vann eller vaskemidler.

▲ ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedhuset med tørr luft når du ser at skitt samles inne i og rundt ventilasjonsåpningene. Bruk godkjente vernebriller og godkjent støvmaske når prosedyren utføres.

▲ ADVARSEL: Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke- metalliske deler av produktet. Disse kjemikalierne kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mild såpe. La aldri væske komme inn i produktet. Aldri senk noen del av produktet ned i væske.

Tilleggsutstyr

▲ ADVARSEL: Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DeWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DeWALT- anbefalt tilbehør bør brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Beskyttelse av miljøet



Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrystet søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlings-senter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk. Vennligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk www.2helpu.com og skann QR-koden ovenfor.

SERRA DE FITA PORTÁTIL

DCS374

ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as secções relativas a baterias e carregadores fornecidas num manual original da ferramenta ou no manual separado de baterias e carregadores. Os manuais podem ser obtidos através do serviço de apoio ao cliente (consulte a última página neste manual).

Dados técnicos

DCS374		
Tensão	V _{cc}	18
Tipo		1
Tipo de bateria		lões de lítio
Velocidade sem carga	m/min	0 - 150
Dimensões de comprimento da lâmina	mm	1140
Dimensões de largura da lâmina	mm	0,5
Dimensões de altura da lâmina	mm	12,5
Capacidade máxima de corte	mm	127
Peso (sem a bateria)	kg	6,1

Valores de ruído e/ou vibração (valores totais de vibração) de acordo com a directiva EN60745-2-20:

L _{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	80
L _{WA} (nível de potência acústica)	dB(A)	91
K (incerteza do nível sonoro indicado)	dB(A)	3
Valor de vibração das emissões a _{h, CM} =	m/s ²	1,0
Incerteza K =	m/s ²	1,5

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN60745 e podem ser utilizados para comparar. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

ATENÇÃO: o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador dos efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração), e organização dos padrões de trabalho.

Declaração de conformidade CE Directiva “Máquinas”



Serra de fita portátil DCS374 Tipo 1

Nós, o fabricante, conforme indicado abaixo, declaramos que os produtos descritos em **Dados técnicos** estão em conformidade com: 2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

Estes produtos estão também em conformidade com as directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte-nos através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e efectua esta declaração em nome do fabricante.

Markus Rompel
Vice-Presidente de Engenharia para a Europa
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Alemanha
31.07.2025



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, irá resultar em **morte ou lesões graves**.

ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em **morte ou lesões graves**.

CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em **lesões ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.

⚠ Indica risco de choque eléctrico.

⚠ Indica risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a**

bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta. Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.

- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.

g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.

b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.

c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.

d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.

f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

Regras de segurança adicionais – serras de fita portáteis

• **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies isoladas específicas para o efeito ao efectuar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos.** Se os acessórios de corte entrarem em contacto com

um fio “sob tensão”, as peças de metal expostas da ferramenta eléctrica podem ficar “sob tensão” e causar um choque eléctrico no operador.

- **Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina.**
- **Certifique-se sempre que a serra de fita portátil está limpa antes de utilizá-la.**
- **Termine a operação sempre que verificar algo de anómalo.**
- **Certifique-se sempre de que todos os componentes estão montados correctamente e com firmeza antes de utilizar a ferramenta.**
- **Segure sempre a lâmina da serra de fita com cuidado quando montá-la ou retirá-la.**
- **Mantenha sempre as mãos afastadas do percurso da lâmina da serra de fita.**
- **Antes de efectuar um corte, aguarde sempre até o motor atingir a velocidade máxima.**
- **Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo ou massa lubrificante.** Quando utilizar a ferramenta, segure-a com firmeza.
- **Esteja sempre atento, especialmente durante operações repetitivas e monótonas.** Esteja sempre atento à posição das mãos em relação à lâmina.
- **Nunca retire o batente.**
- **Mantenha-se afastado das ponteiras que possam cair depois de cortá-las.** Podem estar quentes, afiadas e/ou pesadas. Podem ocorrer ferimentos graves.
- **As saídas de ventilação frequentemente obstruem as peças em movimento e devem ser evitadas.** Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nestas peças móveis
- **Não utilize o gancho de fixação como ponto de fixação do cordão.**

Riscos residuais

Os seguintes riscos são inerentes à utilização de serras de fita.

- **Ferimentos causados pelo contacto com peças rotativas ou quentes da ferramenta.**
- Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:
- perda de audição.
 - Risco de entalar os dedos ao substituir o acessório.
 - Risco de ferimentos causados por partículas projectadas.

Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias:

Bateria	(kg)	Bateria	(kg)
DCB546	1,08	DCB187	0,54
DCB547/G	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62	DCB1880	0,98
DCB185	0,35	DCBP318	0,50

Consulte o manual da bateria/carregador para obter mais informações.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Serra de fita sem fio
- 1 Lâmina bimetálica de passo variável 18 TPI
- 1 Caixa de ferramentas
- 1 Carregador
- 1 Bateria de iões de lítio (modelos C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Baterias de iões de lítio (modelos C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Baterias de iões de lítio (modelos C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Manual de instruções

NOTA: as baterias, carregadores e caixas de transporte não são fornecidos com os modelos N. As baterias e carregadores não são fornecidos com os modelos NT. Os modelos B incluem baterias Bluetooth®.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios ficaram danificados durante o transporte.
- Demore o tempo necessário para ler na íntegra e compreender este manual antes de utilizar o equipamento.

Símbolos na ferramenta

Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler as seguintes instruções indicadas na ferramenta:



leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento.



Use proteção auditiva.



Use proteção ocular.



Radiação visível. Não olhe fixamente para a luz.

Posição do código de data (Fig. H)

O código da data de produção **24** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)

▲ ATENÇÃO: *a norma modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.*

- 1 Pega em arco
- 2 Botão de desbloqueio
- 3 Gatilho
- 4 Punho principal
- 5 Batente
- 6 Rolos-guia
- 7 Porca de bloqueio de ajuste
- 8 Parafuso de ajuste
- 9 Alavanca de tensão da lâmina
- 10 Chave sextavada
- 11 Roda de velocidade
- 12 Luz de trabalho
- 13 Gancho de fixação

- 14 Polia
- 15 Protecção da lâmina
- 16 Pneus de borracha
- 17 Lâmina
- 18 Bateria
- 19 Patilha de libertação da bateria

Utilização prevista

Esta serra de fita de uso industrial é concebida para utilização por profissionais para o corte de metal.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Esta serra de fita de uso industrial é uma ferramenta eléctrica profissional.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- **Crianças e inválidos.** Este equipamento não é concebido para ser utilizado por crianças ou pessoas inválidas sem supervisão.

- Este equipamento não é concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas perto deste equipamento.

Gatilho de velocidade variável (Fig. B)

Botão de desbloqueio e gatilho

A serra está equipada com um botão de desbloqueio **2**.

Para bloquear o gatilho **3**, prima o botão de desbloqueio, tal como indicado na Figura B. Bloqueie sempre o gatilho **3** quando transportar ou armazenar a ferramenta para impedir um accionamento accidental.

Para desbloquear o gatilho, prima o botão de desbloqueio, como indicado na Fig. B. Puxe o gatilho para ligar o motor. Se libertar o gatilho, o motor desliga-se.

▲ ATENÇÃO: *esta ferramenta não está regulada para bloquear o interruptor na posição Ligado e nunca deve ser bloqueada para Ligado por quaisquer outros meios.*

O gatilho de velocidade variável permite-lhe uma maior versatilidade. Quanto mais premir o gatilho, maior é a velocidade da serra.

▲ CUIDADO: *o uso de uma velocidade muito lenta é recomendado apenas quando iniciar um corte. A utilização prolongada a uma velocidade muito lenta pode danificar a serra.*

Luz de trabalho LED (Fig. A)

▲ CUIDADO: *não olhe fixamente para a luz de trabalho. Podem ocorrer lesões oculares graves.*

Existe uma luz de trabalho **12** acima da lâmina. O luz de trabalho acende-se quando o gatilho é premido e desliga-se automaticamente 20 segundos depois de libertar o gatilho. Se manter premido o gatilho, a luz de trabalho permanece ligada.

NOTA: a luz de trabalho permite iluminar a superfície de trabalho imediata e não se destina a ser utilizada como lanterna.

Lâminas

▲ ATENÇÃO: *pode ser perigoso utilizar outro tipo de lâminas ou acessórios. NÃO utilize outros tipos de acessórios com a serra*

de fita. As lâminas utilizadas em serras de fita fixas têm uma espessura diferente. Não utilize-as na sua unidade portátil. Esta serra de fita portátil é concebida para utilizar lâminas com 0,5 mm de espessura, 12,5 mm de largura e 1140 mm de comprimento. **NÃO** utilize lâminas de 64 mm de espessura.

Escolher as lâminas

Em geral, tenha em atenção primeiro o tamanho e a forma da peça e o tipo de material que pretende cortar. Tenha em atenção que, para um corte mais eficaz, deve utilizar a lâmina com os dentes mais grossos numa determinada aplicação, porque quanto mais grossos forem os dentes, mais rápido será o corte. Quando escolher o número adequado de dentes por cm da lâmina da serra de fita, pelo menos dois dentes devem estar em contacto com a superfície de trabalho quando a lâmina estiver em contacto com a peça de trabalho. Regra geral, os materiais macios normalmente requerem lâminas com dentes grossos e os materiais duros requerem lâminas com dentes finos. Se for importante um acabamento mais macio, seleccione uma das lâminas com dentes mais finos.

Selecione a lâmina de serra de fita adequada de acordo com o tipo de material, dimensões e o número de dentes. Consulte a tabela **Descrição da lâmina de serra de fita bimetalica**.

A seguinte tabela serve apenas de referência. Verifique qual é o tipo de material e as dimensões da peça de trabalho e escolha a lâmina de serra de fita mais adequada.

AVISO: nunca utilize a serra de fita para cortar materiais com resina que possam derreter. O derretimento de materiais com resina causado pelo excesso de calor produzido durante o corte pode fazer com que a lâmina da serra de fita fique presa no material, podendo resultar em sobrecarga ou desgaste do motor.

DESCRIÇÃO DA LÂMINA DE SERRA DE FITA BIMETÁLICA				
	Número de dentes			
Espessura da peça de trabalho	24	18	14	14/18
3,2 mm e menos	✓	✓		
3,2 – 6,4 mm			✓	✓

Velocidade da lâmina (Fig. A)

A serra de fita portátil DCS374 está equipada com velocidade variável para uma maior versatilidade. Rode a roda de velocidade **11** para seleccionar a velocidade pretendida (Fig. A). A velocidade 1 é a mais lenta; a velocidade 5 é a mais rápida. Utilize as definições de velocidade de 1 a 5.

Quando cortar cobre, latão, bronze, alumínio, ferro fundido, ferro em ângulo e aço macio, utilize uma velocidade mais elevada.

Quando cortar tubos de plástico, aços mais duros, aço cromado, aço de tungsténio, aço inoxidável e outros materiais difíceis, utilize uma velocidade reduzida.

NOTA: quando cortar tubos de plástico, velocidades mais elevadas podem derreter o plástico.

Alinhamento da lâmina (Fig. A)

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.

A serra de fita está equipada com um mecanismo de alinhamento da lâmina ajustável que assegura sempre o alinhamento adequado da lâmina. A extremidade traseira de uma lâmina devidamente alinhada deve tocar ligeiramente num ou em ambos os roletes de apoio nos guias da lâmina. (A pressão entre a extremidade da lâmina e o rolete é muito ligeira e não causa danos na lâmina e no rolete.)

Ajustar o alinhamento da lâmina

1. Utilize uma chave inglesa de 13 mm para soltar a porca de bloqueio de ajuste **7**, indicada na Fig. A, rodando-a uma ou duas voltas no sentido anti-horário.
2. Utilize uma chave de fendas para rodar o parafuso de ajuste **8** 1/4 de volta. Rodar o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio move a lâmina para cima na direcção dos rolos-guia da lâmina. Rodar o parafuso no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio afasta a lâmina dos rolos.
3. Ajuste de maneira que a extremidade traseira da lâmina toque levemente os rolos e, em seguida, aperte bem a porca de bloqueio de ajuste. (É necessário inserir a bateria e ligar a serra para observar o alinhamento.)
4. Verifique o alinhamento da lâmina entre cada funcionamento e repita os passos 1 a 4 conforme necessário para obter o alinhamento adequado para a lâmina.

▲ ATENÇÃO: certifique-se de que retira a bateria se for necessário fazer mais ajustes de alinhamento.

MONTAGEM E AJUSTES

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/instalar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

▲ ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores da DeWALT.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. H)

NOTA: verifique se a bateria **18** está totalmente carregada.

Instalar a bateria no punho da ferramenta

1. Alinhe a bateria com as calhas no interior do punho da ferramenta (Fig. H).
2. Deslize-a para dentro do punho até a bateria encaixar com firmeza na ferramenta e ouvir um som de encaixe no respectivo local.

Retirar a bateria da ferramenta

1. Pressione a patilha de libertação da bateria **19** e puxe com firmeza a bateria para fora do punho da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador.

Baterias com indicador do nível de carga (Fig. H)

Algumas baterias DeWALT incluem um indicador de nível de combustível **25**, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de carga, pressione e mantenha pressionado o botão do indicador do nível de carga. A combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível de carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de carga não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: o indicador do nível de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Retirar e instalar as lâminas

▲ CUIDADO: perigo de corte. A alavanca de tensão da lâmina está sob pressão da mola. Mantenha o controlo da alavanca quando libertar a tensão da lâmina.

Retirar a lâmina (Fig. A, D, E)

1. Retire a bateria.
2. Desbloqueie as duas patilhas de protecção da lâmina **23** e abra a protecção da lâmina **15**.
3. Rode a alavanca de tensão da lâmina **9** para a direita até parar, de modo a libertar a tensão na lâmina (consulte a Fig. A).
4. Vire a serra e coloque-a sobre uma bancada ou mesa com a pega para a direita.
5. Comece a retirar a lâmina na parte superior da protecção da lâmina **15** e continue à volta das polias **14**. Quando retira a lâmina, a tensão é libertada e a lâmina pode soltar-se. AS LÂMINAS DA SERRA ESTÃO AFIADAS. UTILIZE AS LÂMINAS COM CUIDADO.
6. Inspeccione os rolos-guia **6** e retire as aparas grandes que podem estar presas nos rolos. As aparas presas podem impedir a rotação dos rolos-guia e causar a formação de áreas planas nos rolos guia.
7. Estão montados pneus de borracha **16** nas polias **14**. Quando substituir a lâmina, deve inspeccionar se os pneus de borracha estão soltos ou apresentam danos. Retire quaisquer aparas dos pneus de borracha nas polias. Isto prolonga a durabilidade dos pneus e impede o deslocamento da lâmina. Se houver alguma folga ou danos, leve a ferramenta para um centro de assistência autorizado da DEWALT para reparação ou substituição assim que possível. O uso contínuo da ferramenta com pneus de borracha soltos ou danificados pode causar um deslocamento instável da lâmina da serra de fita.

Instalar a lâmina (Fig. A, D-F)

1. Desbloqueie as duas patilhas de protecção da lâmina **23** e abra a protecção da lâmina **15**.
2. Posicione a lâmina **17** para que os dentes fiquem na parte inferior e em ângulo na direcção do batente, conforme indicado na figura Direcção da lâmina nesta secção.
3. Deslize a lâmina para dentro dos rolos-guia **6**, como indicado na Fig. E.
4. Mantendo a lâmina nos rolos-guia, coloque-a à volta de ambas as polias **14** e através do batente **5**, como indicado na Figura F.
5. Certifique-se de que a lâmina está totalmente inserida nos rolos-guia e posicionada com firmeza em relação aos pneus de borracha.
6. Rode a alavanca de tensão da lâmina **9** para a esquerda até parar e depois vire a serra ao contrário para que as polias assentem na bancada ou na mesa. Verifique se os dentes estão afastados da serra de fita.

DIRECÇÃO DA LÂMINA



POSIÇÃO DOS DENTES NO LADO ESQUERDO DA MÁQUINA

7. Feche a tampa da lâmina e trave ambas as patilhas
8. Ligue e desligue a serra algumas vezes para garantir que a lâmina está inserida correctamente.

Pega em arco com várias posições (Fig. C)

A pega em arco **1** é fornecida para transportar a ferramenta e para ser utilizada como pega adicional. Monte a pega em arco numa das várias posições (dianteira, 22,5°, 45°, 47,5° ou na vertical) indicadas na Fig. C. Quando ajustar a pega em arco de uma posição para outra, solte o botão da pega, mova a pega para uma das três posições e carregue no botão.

▲ ATENÇÃO: certifique-se de que o botão da pega em arco está apertado e que a pega está bem fixa antes de utilizar a serra.

Ajustar o batente (Fig. A, F)

Para suportar peças de trabalho, o batente deve ser baixado de acordo com os seguintes passos:

1. desaperte os dois parafusos **20**, indicados na Figura F, com a chave sextavada **10** fornecida.
2. Ajuste o batente **5** para a posição pretendida.
3. Aperte os parafusos com firmeza **20**.

Instalar a escova e a tampa da escova (Fig. G)

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.

NOTA: o conjunto da escova/tampa da escova está disponível mediante um custo adicional no seu revendedor local ou centro de assistência autorizada.

1. Vire a serra e coloque-a sobre uma bancada ou mesa com a pega para a direita.
2. Primeiro, insira a escova **21** na ranhura, conforme indicado na Fig. G e, em seguida, coloque a tampa da escova **22** por cima e aparafuse com firmeza no respectivo local.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

▲ ATENÇÃO: cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.

Posição correcta das mãos (Fig. I)

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque SEMPRE as mãos na posição correcta, conforme indicado.

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, segure SEMPRE a ferramenta com firmeza para antecipar uma reacção súbita.

Segure a serra com firmeza com uma mão na pega principal **4** e a outra mão na pega em arco **1**.

Corte (Fig. A, I)

Consulte **Posições de corte recomendadas** para saber quais são as posições de corte recomendadas para vários materiais.

NOTA: escolha e utilize uma lâmina da serra de fita que seja mais adequada para o material que pretende cortar. Consulte **Descrição da lâmina de serra de fita bimetalica**.

Esta serra de fita portátil pode ser pendurada com o gancho de fixação (13, Fig. A). Pendure a ferramenta num tornio para tubos ou noutro material adequado e estável.

⚠ ATENÇÃO: quando utilizar o gancho de fixação, verifique se está bem preso e estável antes de retirá-lo. A serra pode cair e causar ferimentos graves em si ou noutras pessoas.

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas o gancho de fixação para suportar o peso da ferramenta. Nunca utilize o gancho de fixação para apoiar-se ou manter o equilíbrio.

⚠ ATENÇÃO: nunca tente utilizar a ferramenta colocando-a virada para baixo numa superfície de trabalho nem aproxime o material da ferramenta. Fixe sempre a peça de trabalho com firmeza e aproxime a ferramenta da peça de trabalho, segurando a ferramenta com firmeza com as duas mãos, como indicado na Figural.

⚠ ATENÇÃO: não utilize o gancho de fixação como ponto de fixação do cordão.

1. O material que vai ser cortado deve estar preso com firmeza ou fixado num tornio ou noutro dispositivo de fixação.

2. Coloque o batente 5 em contacto com a peça, mantendo a lâmina afastada da peça. Ligue a serra.

3. Quando a serra atingir a velocidade de rotação pretendida, incline a parte principal da ferramenta de maneira lenta e cuidadosa para que a lâmina da serra de fita entre em contacto com a peça de trabalho. Não aplique pressão adicional que exceda o peso da parte principal da ferramenta. Evite que a lâmina da serra de fita entre em contacto de maneira brusca com a superfície superior da peça de trabalho. Isto irá causar danos graves na lâmina da serra de fita. Para prolongar ao máximo a durabilidade da lâmina da serra de fita, certifique-se de que não ocorre qualquer impacto súbito no início da operação de corte.

4. Para obter um corte rectilíneo, mantenha a lâmina da serra de fita alinhada na perpendicular com o material. Qualquer torção ou inclinação da lâmina pode fazer com que o corte se desvie e diminua a durabilidade da lâmina.

AVISO: durante o corte, se a serra de fita ficar bloqueada ou encravada no material da peça de trabalho, liberte o gatilho de imediato para evitar danos na lâmina da serra de fita e no motor.

5. O peso da ferramenta proporciona a pressão de corte descendente mais eficaz. Uma maior pressão por parte do operador torna a lâmina mais lenta e reduz a durabilidade da lâmina.

6. As ponteiros, que são suficientemente pesadas e podem causar ferimentos quando caem no chão, devem ser suportadas após o corte. Recomenda-se vivamente o uso de sapatos de segurança. As ponteiros podem ficar quentes e afiadas.

7. Se possível, segure a serra com firmeza com ambas as mãos.

SÓ DEVE ALTERAR A VELOCIDADE QUANDO A FERRAMENTA ESTIVER DESLIGADA.

Sugestões para um melhor corte

As seguintes recomendações (Fig. I) devem ser utilizadas como guia. Os resultados podem variar consoante o operador e o material específico que vai ser cortado.

- Nunca torça a lâmina da serra de fita durante a operação de corte.
- Nunca utilize líquidos refrigerantes com as serras de fita portáteis. O uso de líquidos refrigerantes dá origem à acumulação de resíduos nos pneus e reduz o desempenho.

- Se ocorrer excesso de vibração durante o corte, certifique-se de que o material que está a ser cortado está devidamente fixado. Se a vibração continuar, substitua a lâmina da serra de fita.

Posições de corte recomendadas

SIM 	NÃO 	SIM 	NÃO
SIM 	NÃO 	SIM 	NÃO
SIM 	NÃO 	SIM 	NÃO

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

Consulte a última página deste manual para obter informações de contacto do centro de assistência ou visite www.2helpU.com.

Reduzir a exposição ao pó

Antes de começar a trabalhar, calcule a classe de risco do pó que vai ser produzido quando trabalhar.

⚠ ATENÇÃO: evite tocar ou respirar o pó, porque pode ser nocivo para a saúde. O pó criado quando utiliza uma ferramenta eléctrica e efectua outras actividades de construção pode conter produtos químicos, minerais ou partículas que causam infecções respiratórias, reacções alérgicas, cancro, malformações congénitas ou outros danos genéticos no utilizador ou em pessoas por perto.

- Esta poeira pode ser produzida, por exemplo, quando trabalha com madeira duras, como faia ou carvalho, tinta à base de chumbo, betão, alvenaria ou pedras que contenham quartzo.
- Os materiais que contenham amianto devem ser manuseados apenas por especialistas.
- Respeite os regulamentos aplicáveis no seu país relativos aos materiais que vão ser trabalhados.
- Utilize um sistema de extracção de poeira ou um sistema de extracção com uma classe de protecção oficialmente aprovada de

acordo com os regulamentos sobre protecção contra pó oficialmente aplicáveis e adequados para o material que vai ser trabalhado.

- Recolha as partículas de pó resultantes directamente na fonte e evite acumulações na área em redor. Utilize acessórios de extracção adequados para esta finalidade.

Medidas adicionais:

- certifique-se de que o local de trabalho está devidamente ventilado.
- Use equipamento respiratório para o tipo de pó produzido.

Lubrificação

A sua ferramenta elétrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

▲ ATENÇÃO: choque eléctrico e risco mecânico. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível fazê-lo, do equipamento antes da limpeza.

▲ ATENÇÃO: para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o produto e as ranhuras de ventilação (se aplicável) limpos. As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza.

▲ ATENÇÃO: sobre a sujidade e o pó da caixa principal com ar seco sempre que se verificar acumulação de sujidade nas ranhuras de ventilação e nas imediações. Use uma protecção ocular e uma máscara anti-poeiras aprovadas quando efectuar este procedimento.

▲ ATENÇÃO: nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas do equipamento. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Não permita a entrada de líquidos no equipamento. Nunca mergulhe nenhuma parte do equipamento em líquidos.

Acessórios opcionais

▲ ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da Dewalt. Devem ser utilizados acessórios da DEWALT neste produto. Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Proteger o ambiente



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite www.2helpU.com e leia o código QR indicado acima.

KÄSIVARAINEN VANNESAHA

DCS374

VAROITUS: Lue kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset, ohjeet, Kuvat ja tekniset tiedot, mukaan lukien alkuperäisen työkalun ohjekirjassa tai erillisessä akkujen ja latureiden ohjekirjassa olevat akkuja ja latureita koskevat osiot.

Ohjekirjoja on saatavilla ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso tämän ohjekirjan takasivu).

Tekniset tiedot

DCS374		
Jännite	V _{bc}	18
Tyyppi		1
Akkutyppi		Li-Ion
Kuormittamaton nopeus	m/min	0–150
Terän pituus	mm	1140
Terän leveys	mm	0,5
Terän korkeus	mm	12,5
Maks. leikkausteho	mm	127
Paino (ilman akkua)	kg	6,1

Ääni- ja/tai värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) standardin EN60745-2-20 mukaisesti:

L _{PA} (äänepainetaso)	dB(A)	80
L _{WA} (ääniteho)	dB(A)	91
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3

Tärinäpäästöarvo a _{h, CM} =	m/s ²	1,0
Vaihtelu K =	m/s ²	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN60745 testiolosuhteiden mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: Ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä laitetta sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Värinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos laitetta käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin laitteesta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa laitetta käytettäessä.

Laitteen käyttäjän altistumista värinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä laite ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (värinää varten), ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Konedirektiivi



Käsivarainen vannesaha DCS374 Tyyppi 1

Vakuutamme valmistajana alla olevien tietojen mukaisesti, että nämä kohdassa **Tekniset tiedot** Kuvat tuotteet täyttävät seuraavat vaatimukset: 2006/42/EY, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden meihin seuraavaan osoitteeseen tai käyttämällä käyttöohjeen takasivulla olevia yhteydenottotietoja.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta ja antaa tämän ilmoituksen valmistajan puolesta.

Markus Rompel
Tekninen varoitusjohtaja, Eurooppa
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Saksa
31.07.2025



VAROITUS: Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Määrittäykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

VAARA: Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **kuolema tai vakava henkilövahinko**.

VAROITUS: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on **hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus**.

HUOMIO: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **lievä tai keskivakava loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa** mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.

Sähköiskun vaara.

Tulipalon vaara.

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET

TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

**SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET
MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN**

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalue Turvallisuus

a) Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.

Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.

b) Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi. Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.

c) Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua. Keskitymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

a) Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon. Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.

b) Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin. Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.

c) Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

d) Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkalua sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitettujen sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

a) Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Keskitymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

b) Käytä henkilösuojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

c) Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.

d) Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.

e) Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.

Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

f) Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkä hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä. Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet. Epähuomiosta suoritettujen toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

a) Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.

Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

b) Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi. Jos sähkötyökalua ei voi hallita liikkeen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.

c) Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen. Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

d) Varasto sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

e) Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.

f) Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina. Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiuuta vähenee, ja niitä on helpompi hallita.

g) Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon. Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.

h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttömänä ja rasvattomina. Liukkaat kahvat ja pinnat aiheuttavat työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

a) Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta. Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.

b) Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.

c) Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.

d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneite voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.

e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahingoja.

f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa iadata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

6) Huolto

a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

Lisäturvallisuusohjeet – Kannettavat vanneahat

• **Tartu kiinni koneen eristetyistä tartuntapinnoista, jos leikkausvälinettä käytetään on vaara osua piilossa oleviin johtoihin.** Leikkaavien varusteiden osuminen jännitteeseen johtoon tekee sen paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.

• **Pidä kädet poissa leikkausalueelta ja terästä.**

• **Varmista aina ennen käyttöä, että kannettava vanneaha on puhdas.**

• **Lopeta käyttö heti, jos sahassa esiintyy toimintahäiriöitä.**

• **Varmista aina, että kaikki osat on asennettu oikein ja varmasti paikoilleen ennen työkalun käyttämistä.**

• **Käsittele vanneahan terää aina varoen asentamisen tai poistamisen aikana.**

• **Pidä kädet poissa vanneahan terän tieltä.**

• **Odota aina, että moottori on saavuttanut täyden nopeuden ennen sahaamista.**

• **Pidä kahvat aina kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Pidä työkalusta tiukasti kiinni käytön aikana.

• **Pysy aina valppaana, erityisesti toistuvien ja yksitoikkoisten toimenpiteiden aikana.** Varmista aina käsien asento kahvaan nähden.

• **Älä koskaan poista työstörajoitinta.**

• **Pysy kaukana päätykappaleista, jotka voivat pudota sahaamisen jälkeen.** Ne voivat olla kuumia, teräviä ja/tai raskaita. Se voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

• **Ilmanvaihtokoukkoja ei saa peittää.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

• **Älä käytä ripustuskoukkuja köyden kiinnittämiseen.**

Jännönsriskit

Seuraavat vaarat koskevat vanneahojen käyttöä.

• Työkalun pyörievien tai kuumien osien koskettamisesta aiheutuvat vammat.

Joitakin jännönsriskejä ei voida välttää edes noudattamalla asiaankuuluvia turvamääräyksiä ja käyttämällä turvajärjestelmiä. Näitä ovat seuraavat:

• Kuulon heikkeneminen.

• Sormien puristumisen riski lisävarusteita vaihdettaessa.

• Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.

Akkutyypit

Näitä akkuja voidaan käyttää:

Akku	(kg)	Akku	(kg)
DCB546	1,08	DCB187	0,54
DCB547/G	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP18/G	0,75
DCB184/B/G	0,62	DCB1880	0,98
DCB185	0,35	DCBP318	0,50

Katso lisätietoja kohdasta akun/laturin käyttöohjeesta.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

1 Langaton vanneaha

1 18 TPI säädettävän välin kaksoismetalliterä

1 Säilytyskotelo

1 Laturi

1 Litiumioniakku (mallit C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)

2 Litiumioniakku (mallit C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)

3 Litiumioniakku (mallit C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)

1 Käyttöohje

HUOMAA: Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malliin. Akut ja laturit eivät kuulu NT-malliin. B-malleissa on Bluetooth®-akut.

• **Tarkista laite, osat ja lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.**

• **Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.**

Työkalun merkinnät

Käyttäjän on noudatettava seuraavia työkaluun merkittyjä ohjeita henkilövahinkojen välttämiseksi:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulonsuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Näkyvä säteily. Älä katso valoon.

Päivämääräkoodin paikka (Kuva [Fig.] H)

Valmistuspäivämääräkoodi **24** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdskoodi.

Kuvaus (Kuva A)

▲ VAROITUS: Älä tee sähkötyökaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Lisäkahva
- 2 Lukituspainike
- 3 Liipaisukytkin
- 4 Pääkahva
- 5 Työstörajoitin
- 6 Ohjainrullat
- 7 Säädettyävä lukitusmutteri
- 8 Säättöruuvi
- 9 Terän kiristysvipu
- 10 Kuusiokoloavain
- 11 Nopeussäädin
- 12 Työvalo
- 13 Ripustuskoukku
- 14 Väkipyörä
- 15 Teräsuojus
- 16 Kumirenkaat
- 17 Terä
- 18 Akku
- 19 Akun vapautuspainike

Käyttötarkoitus

Tämä vaativaan käyttöön suunniteltu vannesaha on tarkoitettu metallin ammattimaiseen katkaisuun.

ÄLÄ käytä nesteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Tämä vaativan käytön vannesaha on ammattimainen sähkötyökalu.

ÄLÄ anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- **Pienet lapset ja rajoitteiset henkilöt.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ja kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo heitä. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

Säädettyävä nopeuden liipaisukytkin (Kuva B)

Lukituspainike ja liipaisukytkin

Sahassa on lukituspainike 2.

Lukitse liipaisukytkin 3, painamalla lukituspainiketta kuvan B mukaisesti. Vedä työkalu ei kytkeytyisi vahingossa päälle, lukitse liipaisukytkin 3 aina silloin, kun työkalua kuljetetaan tai säilytetään.

Vapauta liipaisukytkin painamalla lukituspainiketta kuvan B mukaisesti. Vedä liipaisukytkintä moottorin kytkemiseksi päälle. Kun liipaisukytkin vapautetaan, moottori sammuu.

▲ VAROITUS: Tässä työkalussa ei ole mahdollisuutta lukita liipaisukytkintä ON-asentoon, eikä sitä saa lukita ON-asentoon millään muulla tavoin.

Säädettyävä nopeuden liipaisukytkin mahdollistaa monipuolisemman työkalun käytön. Mitä enemmän liipaisukytkintä painetaan, sitä suurempi sahan nopeus.

▲ HUOMIO: Erittäin matalan nopeuden käyttö on suositeltavaa vain sahauskeskuksissa. Pitkäaikainen matalan nopeuden käyttäminen voi aiheuttaa vaurioita sahaan.

LED-työvalo (Kuva A)

▲ HUOMIO: Älä katso työvaloon. Se voi aiheuttaa vakavan silmävamman.

Terän yläpuolella on työvalo 12. Työvalo syttyy, kun liipaisukytkintä painetaan ja se sammuu automaattisesti 20 sekunnin jälkeen liipaisukytkimen vapauttamisesta. Jos liipaisukytkintä pidetään alhaalla, työvalo jää päälle.

HUOMAA: Työvalot on tarkoitettu välittömän työpinnan valaisuun eikä niitä ole tarkoitettu käytettäväksi taskulamppuna.

Terät

▲ VAROITUS: Muiden terien tai lisävarusteiden käyttö voi olla vaarallista. **ÄLÄ** käytä vannesahassa muita lisävarusteita. Pysyvissä vannesahoissa käytetyt terät ovat eripaksuisia. Älä yritä käyttää niitä kannettavassa sahaassa.

Tämä kannettava vannesaha on tarkoitettu käytettäväksi 0,5 mm paksuilla, 12,5 mm levillä ja 1 140 mm pitkillä terillä. **ÄLÄ** käytä 0,64 mm paksuja teriä.

Terän valitseminen

Ota ensimmäiseksi huomioon työstökappaleen koko ja muoto, sekä sahattavan materiaalin tyyppi. Tehokkaimmassa sahauskeskuksessa on käytettävä karkeinta sovellukseen saatavilla olevaa terää. Mitä karkeampi terän hammas, sitä nopeampaa sahaaminen on. Kun valitset oikean hammasmäärän vannesahan terän tuumaa kohti, vähintään kahden hampaan on kosketettava työstöpintaan, kun terä on työstökappaleelta vasten. Perussääntönä pehmeämmät materiaalit vaativat yleensä karkeahampaiset terät, kun taas kovat materiaalit vaativat hienohampaiset terät. Kun tasaisempi lopputulos on tärkeää, valitse hienohampaisempi terä.

Valitse sopiva vannesahan terä materiaalin tyyppiin, mittojen ja hampaiden määrän mukaan. Katso **Vannesahan kaksoismetalliterän kuvaus** -taulukko.

Seuraava taulukko on tarkoitettu vain yleiseksi ohjeeksi. Määritä työstökappaleen materiaalityyppi ja mitat, valitse sen perusteella sopivin vannesahan terä.

HUOMAUTUS: Älä koskaan käytä vannesahaa sulavien hartsimateriaalien leikkaamiseen. Jos hartsimateriaali sulaa sahaamisen aikana suuren lämmön vuoksi, vannesahan terä voi juuttua kiinni materiaaliin, jolloin seurauksena voi olla ylikuumeneminen ja moottorin vioittuminen.

VANNESAHAN KAKSOISMETALLITERÄN KUVAUS				
	Hampaiden määrä			
Työstökappaleen paksuus	24	18	14	14/18
korkeintaan 3,2 mm	✓	✓		
3,2–6,4 mm			✓	✓

Terän nopeus (Kuva A)

Kannettavassa DCS374-vannesahassa on säädettyävä nopeus monipuolista käyttöä varten. Käännä nopeussäädintä 11

valitaksesi haluamasi nopeuden (Kuva A). Nopeus 1 on hitain nopeus ja nopeus 5 on suurin nopeus. Käytä nopeusasetuksia 1–5.

Käytä suurempaa nopeutta leikatessasi kuparia, messinkiä, pronssia, alumiinia, valurautaa, kulmarautaa ja pehmeää terästä. Käytä alhaista nopeutta muoviputkien, sitkeämmän teräksen, kromiteräksen, vofframiteräksen, ruostumattoman teräksen ja muiden ongelmallisten materiaalien leikkaamiseen.

HUOMAA: Muoviputkea leikatessa suuremmat nopeudet voivat aiheuttaa muovin sulamisen.

Terän ohjaus (Kuva A)

▲ VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja poista akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.

Vannesahassa on säädettävä terän ohjausmekanismi, joka takaa aina oikeaoppisen terän ohjauksen. Oikein kohdistetun terän takareuna kulkee kevyesti teränohjaimien yhtä tai molempia tukirullia vasten. (Terän reunan ja rullan välinen paine on hyvin pieni eikä se vahingoita terää tai rullaa).

Terän ohjauksen säätäminen

1. Löysää kuvassa A näkyvää säädettävää lukitusmutteria **7** 13 mm:n avaimella kääntämällä sitä yhden tai kahden kierroksen verran vastapäivään.
2. Käännä säätöruuvia **8** 1/4 kierrosta ruuvimeisselillä. Ruuvien kääntäminen myötäpäivään siirtää terää ylöspäin terän ohjausrullia kohti. Ruuvien kääntäminen vastapäivään siirtää terää alaspäin ja rullista pois päin.
3. Säädä niin, että terän takareuna koskettaa kevyesti rullia, ja kiristä sitten säädettävä lukitusmutteri tiukasti. (Asenna akku ja tarkkaile ohjausta antamalla sahan käydä).
4. Tarkkaile terän ohjausta eri käyttäjien välillä ja toista vaiheet 1–4 tarvittaessa oikeaoppisen terän ohjauksen saavuttamiseksi.

▲ VAROITUS: Varmista, että akku on irrotettu, jos ohjausta on tarpeen säätää lisää.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

▲ VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran välttämiseksi laite tulee kytkä pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

▲ VAROITUS: Käytä ainoastaan DEWALT-akkuja ja -latureita.

Akun asentaminen ja poistaminen laitteesta (Kuva H)

HUOMAA: Varmista, että akku **18** on täysin ladattu.

Akun asentaminen laitteen kahvaan

1. Kohdista akku työkalun kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva H).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, että lukitus napsahtaa paikoilleen.

Akun poistaminen laitteesta

1. Paina akun vapautuspainiketta **19** ja vedä akku los työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin.

Tasomittarilla varustetut akut (Kuva H)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari **25**, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljellä jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljellä jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita laitteen toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Terien poistaminen ja asentaminen

▲ HUOMIO: Leikkausvaara. Terän kiristysvipu on jousipaineen alainen. Hallitse vipua, kun vapautat terän kireyden.

Terän irrottaminen (Kuva A, D, E)

1. Poista akku.
2. Avaa molemmat terän suojuksen lukitukset **23** ja avaa terän suojuksen **15**.
3. Käännä terän kiristysvipua **9** myötäpäivään, kunnes se pysähtyy terän kireyden poistamiseksi (ks. Kuva A).
4. Käännä saha ylösalaisin ja aseta se työpöydälle tai -tasolle kahva oikealle puolelle osoittaen.
5. Poista terä terän suojuksen **15** ylösalasta ja jatka väkipyörien **14** ympäri. Kun poistat terän, jännitys voi vapautua ja terä voi pongahtaa vapaaksi. SAHANTERÄT OVAT TERÄVIÄ. KÄSITTELE NIITÄ VAROEN.
6. Tarkista ohjausrullat **6** ja poista suuret sirut, jotka voivat juuttua niihin. Kiinni juuttuneet sirut voivat estää ohjausrullien kierron ja aiheuttaa ohjausrulliin liitteitä jälkiä.
7. Kumirenkaat **16** on asennettu väkipyöriin **14**. Kumirenkaat tulee tarkistaa löysyyden tai vaurioiden varalta terän vaihtamisen aikana. Pyyhi sirut väkipyörien kumirenkaista. Tämä pidentää renkaan käyttöikää ja estää terän liukumisen. Jos löysyyttä tai vaurioita esiintyy, työkalu tulee viedä mahdollisimman pian valtuutetulle DEWALT-huoltopalvelulle vaihtoa tai korjausta varten. Jos työkalua käytetään jatkuvasti löysillä tai vaurioituneilla kumirenkailla, vannesahan terän liike on epävakaata.

Terän asentaminen (Kuva A, D–F)

1. Avaa molemmat terän suojuksen lukitukset **23** ja avaa terän suojuksen **15**.
2. Aseta terä **17** niin, että hampaat ovat alaosassa ja kulmassa työstökappaletta kohti tämän osion Terän suunta -kuvan mukaisesti.
3. Aseta terä ohjausrulliin **6** kuvan E mukaisesti.
4. Pidä terää ohjausrullissa, aseta se molempien väkipyörien **14** ympärille ja työstörajoittimen **5** läpi kuvan F mukaisesti.
5. Varmista, että terä on kokonaan ohjausrullissa ja neliömäisesti kumirenkaita vasten.
6. Kierrä terän kiristysvipua **9** vastapäivään, kunnes se pysähtyy ja käännä sitten saha varoen ylösalaisin niin, että väkipyörät ovat työpöytää tai -tasoa vasten. Varmista, että hampaat osoittavat vannesahasta pois päin.

TERÄN SUUNTA



ASETA TERÄT LAITTEEN VASEMMALLE PUOLELLE.

7. Sulje terän suojuksen ja lukitse molemmat lukitukset.
8. Kytke saha päälle ja pois päältä varmistaaksesi, että terä on oikein paikoillaan.

Moniasentoinen lisäkahva (Kuva C)

Lisäkahvaa **1** käytetään työkalun kuljettamisen aikana sekä lisäkavhana. Asenna lisäkahva johonkin monesta eri asennosta (eteen, 22,5°, 45°, 47,5° tai suoraan ylöspäin) kuvan C mukaisesti. Kun säädät lisäkahvaa asennosta toiseen, löysää lisäkavhan nuppia ja siirrä lisäkahva johonkin kolmesta asennosta ja kiristä nuppi.

VAROITUS: Varmista, että lisäkavhan nuppi on kiristetty ja lisäkahva on kiinnitetty tukevasti paikoilleen ennen sahan käyttöä.

Työstörajoittimen säätäminen (Kuva A, F)

Suurten työkappaleiden tukemiseksi työstörajoitin tulee laskea seuraavasti:

1. Löysää kahta ruuvia **20** kuvan F mukaisesti pakkaukseen kuuluvalla kuusiokoloavaimella **10**.
2. Siirrä työstörajoitin **5** haluamaasi kohtaan.
3. Kiristä ruuvit **20**.

Harjan ja harjasuojuksen asentaminen (Kuva G)

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja poista akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.

HUOMAA: Harjan ja harjasuojus on saatavilla lisämaksua vastaan paikalliselta jälleenmyyjältä tai valtuutetusta huoltopalvelusta.

1. Käännä saha ylösalaisin ja aseta se työpöydälle tai -tasolle kahva oikealle puolelle osoittaen.
2. Liu'uta ensin harja **21** syvennykseen kuvan G mukaisesti, aseta sitten harjasuojus **22** harjan päälle ja ruuvaa se tiukasti paikoilleen.

TOIMINTA

Käyttöohjeet

VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.

Oikeaoppinen käsien asento (Kuva I)

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran välttämiseksi on AINA käytettävä oikeaoppista käden asentoa kuvan mukaisesti.

VAROITUS: Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, tartu työkaluun AINA tukevasti varautuen äkillisiin reaktioihin. Pitele sahaa tukevasti kiinni niin, että toinen käsi on pääkahvassa **4** ja toinen apukahvassa **1**.

Sahaaminen (Kuva A, I)

Katso eri materiaalien suositellut sahausasennot kohdasta **Suosittelut sahausasennot**.

HUOMAA: Valitse ja käytä vannesahan terää, joka sopii parhaiten sahattavaan materiaaliin. Katso **Vannesahan kaksoismetalliterän kuvaus**.

Tämä kannettava vannesaha voidaan ripustaa ripustuskoukusta (**13**, Kuva A). Ripusta työkalu putkipuristimeen tai muuhun sopivaan, vakaaseen rakenteeseen.

VAROITUS: Varmista ripustuskoukkaa käyttäessä, että se on varmasti paikoillaan ja vakaa ennen sen vapauttamista. Muutoin

saha voi pudota ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja käyttäjälle tai muille.

VAROITUS: Henkilövahinkojen välttämiseksi käytä ainoastaan ripustuskoukkaa työkalun painon tukemiseen. Älä koskaan käytä ripustuskoukkaa omana tukenasi tai oman tasapainon säilyttämiseen.

VAROITUS: Älä koskaan yritä käyttää tätä työkalua asettamalla sen ylösalaisin työpinnalle ja viemällä materiaalin työkaluun. Kiinnitä työkappale aina hyvin ja vie työkalu työstökappaleeseen pitäen tiukasti kiinni työkalusta kuten kuvassa I.

VAROITUS: Älä käytä ripustuskoukkaa köyden kiinnittämiseen.

1. Sahattavan materiaalin on oltava tiukasti paikoillaan sen ollessa kiinni puristimessa tai muussa kiinnityslaitteessa.
2. Vie työstörajoitin **5** työstökappaleeseen kiinni pitämällä terän pois työstökappaleesta. Kytke saha päälle.
3. Kun saha saavuttaa halutun kiertonopeuden, kallista työkalun päärunkoa hitaasti ja varoen vannesahan terän viemiseksi kosketuksiin työstökappaleeseen. Älä paina liikaa työkalun päärunгон painoa voimakkaammin. Vältä viemästä vannesahan terää nopeasti ja voimalla työstökappaleen yläpintaan. Vannesahan terä voi tällöin vaurioitua vakavasti. Vannesahan terän maksimaalisen käyttöiän takaamiseksi tulee varmistaa, että leikkaustoimenpiteen alussa ei ole äkinäisiä liikkeitä.
4. Suoraa sahausta voidaan tukea pitämällä vannesahan terä kohtisuorassa materiaaliin. Jos terää käännetään tai viritetään, saha poistuu leikkauslinjalta ja terän käyttöikä lyhenee.

HUOMAUTUS: Jos vannesaha lukittuu tai juuttuu työstökappaleeseen sahaamisen aikana, vapauta kytkin välittömästi vannesahan terän ja moottorin vaurioitumisen välttämiseksi.

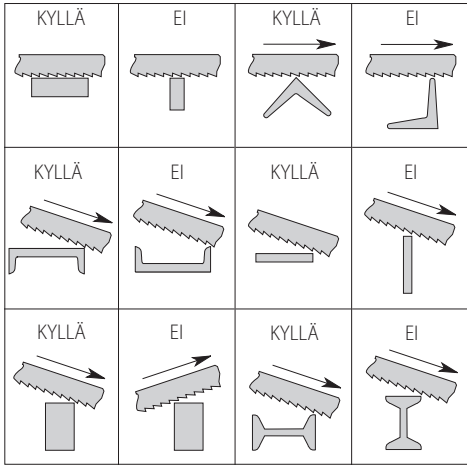
5. Työkalun oma paino on tehokkain alaspäin kohdistuva leikkauspaine. Ylimääräinen käyttäjän paine hidastaa terää ja lyhentää terän käyttöikää.
6. Päätykappaleita, jotka ovat riittävän painavia henkilövahinkojen aiheuttamiseksi, tulee tukea. Suosittelemme käyttämään turvajalkineita. Päätykappaleet voivat olla kuumia ja teräviä.
7. Pidä sahaa hyvin molemmalla kädellä aina kun mahdollista.
8. **ÄLÄ SÄÄDÄ NOPEUTTA, ELLEI LAITETTA OLE KYTKETTY POIS PÄÄLTÄ.**

Vinkkejä sahaamiseen

Käytä seuraavia suosituksia (Kuva I) viitteenä. Tulokset voivat vaihdella käyttäjän ja sahattavan materiaalin mukaan.

- Älä koskaan käännä sahanterää leikkaamisen aikana.
- Älä koskaan käytä nestemäisiä jäähdytysaineita kannettavissa vannesahoissa. Nestemäisten jäähdytysainoiden käyttö aiheuttaa kertymiä renkaisiin ja ne heikentävät suorituskykyä.
- Jos sahaamisen aikana esiintyy huomattavaa tärinää, varmista työstökappaleen hyvin kiinnitys. Jos tärinä jatkuu, vaihda vannesahan terä.

Suositellut sahausasennot



KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

Katso huoltokeskuksen yhteystiedot tämän oppaan takasivulta tai osoitteesta www.2helpU.com.

Pölyaltistuksen vähentäminen

Tarkista työskentelyn aikana mahdollisesti syntyvän pölyn vaaraluokat ennen työskentelyn aloittamista.

VAROITUS: Vältä pölyn koskettamista tai hengittämistä, sillä se voi olla haitallista terveydelle. Sähkötyökalua käytettäessä ja muissa rakennustöissä syntyvä pöly voi sisältää kemikaaleja, mineraaleja tai hiukkasia, joiden tiedetään aiheuttavan hengitystieinfektioita, allergisia reaktioita, syöpää, syntymävikoja tai muita lisääntymisvaurioita käyttäjälle tai sivullisille.

- Tällaisia pölyjä voi syntyä esimerkiksi työstäessä kovapuuta, kuten pyökkiä tai tammia, lyijypohjaista maalia, betonia, muurausta tai kvartsis sisältäviä kiviä.
- Ainoastaan asiantuntijat saavat käsitellä materiaaleja, joissa on asbestia.
- Noudata työstettäviin materiaaleihin soveltuvia paikallisia määräyksiä.
- Käytä pölynpoistolaitetta tai -järjestelmää, jolla on virallisesti hyväksytty suojausluokka paikallisten pölynsuojamääräysten mukaisesti ja joka sopii työstettävälle materiaalille.
- Poista syntyneet pölyhiukkaset suoraan niiden lähteestä ja vältä pölyn kertymistä ympäröivälle alueelle. Käytä tähän tarkoitukseen sopivia poistolaitteita.

Lisätoimenpiteet:

- Varmista, että työalueella on hyvä tuuletus.
- Käytä asianmukaista, syntyvään pölyyn sopivaa hengityssuojaa.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

VAROITUS: Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Kytke pistoke pistorasiasta tai irrota akku (jos irrotettavissa) laitteesta ennen puhdistusta.

VAROITUS: Pidä laite ja mahdolliset tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan. Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla polyynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita.

VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.

VAROITUS: Älä koskaan käytä laitteen muiden kuin metallisten osien puhdistukseen liuottimia tai muita voimakkaita kemikaaleja. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Laitteen sisään ei saa päästää nestettä. Laitteen mitään osaa ei saa upottaa nesteeseen.

Lisävarusteet

VAROITUS: Koska muita kuin DeWALT lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain DEWALT in suosittamia lisävarusteita. Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen



Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on rästitetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Anna paristojen tyhjentäjä kokonaan ja lajittele ne. Irrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä.

Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoja jätehuollosta. Lisätietoja on saatavilla osoitteesta www.2helpU.com ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

HANDHÅLLEN BANDSÅG

DCS374

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer i den här handboken, inklusive batteri- och laddaravsnitten som finns i en originalverktögsmanual eller den separata manualen för batterier och laddare.

Handböcker kan erhållas genom att kontakta kundtjänst (se baksidan av denna handbok).

Tekniska data

DCS374		
Spänning	V_{oc}	18
Typ		1
Batterityp		Li-jon
Tomgångshastighet	m/min	0-150
Bladlängdmått	mm	1140
Bladlängdmått	mm	0,5
Bladhöjdmått	mm	12,5
Max. sågkapacitet	mm	127
Vikt (utan batteri)	kg	6,1

Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) enligt EN60745-2-20:

L_{PA} (ljudtrycksnivå)	dB(A)	80
L_{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	91
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3
Vibrationsemissionsvärde $a_{h, CM} =$	m/s^2	1,0
Osäkerhet K =	m/s^2	1,5

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test som anges i EN60745 och det kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

⚠ VARNING: Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden. Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

EG-försäkran om överensstämmelse Maskindirektivet



Handhållen bandsåg DCS374 typ 1

Vi, tillverkaren enligt nedan, garanterar att produkterna som beskrivs under **Tekniska data** uppfyller: 2006/42/EG, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

Dessa produkter överensstämmer även med direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU. För ytterligare information kontakta oss på följande adress eller se baksidan av handboken.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av **tekniska data** och gör denna försäkran för tillverkaren.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Tyskland
31.07.2025



VARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

⚠ FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

⚠ VARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

⚠ SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**

⚠ Anger risk för elektrisk stöt.

⚠ Anger risk för eldsvåda.

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG

⚠ VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

- a) **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elektrisk Säkerhet

- a) **Kontaktarna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- d) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

- a) **Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskadorna.
- c) **Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plöckar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel

som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.

- e) **Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammtrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
- h) **Bli inte värdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Värdslost handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
 - b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
 - c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstgäbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
 - d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på outbildade användare.**
 - e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
 - f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
 - g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsattsarna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
 - h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytorna förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
- ### 5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg
- a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.
 - b) **Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.
 - c) **När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en**

förbindelse från ena polen till den andra. Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.

d) **Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.

e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.

f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.

g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

6) Service

a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.

b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Ytterligare säkerhetsregler – portabla bandsågar

- **Håll elverktyget i isolerade greppytor under arbete där skärtilbehöret kan komma i kontakt med dolda strömförande ledningar.** Skärande tillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att oskyddade metalldelar av elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- **Håll händerna borta från sågområdet och sågbladet.**
- **Se alltid till att den portabla bandsågen är ren innan användning.**
- **Avsluta genast arbetet så fort du märker något onormalt, oavsett vad.**
- **Se alltid till att alla komponenter är monterade korrekt och sitter fast innan verktyget används.**
- **Hantera alltid bandsågens blad försiktigt vid montering och när det tas bort.**
- **Håll undan händerna från sågbladets väg.**
- **Vänta alltid tills motorn har nått full hastighet innan kapningen påbörjas.**
- **Se till att handtagen är torra och fria från olja och fett.** Håll verktyget i ett fast grepp när det används.
- **Var alltid uppmärksam, särskilt vid repetitiva och monotona arbeten.** Ha alltid koll på händernas position i förhållande till bladet.
- **Ta aldrig bort arbetsstopp.**
- **Håll dig undan från ändbitar som faller ned efter att de kapats.** De kan vara heta, vassa och/eller tunga. Allvarliga personskador kan uppstå.
- **Luftventiler täcker ofta rörliga delar och bör undvikas.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar
- **Använd inte hängkrok som fästpunkt för snodd.**

Kvarstående risker

Följande risker följer med användning av dessa bandsågar.

- **Skador orsakade av att roterade eller heta delar vidrörs hos verktyget.**

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av skyddsutrustning kan vissa återstående risker inte undvikas. Dessa är:

- **Hörselhedsättning.**
- **Risk att fingrar kläms vid byte av tillbehör.**
- **Risk för personskada på grund av flygande partiklar.**

Batterityp

Dessa batterier kan användas:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB187	0,54
DCB547/G	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62	DCB1880	0,98
DCB185	0,35	DCBP318	0,50

Se batteriets/laddarens handbok för mer information.

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Sladdlös bandsåg
- 1 18 TPI variabelt hartsatt bi- metallblad
- 1 Förvaringslåda
- 1 laddare
- 1 litiumjonbatteri (modellerna C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 litiumjonbatterier (modellerna C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 litiumjonbatterier (modellerna C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 bruksanvisning

OBSERVERA: Batteri, laddare och förvaringslåda medföljer inte N-modeller. Batteri och laddare medföljer inte NT-modeller.

B-modeller inkluderar Bluetooth®-batteri.

- **Kontrollera om verktyget, delar eller tillbehör fått skador som kan tänkas ha uppstått under transporten.**
- **Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan verktyget tas i bruk.**

Märkningar på verktyg

För att minska risken för personskada, måste följande anvisningar läsas som visas på verktyget:



Läs bruksanvisningen före användning.



Använd hörselskydd.



Använd skyddsglasögon.



Synlig strålning. Titta inte direkt in i lampan.

Placering av datumkod (Bild [Fig.] H)

Produktionsdatumkoden **24** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrigt vecka och avslutas av en 2-siffrigt fabrikskod.

Beskrivning (Bild A)

▲ WARNING! *Modifera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.*

- 1 Säkerhetsbygel
- 2 Spärrknapp
- 3 Avtryckare
- 4 Huvudhandtag
- 5 Arbetsstopp
- 6 Styrrullar
- 7 Justerläsmutter
- 8 Justerskruv
- 9 Bladspänningsspak
- 10 Insexnyckel
- 11 Hastighetsratt
- 12 Arbetslampan
- 13 Upphångningskrok
- 14 Drivskiva
- 15 Klingskydd
- 16 Gummihjul
- 17 Blad
- 18 Batteri
- 19 Batterifrigöringsknapp

Avsedd användning

Denna kraftiga bandsåg är avsedd för professionellt arbete för att kapa metall.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Denna kraftiga bandsåg är ett professionellt elverktyg.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- **Små barn och person med funktionsnedsättning.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet, kunskap eller förmåga, såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn ska aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

Variabel hastighetskontroll (Bild B)

Låsknapp och strömbrytare

Din såg är utrustad med en låsknapp **2**.

För att låsa avtryckaren **3**, tryck in låsknappen som visas i Bild B. Lås alltid avtryckaren **3** när du bär eller förvarar verktyget för att undvika oavsiktligt start.

För att frigöra avtryckaren, tryck på låsknappen såsom visas i Bild B. Tryck på avtryckaren för att starta motorn. Släpp avtryckaren för att stänga av motorn (OFF).

▲ WARNING! *Det är inte möjligt att låsa strömbrytaren i ON-läget på detta verktyg och den bör aldrig låsas i ON-läge med några andra metoder.*

Avtryckaren med variabel hastighet betyder mer mångsidighet för dig. Ju längre strömbrytaren trycks in desto högre blir sågens hastighet.

▲ FÖRSIKTIGHET: *Användning av mycket låg hastighet rekommenderas endast när sågningen startas. Långvarig användning med låg hastighet kan skada din såg.*

LED-arbetsbelysning (Bild A)

▲ SE UPP: *Titta inte in i arbetsbelysningen. Allvarliga ögonskador kan bli följden.*

Det finns en arbetslampan **12** placerad ovanför bladet. Arbetslampan aktiveras när man trycker på avtryckarknappen och kommer att stängas av automatiskt 20 sekunder efter att avtryckarknappen släpps. Om avtryckarknappen förblir intryckt kommer arbetsbelysningen att förbli påslagen.

NOTERA: Arbetsbelysningen är till för att belysa det omedelbara arbetsområdet och är inte avsedd att användas som ficklampan.

Blad

▲ WARNING! *Användning av andra blad eller tillbehör kan vara farligt. ANVÄND INTE andra typer av tillbehör med bandsågen. Blad som används på stationära bandsågar har annan tjocklek. Försök inte att använda dem på den portabla enheten.*

Denna portabla bandsåg är inställd för att användas med 0,5 mm tjocka, 12,5 mm breda och 1 140 mm långa blad. **ANVÄND INTE** 0,64 mm tjocka blad.

Klingval

Avgör som regel först storleken och formen på arbetet och vilken typ av material som ska sågas. Kom ihåg att för den mest effektiva sågningen skall så grovt tandat blad användas vid en given tillämpning eftersom ju grövre tandning desto snabbare sågning. Vid val av lämpligt antal tänder per tum på bandsågbladet skall minst två tänder vara i kontakt med arbetsytan när bladet vilar mot arbetsstycket. En tumregel är att mjuka material vanligtvis kräver grovtandade blad medan hårda material kräver fintandade blad. När en mjukare finish krävs, välj ett fintandad blad.

Välj lämpligt bandsågblad efter materialtyp, mått och antal tänder. Se tabellen **Beskrivning av bandsågsbladet av bi-metall**.

Följande tabell är endast avsedd som en generell vägledning. Bestäm typ av material och måtten på arbetsstycket och välj mest lämpligt bandsågblad.

NOTERA: *Använd aldrig bandsågen för att kapa hartsade material eftersom de kan smälta. Smältning av hartsat material orsakas av hög hetta som genereras under sågningen och kan göra att sågbladet fastnar i materialet och det kan resultera i överbelastning och att motorn bränns.*

BESKRIVNING AV BANDSÅGSBLAD AV BI-METALL				
	Antal tänder			
Arbetsstyckets tjocklek	24	18	14	14/18
3,2 mm och under	✓	✓		
3,2–6,4 mm			✓	✓

Bladhastighet (Bild A)

Din DCS374 portabla bandsåg är utrustad med variabel hastighet för större mångsidighet. Vrid hastighetsratten **11** för att välja önskad hastighet (Bild A). Hastighet 1 är den

långsammaste hastigheten och hastighet 5 är den snabbaste. Använd hastighetsinställning 1–5.

Vid kapning av koppar, mässing, brons, aluminium, gjutjärn, vinkeljärn och mjukt stål, använd en högre hastighet.

Vid kapning av plaströr, hårdare stål, kromstål, wolframstål, rostfritt stål och andra svärbearbetade material, använd låg hastighet.

OBS! Vid kapning av plaströr kan högre hastigheter smälta plasten.

Bladspårning (Bild A)

▲ VARNING! För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och ta bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillbehör eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Bandsågen är utrustad med en inställningsbar bladspårningsmekanism som alltid garanterar korrekt bladspårning. Den bakre kanten på ett korrekt justerat blad löper lätt mot en eller båda stödrullarna på bladstyrningarna. (Trycket mellan bladets kant och rullen blir mycket lätt och skador vare sig bladet eller rullen.)

Inställningen av bladspårningen

- Använd en 13 mm nyckel för att lossa justeringslåsmuttern **7** som visas i Bild A genom att vrida den ett eller två varv moturs.
- Använd en skruvmejsel för att vrida justerskruven **8** 1/4 varv. Genom att vrida skruven medurs flyttas bladet upp mot bladstyrningsrullarna. Genom att vrida skruven moturs flyttas bladet nedåt bort från rullarna.
- Justera så att bladets bakre kant nuddar rullarna lätt och dra sedan åt justeringslåsmuttern ordentligt. (Det är nödvändigt att sätta i batteriet och köra sågen för att observera spårningen.)
- Observera bladspårningen mellan körningarna och upprepa steg 1–4 om så behövs för att uppnå korrekt bladspårning.

▲ VARNING! Se till att batteriet är borttaget om ytterligare justering av spårningen är nödvändig.

MONTERING OCH JUSTERING

▲ VARNING: För att minska risken för allvarliga personsador, stäng av verktyget och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

▲ VARNING: Använd endast DEWALT-batterier och laddare.

Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild H)

NOTERA: Se till att batteriet **18** är fulladdat.

Installation av batteriet i verktygshandtaget

- Rikta in batteriet mot skenorna inuti verktygets handtag (Bild H).
- Skjut det in i handtaget tills batteriet sitter fast i verktyget, se till att du hör att det snäpper på plats.

Borttagning av batteriet från verktyget

- Tryck på låsknappen **19** och dra med en fast rörelse batteriet bort från verktygshandtaget.
- Sätt i batteriet i laddaren.

Batterimätare (Bild H)

Vissa batterier från DEWALT inkluderar en bränslemätare **25** vilken består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteriet.

För att slå på mätaren ska du trycka in och hålla kvar laddningsmätarknappen. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteriet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Borttagning och installation av bladen

▲ FÖRSIKTIGHET: Risk för skärskador. Bladspänningsspaken är under fjädertryck. Behåll kontrollen över spaken när bladspänningen lossas.

Ta bort blad (Bild A, D, E)

- Ta bort batteriet.
- Lossa de två bladskyddsspärrarna **23** och öppna bladskyddet **15**.
- Vrid på bladspänningsspaken **9** medurs till stopp för att lossa spänningen i bladet (se Bild A).
- Vänd på sågen och placera den på en arbetsbänk eller ett bord med handtaget åt höger.
- Börja borttagningen av bladet från övre delen av bladskyddet **15** och fortsätt runt drivskivorna **14**. När bladet tas bort kan spänningen lossa och bladet kan fjädra iväg. SÅGBLAD ÄR VASSA. VAR FÖRSIKTIG VID HANTERING.
- Inspektera styrrullarna **6** och ta bort alla stora spån som kan ha fastnat i dessa. Lagrade spån kan förhindra rotationen hos styrrullarna och orsaka platta punkter på styrrullarna.
- Gummihjul **16** sitter monterade på remskivorna **14**. Gummihjulen bör inspekteras om dess lossnar eller skadats vid byte av bladet. Torka bort alla spån från gummihjulen på drivskivorna. Detta kommer att utöka hjulens livslängd och göra att bladen inte glider. Om något lossnar eller någon skada sker ska verktyget att lämnas till ett auktoriserat DeWalt servicecenter för reparation eller byt så snart som möjligt. Fortsatt användning med lösa eller skadade gummihjul kommer att orsaka instabil bana hos bandsågbladet.

För att installera blad (Bild A, D–F)

- Lossa de två bladskyddsspärrarna **23** och öppna bladskyddet **15**.
- Placera bladet **17** så att tänderna befinner sig på undersidan och vinklade mot arbetsstoppet, såsom visas i detta avsnitt.
- Skjut in bladet i styrrullarna **6** som visas i Bild E.
- Håll bladet i styrrullarna, placera det runt båda drivskivorna **14** och genom arbetsstoppet **5** som visas i Bild F.
- Se till att bladet är helt isatt i styrrullarna och placerat vinkelrät mot gummihjulen.
- Vrid bladspänningsspaken **9** moturs till stopp och vänd sedan sågen så att drivhjulen vilar på arbetsbänken eller på bordet. Se till att tänderna riktas bort från bandsågen.

BLADRIKTNING



TÄNDERNAS POSITION PÅ MASKINENS VÄNSTRA SIDA.

- Stäng bladskyddet och lås båda spärrarna.

8. Slå på sågen och stäng av den några gånger för att garantera att bladen är korrekt placerade.

Bygelhandtag med flera positioner (Bild C)

Ett bygelhandtag 1 medföljer för att bära verktyget och för att användas som ett ytterligare handtag. Montera bygelhandtaget i en av de flera positionerna (framåt, 22,5°, 45°, 47,5° eller rakt upp) som visas i bilden C. När du justerar bygelhandtaget från en position till en annan, lossa bygelhandtags ratt, flytta handtaget till en av de tre positionerna och dra åt ratten.

▲ WARNING! Se till att bygelhandtags ratt är åtdragen och att bygelhandtaget sitter ordentligt fast innan du använder sågen

Justering av arbetsstopp (Bild A, F)

För att stödja stora arbetsstycken ska arbetsstoppet sänkas enligt dessa steg:

1. Lossa de två skruvarna 20, som visas i Bild F, med insexnyckeln 10 som medföljer.
2. Flytta arbetsstoppet 5 till önskad position.
3. Spänn skruvarna ordentligt 20.

Montering av borste och borstlock (Bild G)

▲ WARNING! För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och ta bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

NOTERA: Borsten/borstlocket finns tillgängliga till en extra kostnad från din lokala återförsäljare eller auktoriserade servicecenter.

1. Vänd på sågen och placera den på en arbetsbänk eller ett bord med handtaget åt höger.
2. Skjut först in borsten 21 i spåret som visas i bilden G, placera sedan borstlocket 22 ovanpå och skruva fast det ordentligt.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

▲ WARNING: Laktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpliga bestämmelser.

▲ WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Korrekt handplacering (Bild I)

▲ WARNING! För att minska risken för allvarlig personskada, placera ALLTID händerna korrekt enligt anvisningarna.

▲ WARNING! För att minska risken för allvarlig personskada, HÅLL ALLTID verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Håll sågen stadigt med en hand på huvudhandtaget 4 och en hand på bygelhataget 1.

Sågning (Bild A, I)

Se rekommenderade sågpositioner för rekommenderade sågpositioner för olika material.

OBS! Välj ett bandsågblad som är mest lämpligt för materialet som skall sågas. Beskrivning av bandsågsblad av bi-metall.

Denna portabla bandsåg kan hängas upp i upphängningskrokan (13, Bild A). Häng verktyget på ett rör eller på annan lämplig stabil struktur.

▲ WARNING! När du använder hängkrokan, se till att den är säker och stabil innan du släpper den. Annars kan sågen falla och det kan leda till skador på dig eller andra.

▲ WARNING: För att minska risken för skador, använd endast upphängningskrokan för att stödja vikten hos verktyget. Lita aldrig på upphängningskrokan för ditt stöd eller som hjälp för att behålla balansen.

▲ WARNING! Försök aldrig att använda detta verktyg genom att placera det upp och ner på en arbetsyta och föra materialet till verktyget. Kläm alltid fast arbetsstycket och för verktyget till arbetsstycket, håll tag i verktyget stadigt såsom visas i Bild I.

▲ WARNING! Använd inte hängkrok som fästpunkt för snodd.

1. Material som ska sågas måste vara säkert fäst och eller klämmas fast i ett skruvstöd eller annan spännanordning.
2. För arbetsstoppet 5 i kontakt med arbetsstycket medan bladet hålls undan från arbetsstycket. Slå på sågen.
3. När sågen när önskad rotationshastighet, luta verktygets huvudhölje sakt och försiktigt för att bandsågbladet skall komma i kontakt med arbetsstycket. Använd inget extra tryck för att försöka öka vikten hos verktyget. Undvik noga att låta bandsågbladet plötsligt och tungt komma i kontakt med övre ytan på arbetsstycket. Detta kommer att orsaka allvarliga skador på bandsågbladet. För att få maximalt serviceliv hos bandsågbladet ska inga plötsliga stötar ske i början av sågarbetet.
4. Rak sågning kan uppnås genom att hålla sågbladet i linje vinkelrätt mot materialet. All vridning eller slag mot bladet gör att sågningen spårar ur och minskar livslängden hos bladet.

NOTERA: Under sågningen, om bandsågen låses eller fastnar i arbetsstyckets material, slapp omedelbart omkopplaren för att undvika att skada bandsågbladet och motorn.

5. Verktygets egen vikt ger mest effektiv tryck mot sågningen. Ytterligare tryck från operatören saktar ned bladet och minskar bladlivslängden.

6. Änddelar som kan vara tillräckligt tunga för att orsaka skador när de faller ned efter sågningen skall stödjäs. Säkerhetsskor rekommenderas starkt. Änddelar kan vara heta och vassa.

7. Håll fast sågen med båda händerna om det är möjligt.

8. **GÖR INGA HASTIGHETSÄNDRINGAR FÖRRÄN VERKTYGET HAR STÄNGTS AV**

Tips för bättre sågning

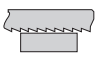
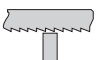

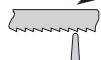
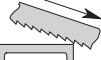

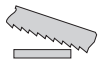
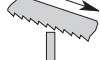
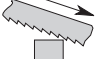

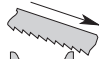

Följande rekommendationer (Bild I) ska användas som en riktlinje. Resultatet kan variera med olika operatörer och det särskilda materialet som ska sågas.

- Vrid aldrig bandsågbladet under sågningen.

- Använd aldrig flytande kylmedel med portabla bandsågar. Användning av flytande kylmedel kommer att orsaka beläggningar på hjulen och minska prestandan.

- Om överdrivna vibrationer uppstår under sågningen, se till att materialet som ska sågas sitter ordentligt fast. Om vibrationerna fortsätter, byt bandsågbladet.

Rekommenderade sågpositioner

JA 	NEJ 	JA 	NEJ 
JA 	NEJ 	JA 	NEJ 
JA 	NEJ 	JA 	NEJ 

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

▲ *WARNING:* För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

Se baksidan av denna manual för kontaktinformation för servicecentret, eller besök www.2helpU.com.

Minskning av dammexponering

Innan du börjar arbeta, kontrollera faran för damm som kommer att produceras när du arbetar.

▲ *WARNING:* Undvik att vidröra eller andas in damm eftersom det kan vara skadligt för hälsan. Damm som skapats under arbetsprocessen genom att använda ett elverktyg och andra byggaktiviteter innehåller kemikalier, mineraler eller partiklar som är kända för att orsaka luftvägsinfektioner, allergiska reaktioner, cancer, fosterskador eller andra reproduktionsskador hos användaren eller åskådare.

- Sådant damm kan genereras till exempel vid arbete - på lövträ som bok eller ek, blybaserad färg, betong, murverk eller stenar som innehåller kvarts.

- Material som innehåller asbest får endast hanteras av specialister.

- Notera de relevanta bestämmelserna i ditt land för material som du arbetar med.

- Använd en dammsugare eller utsugssystem med officiellt godkänd skyddsklass i enlighet med lokalt gällande dammskydds föreskrifter och som är lämplig för materialet som ska bearbetas.

- Fånga de resulterande dammpartiklarna direkt vid källan och undvik avlagringar i det omgivande området. Använd lämpliga utsugstillbehör för detta ändamål.

Ytterligare åtgärder:

- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Använd ett andningskydd som är lämpligt för den typ av damm som alstras.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring

▲ *WARNING!* Elektriska stötar och mekanisk fara. Dra ur kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteriet från produkten, om det går att ta bort, före rengöringen.

▲ *WARNING!* För att säkerställa en säker och effektiv drift, håll alltid produkten och ventilationsöppningarna (om sådana finns) rena. Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska.

▲ *WARNING!* Blås ut smuts och damm ur verktygshuset med torr luft när man kan se smuts samlas i och runt ventilationsöppningarna. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.

▲ *WARNING!* Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av delar av produkten som inte är av metall. Kemikalier kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i produkten. Sänk aldrig ner någon del av produkten i någon vätska.

Extra tillbehör

▲ *WARNING:* Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade DEWALT-tillbehör användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön



Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkosade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, öppna www.2helpU.com och skanna Qr-koden ovan.

ELDE TAŞINABILIR ŞERİT TESTERE

DCS374

UYARI: Orijinal alet kılavuzunda veya ayrıca sunulan Bataryalar ve Şarj Cihazları kılavuzunda mevcut olan batarya ve şarj cihazı bölümleri de dahil olmak üzere, bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Kılavuzlar,

Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arka sayfasına bakın).

Teknik Veriler

DCS374		
Voltaj	V_{bc}	18
Tip		1
Batarya tipi		Li-iyon
Yüksüz hız	m/dak.	0–150
Bıçak uzunluğu ebatları	mm	1140
Bıçak genişliği ebatları	mm	0,5
Bıçak yüksekliği ebatları	mm	12,5
Maksimum kesme kapasitesi	mm	127
Ağırlık (batarya hariç)	kg	6,1

EN60745-2-20 uyarınca gürlütle değerleri ve titreşim değerleri (triaks vektör toplamı):

L_{PA} (emiyon ses basıncı seviyesi)	dB(A)	80
L_{WA} (ses güç seviyesi)	dB(A)	91
K (verilen ses seviyesi için belirsizlik)	dB(A)	3
Titreşim emiyon değeri $a_{h, CM} =$	m/sn ²	1,0
Belirsizlik değeri K =	m/sn ²	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürlütle emiyonu düzeyi EN60745 dahilinde belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

UYARI: Beyan edilen titreşim ve/veya gürlütle emiyon düzeyi, aletin kullanıldığı genel uygulamaları yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürlütle emiyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve/veya gürlütle maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürlütünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

EC Uygunluk Beyanı
Makine YönetmeliğiElde Taşınabilir Şerit Testere
DCS374 Tip 1

Biz, aşağıda belirtilen üretici olarak, **Teknik Veriler** bölümünde belirtilen ürünlerin aşağıdaki standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

Bu ürünler aynı zamanda 2014/30/EU ve 2011/65/EU Yönetmeliklerine de uygundur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten bizimle iletişime geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın hazırlanmasından sorumludur ve bu beyanı üretici adına vermiştir.

Markus Rompel
Mühendislik Birimi Başkan Yardımcısı, Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Almanya
31.07.2025



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.

UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.

⚠ Elektrik çarpması riskini belirtir.

⚠ Yangın riskini belirtir.

ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL
GÜVENLİK TALİMATLARI

UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN ÜYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyanarlarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrigiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

- a) **Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- b) **Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- c) **Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

- a) **Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- b) **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücutunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- c) **Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- d) **Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın.** Kabloyu sıcağtan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- e) **Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

- a) **Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altında kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- b) **Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- c) **İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun. Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak Şek.de taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.**
- d) **Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

- e) **Ulaşmakta zorlandığımız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- f) **Uygun Şek.de giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Şağınız ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- g) **Eğer kullandığımız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru Şek.de kullandığınızdan emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulanması için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyseniz, bataryalı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmaları ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli Şek.de yapılmamasından kaynaklanır.**
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun Şek.de yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.**
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlarla mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılabilecek işin ne olduğuna göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak Şek.de muhafaza edin. Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir Şek.de tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.**
- 5) **Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı**
- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.

c) **Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaler arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminalerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçınınız. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayınız. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurunuz.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.

e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayınız.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.

f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayınız.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.

g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyiniz. Doğru olmayan Şek.de veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.**

6) Servis

a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullandığınız yetkili servisine tamir ettiriniz.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayınız.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

İlave Güvenlik Kuralları - Taşınabilir Şerit Testereler

- **Kesim aksesuarının, gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti izole edilmiş saplarından tutunuz.** Kesim aksesuarları elektrik akımı bulunan kablolarla temas ettiğinde, akım elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Ellerinizi kesme alanından ve bıçaktan uzak tutunuz.**
- **Kullanım öncesinde taşınabilir şerit testerenin temizliğinden daima emin olun.**
- **Herhangi bir anormallik tespit ettiğinizde her zaman aleti durdurunuz.**
- **Aleti kullanmadan önce her zaman tüm parçaların doğru ve güvenli biçimde takıldığından emin olun.**
- **Şerit testere bıçağını takarken veya çıkarırken her zaman dikkatli olun.**
- **Ellerinizi şerit testere bıçağının yolunun daima dışında tutunuz.**
- **Kesime başlamadan önce her zaman motorun tam hıza ulaşmasını bekleyiniz.**
- **Tutamakları daima kuru, temiz ve üzerinde yağ bulunmayacak şekilde tutunuz.** Kullanırken aleti sıkı tutunuz.
- **Özellikle sürekli tekrar eden, tek düze işlemlerde her zaman dikkatli olun.** Her zaman ellerinizi bıçağa göre yerleştirdiğinizden emin olun.
- **Sabitleyiciyi asla çıkartmayınız.**

• **Kesildikten sonra düşebilecek parçalardan uzak durunuz.** Bu parçalar sıcak, keskin ve/veya ağır olabilir. Ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

• **Havalandırma delikleri genellikle hareketli parçaların önünü kapatır ve bundan kaçınılmalıdır.** Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir

• **Aski kancasını, bir kordon bağlantı noktası olarak kullanmayınız.**

Diğer Riskler

Aşağıdaki riskler şerit testereyi kullanmanın doğasında vardır.

• **Aletin dönen ya da sıcak parçalarına dokunma sonucu yaralanma.**

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- **İşitme kaybı.**
- **Aksesuarları değiştiren parmakların sıkışması riski.**
- **Sıçrayan parçacıklar kaynaklı yaralanma riski.**

Batarya tipi

Bu bataryalar kullanılabilir:

Batarya	(kg)	Batarya	(kg)
DCB546	1,08	DCB187	0,54
DCB547/G	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62	DCB1880	0,98
DCB185	0,35	DCBP318	0,50

Daha fazla bilgi için batarya/şarj aleti kullanım kılavuzuna bakınız.

Paket içeriği

Paket şunları içerir:

- 1 Kabloşuz şerit testere
- 1 18 TPI değişken eğimli bi-metal bıçak
- 1 Alet Kutusu
- 1 Şarj cihazı
- 1 Li-iyon batarya (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 modelleri)
- 2 Li-iyon bataryalar (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 modelleri)
- 3 Li-iyon bataryalar (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 modelleri)
- 1 Kullanım kılavuzu

NOT: Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modellerinde Bluetooth® bataryalar bulunur.

• **Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol ediniz.**

• **Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırınız.**

Alet Üzerindeki Etiketler

Kullanıcı, yaralanma riskini en aza indirmek için aşağıdaki talimatlara uymalıdır:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.



Kulak koruması kullanın.



Göz koruması kullanın.



Görünür radyasyon. Işığa doğru bakmayın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] H)

Üretim tarihi kodu **24** haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama (Şek. A)

UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Çember tutamak
- 2 Kilitleme düğmesi
- 3 Tetik düğmesi
- 4 Ana tutamak
- 5 Sabitleyici
- 6 Kılavuz silindirler
- 7 Ayar kilitleme somunu
- 8 Ayar vidası
- 9 Bıçak gerginlik kolu
- 10 Altıgen anahtar
- 11 Hız çarkı
- 12 Çalışma Lambası
- 13 Askı
- 14 Makara
- 15 Bıçak siperi
- 16 Lastik tekerlekler
- 17 Bıçak
- 18 Batarya
- 19 Batarya serbest bırakma düğmesi

Kullanım Amacı

Bu ağır hizmet tipi şerit testere profesyonel metal kesme uygulamaları için tasarlanmıştır.

ISLAK KOŞULLARDA VEYA YANICI SIVI YA DA GAZLARIN MEVCUT OLDUĞU ORTAMLARDA kullanmayın.

Bu ağır hizmet tipi şerit testere profesyonel kullanım amaçlı bir elektrikli alettir.

ÇOCUKLARIN alete erişmesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

• **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.

• Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yeteneksiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürüne yalnız bırakılmamalıdır.

Değişken Hız Tetik Düğmesi (Şek. B)

Kilitleme Düğmesi ve Tetik Düğmesi

Testerenizde bir kilitleme düğmesi **2** bulunmaktadır.

Tetik düğmesini **3** kilitlemek için, kilitleme düğmesine basın, bkz. Şek. B. Aletin istenmeyen bir şekilde çalışmaya başlamasını önlemek için aleti taşırken ya da depoya kaldırırken tetik düğmesini **3** daima kilitleyin.

Tetik düğmesinin kilidini açmak için kilitleme düğmesine basın, bkz. Şek. B. Motoru açmak için tetik düğmesini çekin. Tetik düğmesinin serbest bırakılması motoru kapatır.

UYARI: Bu aletin, düğmenin AÇIK pozisyonda kilitletmesi yönünde bir özelliği yoktur ve bu düğme başka herhangi bir yolla asla AÇIK olarak kilitlememelidir.

Değişken hız tetik düğmesi size farklı ihtiyaçlara uygun kullanım sağlar. Tetiğe ne kadar fazla basılırsa, testerenin hızı o kadar yüksek olur.

DİKKAT: Çok düşük hızın yalnızca kesim işlemine başlarken kullanılması tavsiye edilmektedir. Düşük hızda uzun süreli kullanım testerenize zarar verebilir.

LED Çalışma Lambası (Şek. A)

DİKKAT: Çalışma lambasına doğrudan bakmayın. Ciddi göz yaralanmalarına neden olabilir.

Bıçağın üzerinde bir çalışma ışığı **12** bulunmaktadır. Tetik düğmesine basıldığında çalışma lambası devreye girer, tetik düğmesi serbest bırakıldıktan 20 saniye sonra da otomatik olarak söner. Tetik düğmesi basılı tutulursa çalışma lambası açık kalır.

NOT: Çalışma lambası, el feneri olarak kullanılması için değil yakın çalışma yüzeyinin aydınlatması için tasarlanmıştır.

Bıçaklar

UYARI: Diğer bıçak ve aksesuarların kullanımı tehlikeli olabilir.

ŞERİT TESTERENİZLE başka bir tipte aksesuar kullanmayın.

Sabit şerit testerelelerde kullanılan bıçakların kalınlıkları farklıdır. Bu bıçakları taşınabilir aletinizde kullanmaya çalışmayın.

Bu taşınabilir şerit testere 0,5 mm kalınlıkta, 12,5 mm genişlikte ve 1140 mm uzunlukta bıçaklarla kullanılacak şekilde tasarlanmıştır 0.64 mm kalınlığındaki bıçakları kullanmayın.

Bıçak Seçimi

Genellikle, ilk olarak işin boyutuna ve şekline ve kesilecek materyalin tipini dikkate alın. En etkin kesim için, yapılacak işlem için kullanılacak en kalın dişli bıçağın kullanılmasını gerektiğini unutmayın, çünkü dişler kalınlaştıkça, kesim hızlanır. Şerit testerenin inç başına uygun diş sayısını bulurken, bıçak çalışma parçasına doğru dururken, bıçağın en az iki diş parçayla temas halinde olmalıdır. Temel bir kural olarak, yumuşak materyaller genellikle kalın dişli bıçaklar, sert materyaller ise ince dişli bıçaklar gerektirmektedir. Pürüzsüz bir kesim önemli olduğunda, ince dişli bıçakları tercih edin.

Uygun şerit testere bıçağını materyal tipi, boyutları ve diş sayısına göre seçin. Bu konuda **Bi-Metal Şerit Testere Bıçağı Açıklaması** tablosuna bakın.

Aşağıdaki tablo genel bir kılavuz olması için hazırlanmıştır. Çalışma parçasının malzeme türünü ve boyutunu belirleyin ve en uygun şerit testere bıçağını seçin.

İKAZ: Şerit testereyi kesinlikle eriyebilir reçineden malzemeleri kesmek için kullanmayın. Kesim esnasında oluşan yüksek ısıdan dolayı eriyen reçine malzeme, şerit testerenin malzemeyi

yaşımına sebep olabilir ve bu da motorun aşırı yüklenmesi ve yanmasını beraberinde getirebilir.

BI-METAL ŞERİT TESTERE BİÇAĞI AÇIKLAMASI			
	Dış Sayısı		
İş Parçası Kalınlığı	24	18	14 / 14/18
3,2 mm ve altı	✓	✓	
3,2–6,4 mm			✓ ✓

Bıçak Hızı (Şek. A)

DCS374 taşınabilir şerit testereniz daha fazla çok yönlülük için değişken hız özelliğine sahiptir. İstenilen hızı seçmek için hız çarkını **11** çevirin (Şek. A). Hız 1 en yavaş hız; Hız 5 ise en yüksek hızlı olanıdır. 1–5 hız ayarlarını kullanın.

Bakır, pirinç, bronz, alüminyum, dökme demir, köşebent demir ve yumuşak çeliği keserken daha yüksek bir hız kullanın.

Plastik boru, sert çelikler, krom çelik, tungsten çelik, paslanmaz çelik ve diğer sorun yaratabilecek malzemeleri keserken düşük hız kullanın.

NOT: Plastik boru keserken yüksek hızlarda plastiğin erimesi söz konusu olabilir.

Bıçak Takibi (Şek. A)

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkarın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

Şerit testerenizde, sürekli uygun bıçak takimini gerçekleştiren, ayarlanabilir bıçak takip mekanizması mevcuttur. Doğru şekilde hizalanmış bir bıçağın arka kenarı, bıçak kılavuzlarındaki yedek silindirlere birine veya her ikisine hafifçe çarpar. (Bıçağın ucu ile silindir arasındaki basınç çok hafiftir ve bıçağa veya silindire zarar vermez.)

Bıçak Takibinin Ayarlanması

1. Şek. A'da gösterilen ayar kilitleme somununu **7** gevşetmek için 13 mm'lik bir anahtar kullanın ve somunu bir veya iki tur saat yönünün tersine çevirin.
2. Ayar vidasını **8** 1/4 tur çevirmek için bir tornavida kullanın. Vidayı saat yönünde çevirmek bıçağın bıçak kılavuz silindirlerine doğru yukarı hareket etmesini sağlar. Vidayı saat yönünün tersine çevirmek bıçağı silindirlere uzağa doğru hareket ettirir.
3. Bıçağın arka kenarı silindirlere hafifçe değecek şekilde ayarlayın ve ardından ayar kilitleme somununu sıkıca sıkın. (Takibi izlemek için bataryayı takmanızı ve testereyi çalıştırmamız gerekir.)
4. Bıçak takibini çalıştırdıktan izleyin ve uygun bıçak takimini sağlamak için gerekirse 1-4 arası adımları tekrarlayın.

▲ UYARI: Daha fazla takip ayarına ihtiyaç duyulması halinde bataryanın çıkarıldığından emin olun.

MONTAJ VE AYARLAR

▲ UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için makineyi kapalı konuma getirin ve herhangi bir ayarlama veya ekleme ya da aksesuarları çıkarma/takma işlemi öncesinde bataryayı çıkartın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

▲ UYARI: Yalnızca DEWALT bataryaları ve şarj cihazlarını kullanın.

Bataryanın Alete Takılması ve Aletten Çıkartılması (Şek. H)

NOT: Bataryanın **18** tamamen dolu olduğundan emin olun.

Bataryanın Aletin Tutma Koluna Takılması

1. Bataryayı alet tutamağının içindeki raylara hizalayın (Şek. H).
2. Batarya tam olarak alettaki yerine oturana kadar tutma koluna kaydırın ve kilit tırnağının yerine yerleşme sesini duyduğunuzdan emin olun.

Bataryanın Aletten Çıkartılması

1. Batarya çıkarma düğmesine **19** basın ve bataryayı sıkıca çekerek aletin tutma kolundan çıkarın.
2. Şarj cihazına takın.

Enerji Göstergeli Bataryalar (Şek. H)

Bazı DEWALT bataryalarda, üç yeşil LED lambasından oluşan ve bataryada kalan şarj seviyesini gösteren **25** bir güç göstergesi bulunur.

Enerji göstergesini devreye sokmak için enerji göstergesi düğmesine basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Bataryadaki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, enerji göstergesi yanmaz ve bataryanın şarj edilmesi gerekir.

NOT: Enerji göstergesi sadece bataryada kalan şarjın bir göstergesidir. Bu gösterge, aletin işlevselliğini göstermez ve ürün bileşenlerine, sıcaklığa ve son kullanıcı uygulamasına göre farklılık gösterebilir.

Bıçakların Çıkarılması ve Takılması

▲ DİKKAT: Kesme Tehlikesi. Bıçak gerginlik kolu yay basıncına maruz kalmaktadır. Bıçak gerginliğini azaltırken kolun kontrolünü bırakmayın.

Bıçağın Çıkartılması (Şek. A, D, E)

1. Bataryayı çıkarın.
2. Her iki bıçak siper mandalını **23** çözün ve bıçak siperini **15** açın.
3. Bıçaktaki gerilimi tamamen serbest bırakmak için bıçak gerginlik kolunu **9** durana kadar saat yönünde çevirin (Şek. A'ya bakın).
4. Testereyi ters çevirin ve tutamak sağa gelecek şekilde bir çalışma tezgahı veya masaya yerleştirin.
5. Bıçağı bıçak siperinizin **15** üst kısmından başlayarak sökün ve makaralara **14** devam edin. Bıçağı çıkarırken, gerginlik serbest kalabilir ve bıçak fırlayabilir. TESTERE BİÇAKLARI KESKİNDİR. BİÇAKLARI TUTARKEN DİKKATLİ OLUN.
6. Kılavuz silindirlerini **6** kontrol edin ve aralarına sıkışmış olabilecek büyük talaş parçalarını temizleyin. Sıkışan talaş parçaları kılavuz silindirlerin dönmelerini engelleyebilir ve kılavuz silindirler üzerinde düz noktalara neden olabilir.
7. Lastik tekerlekler **16** makaralara **14** takılıdır. Bıçağı değiştirenken lastik tekerlekler gevşeklik ve hasar açısından kontrol edilmelidir. Makaralardaki lastik tekerleklerde yer alan parçaları temizleyin. Bu işlem tekerlek ömrünü uzatır ve bıçağın kaymasını önler. Herhangi bir gevşeklik veya hasar varsa, alet yetkili bir DEWALT servisine götürülmeli ve mümkün olduğunca hızlı şekilde tamir edilmeli veya değiştirilmelidir. Aletin gevşek veya hasarlı lastik tekerleklerle kullanımına devam edilmesi şerit testere bacağının dengeyi bir şekilde hareket etmesine sebep olacaktır.

Bıçağın Takılması (Şek. A, D–F)

1. Her iki bıçak siper mandalını **23** çözün ve bıçak siperini **15** açın.
2. Bıçağı **17** bu bölümde yer alan Bıçak Yönü şeklinde gösterildiği gibi dişler aşağıda kalacak ve sabitleyiciye doğru açılı olacak biçimde yerleştirin.
3. Bıçağı Şek. E'de gösterildiği gibi kılavuz silindirlerine **6** kaydırın.
4. Bıçağı kılavuz silindirlerinde tutarak, her iki makaranın **14** çevresine, sabitleyicinin **5** içine yerleştirin, bunun için bkz. Şek. F.
5. Bıçağın kılavuz silindirlerine iyice yerleştiğinden ve lastik tekerleklerle doğru konumda oturduğundan emin olun.
6. Bıçak gerginlik kolunu **9** durana kadar saat yönünün tersinde döndürün ve testereyi yavaşça döndürün, böylece makaralar çalışma tezgahı veya masaya gelir. Dişlerin şerit testereden uzağa doğru baktığından emin olun.

BIÇAK YÖNÜ



MAKİNENİN SOL TARAFINDAKİ DIŞLARIN KONUMU

7. Bıçak kapağını kapatın ve her iki mandalı kilitleyin
8. Bıçağın doğru şekilde yerleştiğinden emin olmak için testereyi birkaç kez açıp kapatın.

Çok Konumlu Çember Tutamak (Şek. C)

Çember tutamak **1** aleti taşımak ve ilave bir tutamak olarak kullanılmak üzere sağlanmıştır. Çember tutamağı seçebileceğiniz birden fazla konulardan birinde (İleri, 22,5°, 45°, 47,5° veya diğer yukarı) monte edin, bkz. Şek. C. Çember tutamağı bir konumdan diğerine ayarlarken çember tutamak düğmesini gevşetin ve tutamak kolunu üç konumdan birine getirin ve düğmeyi sıkın.

UYARI: Testereyi kullanmadan önce çember tutamak düğmesinin sıkıldığından ve çember tutamağın güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

Sabitleyici Ayarı (Şek. A, F)

Büyük iş parçalarını desteklemek için sabitleyici aşağıdaki adımlar izlenerek indirilmelidir:

1. İki vidayı **20**, bkz. Şek. F, ürünle birlikte verilen altıgen anahtarla **10** gevşetin.
2. Sabitleyiciyi **5** istenen konuma ayarlayın.
3. Vidaları **20** sağlam şekilde sıkın.

Fırça ve Fırça Kapağının Takılması (Şek. G)

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkarın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

NOT: Fırça/fırça kapağı tertibatını yerel bayinizden veya yetkili servis merkezinizden ilave ücret karşılığında temin edebilirsiniz.

1. Testereyi ters çevirin ve tutamak sağa gelecek şekilde bir çalışma tezgahı veya masaya yerleştirin.
2. Öncelikle fırçayı **21** yuvalara kaydırın, bkz. Şek. G, ardından fırça kapağını **22** üstüne yerleştirin ve çevirerek sıkıca takın.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir

Doğru El Pozisyonu (Şek. I)

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, HER ZAMAN şekilde gösterilen uygun tutma pozisyonunu kullanın.

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepe ihtimaline karşı aleti **DAIMA** sıkıca tutun.

Testereyi, bir el ana tutamak **4** üzerinde ve diğer el çember tutamak **1** üzerinde olacak şekilde tutun.

Kesim (Şek. A, I)

Çeşitli malzemelerde kullanılmak üzere önerilen kesme pozisyonları için **Tavsiye Edilen Kesim Pozisyonları** bölümüne bakın.

NOT: Kesilecek materyale en uygun şerit testereyi seçin ve kullanın. Bu konuda bkz. **Bi-Metal Şerit Testere Bıçağı Açıklaması**.

Bu taşınabilir şerit testere, askı kancası (**13**, Şek. A) kullanılarak asılabilir. Aleti bir boru mengersi veya uygun olan diğer sabit yapılara asın.

UYARI: Asma kancasını kullanırken, serbest bırakmadan önce sabit ve dengeli olduğundan emin olun. Testere düşebilir ve sizin veya başkalarının ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, askıyı yalnızca aletin ağırlığını taşımak için kullanın. Askıyı, kendinizi desteklemek veya denginizi korumak amacıyla kullanmayın.

UYARI: Bu aleti iş yüzeyine ters şekilde yerleştirip malzemeyi aletin üzerine getirmek suretiyle kesim yapmayı asla denemeyin. İş parçasını daima sıkıca sabitleyin ve aleti iş parçası üzerinde sıkıca tutarak kullanın, bkz. Şek. I.

UYARI: Askı kancasını kordon bağlantı noktası olarak kullanmayın.

1. Kesilecek malzeme, olduğu yerde sağlam şekilde sabitlenmeli veya bir mengene veya başka bir sıkıştırma aletinde kelepçelenmelidir.
2. Bıçağı iş parçasından uzakta tutarken sabitleyiciyi **5** iş parçasıyla birleştirin. Testereyi çalıştırın.
3. Testere istenen dönme hızına ulaştığında, aletin gövdesini yavaşça ve kibarca indirerek şerit testere bıçağını çalışma parçasıyla temas ettirin. Aletin gövdesinin ağırlığından daha fazla basınç uygulamayın. Şerit testere bıçağını çalışma parçasının üst yüzeyine aniden veya sertçe temas ettirmekten kaçının. Bu şerit testere bıçağına ciddi hasar verecektir. Şerit testere bıçağının maksimum kullanım ömrünü sağlamak için, kesim işleminin başlangıcında ani darbeler olmadığının emin olun.
4. Şerit testere bıçağı, malzemeye dik olarak hizalanarak düz kesim yapılabilir. Bıçağın herhangi bir bükülmesi veya eğilmesi kesimin istendiği gibi olmamasına ve bıçak ömrünün azalmasına sebep olur.

İKAZ: Kesim esnasında, şerit testere çalışma parçasında takılır veya sıkışırsa, şerit testere bıçağına ve motora hasar gelmemesi için derhal düğmeyi bırakın.

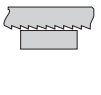
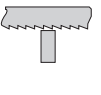
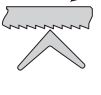
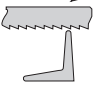
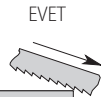







5. Aletin kendi ağırlığı en etkin aşağı yönlü kesim basıncını sağlar. Operatörün ilave basınç uygulaması bıçağı yavaşlatır ve bıçak ömrünü azaltır.
6. Kesimden sonra düştüğünde yaralanmaya sebep olabilecek kadar ağır uç parçaları desteklenmelidir. Güvenlik pabuçları şiddetle tavsiye edilmektedir. Uç parçaları sıcak ve keskin olabilir.
7. Mümkün olduğunca testereyi iki elinizle sıkıca tutun.
8. **ALET KAPATILMADAN HERHANGİ BİR HIZ DEĞİŞİKLİĞİ YAPMAYIN.**

Daha İyi Kesim için İpuçları

Aşağıdaki tavsiyeler (Şek. I) bir kılavuz olarak kullanılmalıdır. Sonuçlar, operatöre ve kesilen materyale göre farklılık gösterebilir.

- Şerit testere bıçağını kesim işlemi esnasında asla bükmeyin.
- Taşınabilir şerit testelerde asla sıvı soğutucu kullanmayın. Sıvı soğutucuların kullanılması, lastiklerde birikmeye neden olur ve performansı düşürür.
- Kesim esnasında aşırı titreşim meydana geliyorsa, kesilen malzemenin iyice sabitlendiğini kontrol edin. Titreşim devam ederse, şerit testere bıçağını değiştirin.

Tavsiye Edilen Kesim Pozisyonları

EVET 	HAYIR 	EVET 	HAYIR 
EVET 	HAYIR 	EVET 	HAYIR 
EVET 	HAYIR 	EVET 	HAYIR 

BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

- ▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın.** Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir. Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler. Servis merkezi iletişim bilgileri için lütfen bu kılavuzun arka sayfasına bakın veya www.2helpU.com adresini ziyaret edin.

Toza Maruziyetin Azaltılması

Çalışmaya başlamadan önce, çalışırken oluşabilecek tozun tehlike sınıfını kontrol edin.

- ▲ UYARI: Sağlığa zararlı olabileceği için tozla temastan veya tozu solumaktan kaçının. Bir elektrikli alet kullanırken ve diğer inşaat faaliyetleri yürütülürken oluşan toz, solunum yolu enfeksiyonlarına, alerjik reaksiyonlara, kansere, doğum kusurlarına veya kullanılan kişi ya da çevredekilerde diğer üreme sorunlarına neden olduğu bilinen kimyasallar, mineraller veya parçacıklar içerebilir.**

- Bu toz, örneğin kayın veya meşe gibi sert ağaçlar, kurşun bazı boyalar, beton, duvar veya kuvars içeren taşlar üzerinde çalışırken oluşabilir.
- Asbest içeren malzemeler yalnızca uzmanlar tarafından kullanılabilir.
- Çalışılan malzemeyle ilgili ülkenizde yürürlükte olan yasal düzenlemelere uyun.
- Yerel olarak geçerli toz koruma düzenlemelerine uygun ve üzerinde çalışılacak malzemeye uygun, resmi olarak onaylanmış bir koruma sınıfına sahip bir toz emici veya emme sistemi kullanın.
- Ortaya çıkan toz parçacıklarını doğrudan kaynağında yakalayın ve çevredeki alanda tortu oluşmasını önleyin. Bu amaç için uygun toz toplama aksesuarları kullanın.

İlave önlemler:

- Çalışma alanının iyi havalandırıldığından emin olun.
- Oluşan toz türüne uygun bir solunum maskesi takın.

Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Temizleme

- ▲ UYARI: Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce fişi güç kaynağından çekin ve/veya batarya çıkarılabilir tipteyseniz bataryayı üründen çıkarın.**

- ▲ UYARI: Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için ürünün ve havalandırma deliklerini (eğer varsa) her zaman temiz tutun. Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik çözeltisini kullanmayın.**

- ▲ UYARI: Havalandırma deliklerinin içinde ve etrafında toz toplanması halinde bu toz ve kiri, kuru hava kullanarak ana gövdeden temizleyin. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.**

- ▲ UYARI: Ürünün metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla solvent veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Ürünün içerisine kesinlikle sıvı kaçmasına izin vermeyin. Ürünün herhangi bir kısmını asla bir sıvının içerisine daldırmayın.**

İsteğe Bağlı Aksesuarlar

- ▲ UYARI: Şuna dikkat edilmelidir ki DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründen sadece Bu ürünle, DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır. Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.**

Çevrenin Korunması



Ürünler/bataryalar geri dönüşüm yapılabilir, fakat üzerinde çarpı işaretli bir çöp tenekesi işareti olanlar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Bataryaları tamamen bitirip ayırın ve mümkünse tüm ışık kaynaklarını üründen ayırın. Üründe bulunan kişisel verilerin silinmesi kullanıcının sorumluluğundadır. Daha sonra atığı, genellikle ücretsiz olarak kabul edecek olan resmi bir atık toplama merkezine veya geri dönüşüm kampanyasına katılan bir bayiye götürün. Ambalajlar, işaretli malzeme koduna göre çöpe atılmalıdır. Kullanım ve güvenlik talimatları ancak ilgili ürün artık kullanılmadığında çöpe atılmalıdır.

Atıkların yönetimiyle ilgili rehberlik için lütfen yerel yönetim biriminize/belediyenize danışın. Daha fazla bilgi için www.2helpU.com adresini ziyaret edin ve yukarıdaki QR kodunu tarayın.

ΠΡΙΟΝΙ ΚΟΡΔΕΛΑΣ ΧΕΙΡΟΣ

DCS374

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τις ενότητες σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται στο αρχικό εγχειρίδιο ενός εργαλείου ή το ξεχωριστό εγχειρίδιο Μπαταρίες και Φορτιστές. Για την απόκτηση εγχειριδίων μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών (ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		DCS374
Τάση	V_{DC}	18
Τύπος		1
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	m/min	0–150
Διαστάσεις μήκους λεπίδας	mm	1140
Διαστάσεις πλάτους λεπίδας	mm	0,5
Διαστάσεις ύψους λεπίδας	mm	12,5
Μέγ. δυνατότητα κοπής	mm	127
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	6,1

Τιμές θορύβου και/ή κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) σύμφωνα με το EN60745-2-20:

L_{PA} (στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών)	dB(A)	80
L_{WA} (στάθμη ηχητικής ισχύος)	dB(A)	91
K (αβεβαιότητα για την αναφερόμενη στάθμη ήχου)	dB(A)	3
Τιμή εκπομπών κραδασμών $a_{h, CM} =$	m/s^2	1,0
Αβεβαιότητα K =	m/s^2	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο EN60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, οι εκπομπές κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρουν. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβου θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση

των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Οδηγία περί μηχανημάτων



Πρίοι κορδέλας χειρός DCS374 Τύπος 1

Εμείς, ως κατασκευαστής όπως αναφέρεται ακολούθως, δηλώνουμε ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά** βρίσκονται σε συμμόρφωση με τα εξής: 2006/42/ΕΚ, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση που ακολουθεί ή ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου.

Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και προβαίνει στην παρούσα δήλωση εξ ονόματος του κατασκευαστή.

Markus Rompel
Αντιπρόεδρος Τεχνικού τμήματος, Ευρώπης
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Germany (Γερμανία)
31.07.2025



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημία.**

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.

β) Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ) Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογής με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία. Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

α) Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επίρροια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

γ) Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.

δ) Αραιώστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

ζ) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα. Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων. Μια απρόσκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστό επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση). Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση,

αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα χρησιμοποιούν παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφίνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία.** Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν

απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

ζ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προεξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6) Συντήρηση (Σέρβις)

α) **Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοίωτων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας – Φορητά πριόνια κορδέλας

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια. Ένα εξάρτημα κοπής το οποίο έρχεται σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή του.

- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τη λεπίδα.

- Πάντα βεβαιώνετε ότι το φορητό πριόνι κορδέλας είναι καθαρό, πριν το χρησιμοποιήσετε.

- Πάντα να σταματάτε αμέσως τη λειτουργία αν παρατηρήσετε οτιδήποτε μη φυσιολογικό.

- Πάντα να βεβαιώνετε ότι όλα τα μέρη του εργαλείου έχουν εγκατασταθεί και στερεωθεί σωστά, πριν το χρησιμοποιήσετε.

- Πάντα χειρίζεστε τη λεπίδα πριονιού κορδέλας με προσοχή κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεσή της.

- Πάντα διατηρείτε τα χέρια σας εκτός της διαδρομής της λεπίδας πριονιού κορδέλας.

- Πάντα να περιμένετε έως ότου ο κινητήρας έχει επιτύχει την πλήρη ταχύτητά του, πριν αρχίσετε μια κοπή.

- Πάντα να διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Κρατάτε το εργαλείο σταθερά κατά τη χρήση του.

- Πάντα να είστε σε επαγρύπνηση, ειδικά σε περίπτωση επαναλαμβανόμενων, μονότονων εργασιών. Πάντα να είστε βέβαιοι για τη θέση των χεριών σας σε σχέση με τη λεπίδα.

- Ποτέ μην αφαιρέσετε ένα στοπ εργασίας.

- Πάντα να διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από τα ακρινά τμήματα που μπορεί να πέσουν μετά την κοπή. Μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία, να είναι αιχμηρά και/ή βαριά. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

- Τα ανοίγματα αερισμού συχνά καλύπτουν κινούμενα μέρη και θα πρέπει να αποφεύγονται. Τα χαλαρά ρούχα, τα

κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη

• **Μη χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ανάρτησης ως σημείο προσάρτησης μιάντα.**

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Οι κίνδυνοι που ακολουθούν είναι εγγενείς στη χρήση πριονιών κορδέλας.

• Τραυματισμοί που προκαλούνται από επαφή με περιστρεφόμενα μέρη ή θερμό μέρος του εργαλείου.

Παρά την τήρηση των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σύνθλιψης δακτύλων κατά την αλλαγή του αξεσουάρ.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτανασσομένων σωματιδίων.

Τύπος μπαταρίας

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα παρακάτω πακέτα μπαταριών:

Μπαταρία	(kg)	Μπαταρία	(kg)
DCB546	1,08	DCB187	0,54
DCB547/G	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62	DCB1880	0,98
DCB185	0,35	DCBP318	0,50

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο εγχειρίδιο μπαταρίας/φορτιστή.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Πριόνι κορδέλας μπαταρίας
- 1 Διμεταλλική λεπίδα 18 TPI μεταβλητού βήματος
- 1 Θήκη μεταφοράς
- 1 Φορτιστή
- 1 Πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα μοντέλα N δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών, φορτιστές και κουτί μεταφοράς. Τα μοντέλα NT δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών και φορτιστές. Τα μοντέλα B συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών Bluetooth®.

- Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.
- Αφιέρωσε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο, πριν τη χρήση του προϊόντος.

Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Για περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να τηρεί τις ακόλουθες οδηγίες που υπάρχουν πάνω στο εργαλείο:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Φοράτε προστασία ακοής.



Φοράτε προστασία ματιών.



Ορατή ακτινοβολία. Μην κοιτάζετε απευθείας μέσα στο φως.

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] H)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **24** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (Εικ. A)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε εξάρτημά του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Λαβή λειτουργίας
- 2 Κουμπί ασφάλισης
- 3 Σκανδάλη
- 4 Κύρια λαβή
- 5 Στοπ εργασίας
- 6 Κύλινδρος καθοδήγησης
- 7 Παξιμάδι ασφάλισης ρύθμισης
- 8 Βίδα ρύθμισης
- 9 Μοχλός τάνυσης λεπίδας
- 10 Κλειδί Άλεν
- 11 Τροχός ρύθμισης ταχύτητας
- 12 Φως εργασίας
- 13 Άγκιστρο ανάρτησης
- 14 Τροχαλία
- 15 Προφυλακτήρας λεπίδας
- 16 Λαστιχένιοι τροχοί
- 17 Λεπίδα
- 18 Μπαταρία
- 19 Κουμπί απασφάλισης μπαταρίας

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το βαρέος τύπου πριόνι κορδέλας προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες για κοπή μετάλλου.

ΜΗ χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρές συνθήκες ή σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτό το βαρέος τύπου πριόνι κορδέλας είναι ένα επαγγελματικό ηλεκτρικό εργαλείο.

ΜΗΝ αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

• **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.

• Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, έλλειψη πείρας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

Σκανδάλη ρύθμισης ταχύτητας (Εικ. Β)

Κουμπί ασφάλισης και Σκανδάλη

Το πριόνι σας διαθέτει ένα κουμπί ασφάλισης 2.

Για να ασφαλίσετε τη σκανδάλη 3, πατήστε το κουμπί ασφάλισης όπως δείχνει η Εικόνα Β. Πάντα ασφαλίστε τη σκανδάλη 3 όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το εργαλείο, για να αποτρέψετε αθέλητη ενεργοποίηση του εργαλείου.

Για να απασφαλίσετε τη σκανδάλη, πιέστε το κουμπί ασφάλισης όπως δείχνει η Εικόνα Β. Πιέστε τη σκανδάλη για να ενεργοποιήσετε τον κινητήρα. Όταν ελευθερώνετε τη σκανδάλη, ο κινητήρας απενεργοποιείται.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το εργαλείο αυτό δεν έχει πρόβλεψη για ασφάλιση του διακόπτη σκανδάλης στη θέση ενεργοποίησης και ποτέ δεν πρέπει αυτός να ασφαρίζεται στη θέση ενεργοποίησης, με άλλα μέσα.

Η σκανδάλη ρύθμισης ταχύτητας θα σας προσφέρει πρόσθετη ευελιξία. Όσο περισσότερο πατάτε τον διακόπτη σκανδάλης, τόσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα του πριονιού.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση πολύ χαμηλής ταχύτητας συνιστάται μόνο για την έναρξη μιας κοπής. Η παρατεταμένη χρήση σε πολύ αργή ταχύτητα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο πριόνι σας.

Φως εργασίας LED (Εικ. Α)

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κοιτάζετε μέσα στο φως εργασίας. Θα μπορούσε να προκύψει σοβαρή βλάβη των ματιών.

Υπάρχει ένα φως εργασίας 12 που βρίσκεται πάνω από τη λεπίδα. Το φως εργασίας ενεργοποιείται όταν πατάτε τον διακόπτη σκανδάλης και απενεργοποιείται αυτόματα 20 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη σκανδάλης. Όσο παραμένει πατημένος ο διακόπτης σκανδάλης, παραμένει αναμμένο και το φως εργασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το φως εργασίας προορίζεται για το φωτισμό της άμεσης επιφάνειας εργασίας και δεν προορίζεται για χρήση ως φακός.

Λεπίδες

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση οποιασδήποτε άλλης λεπίδας ή αξεσουάρ μπορεί να είναι επικίνδυνη. ΜΗ χρησιμοποιήσετε οποιονδήποτε άλλο τύπο αξεσουάρ με αυτό το πριόνι κορδέλας. Οι λεπίδες που χρησιμοποιούνται σε σταθερά πριόνια κορδέλας έχουν διαφορετικό πάχος. Μην επιχειρήσετε να τις χρησιμοποιήσετε στη φορητή σας μονάδα.

Αυτό το φορητό πριόνι κορδέλας έχει σχεδιαστεί για χρήση με λεπίδες πάχους 0,5 mm, πλάτους 12,5 mm και μήκους 1140 mm. ΜΗ χρησιμοποιείτε λεπίδες πάχους 0,64 mm.

Επιλογή λεπίδας

Γενικά, πρώτα να λαμβάνετε υπόψη το μέγεθος και το σχήμα της εργασίας καθώς και τον τύπο του υλικού που θα κοπεί. Να θυμάστε ότι για την πιο αποτελεσματική κοπή θα πρέπει να χρησιμοποιείται η λεπίδα με το μεγαλύτερο εφικτό μέγεθος δοντιών, επειδή όσο πιο μεγάλα είναι τα δόντια τόσο πιο γρήγορη είναι η κοπή. Κατά την επιλογή του κατάλληλου αριθμού δοντιών ανά ίντσα της λεπίδας πριονιού κορδέλας, έχετε υπόψη σας ότι τουλάχιστον δύο δόντια θα πρέπει να είναι σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας όταν η λεπίδα στηρίζεται πάνω στο αντικείμενο εργασίας. Ο γενικός κανόνας είναι ότι τα μαλακά υλικά συνήθως χρειάζονται λεπίδες με μεγάλα δόντια, ενώ τα σκληρά υλικά χρειάζονται λεπίδες με μικρά δόντια. Όπου

είναι σημαντικό ένα πιο ομαλό φινιρίσμα, επιλέξτε μια από τις λεπίδες με μικρά δόντια.

Επιλέξτε την κατάλληλη λεπίδα πριονιού κορδέλας σύμφωνα με τον τύπο και τις διαστάσεις του υλικού και βάσει του αριθμού των δοντιών. Ανατρέξτε στον πίνακα **Περιγραφή διμεταλλικής λεπίδας πριονιού κορδέλας**.

Ο παρακάτω πίνακας προορίζεται μόνο ως γενικός οδηγός. Προσδιορίστε τον τύπο του υλικού και τις διαστάσεις του αντικείμενου εργασίας και επιλέξτε την πιο κατάλληλη λεπίδα πριονιού κορδέλας.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι κορδέλας για να κόψετε υλικά από ρητίνη τα οποία υποκείνται σε τήξη. Η τήξη των υλικών ρητίνων που προκαλείται από την υψηλή θερμότητα που παράγεται κατά την κοπή, μπορεί να κάνει τη λεπίδα πριονιού κορδέλας να κολλήσει στο υλικό, με αποτέλεσμα υπερφόρτωση και κάψιμο του κινητήρα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΔΙΜΕΤΑΛΛΙΚΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ ΚΟΡΔΕΛΑΣ				
	Αριθμός δοντιών			
Πάχος αντικειμένου εργασίας	24	18	14	14/18
3,2 mm και κάτω	✓	✓		
3,2-6,4 mm			✓	✓

Ταχύτητα της λεπίδας (Εικ. Α)

Το φορητό πριόνι κορδέλας DCS374 διαθέτει μεταβλητή ταχύτητα για μεγαλύτερη ευελιξία. Περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης ταχύτητας 11 για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα (Εικ. Α). Η Ταχύτητα 1 είναι η κατώτατη ταχύτητα και η Ταχύτητα 5 είναι η ανώτατη ταχύτητα. Χρησιμοποιείτε τις ρυθμίσεις ταχύτητας 1–5.

Όταν κόβετε χαλκό, μπρούτζο, ορείχαλκο, αλουμίνιο, χυτοσίδηρο και μαλακό χάλυβα, χρησιμοποιείτε υψηλότερη ταχύτητα.

Όταν κόβετε πλαστικό σωλήνα, σκληρότερος χάλυβας, χρωμιούχο χάλυβα, χάλυβα βολφραμίου, ανοξείδωτο χάλυβα και άλλα δύσκολα υλικά, χρησιμοποιείτε χαμηλή ταχύτητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν κόβετε πλαστικό σωλήνα, οι υψηλές ταχύτητες μπορεί να προκαλέσουν λιώσιμο του πλαστικού υλικού.

Ευθύγραμμη κίνηση της λεπίδας (Εικ. Α)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν ακούσια εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Το πριόνι κορδέλας είναι εξοπλισμένο με ένα ρυθμιζόμενο μηχανισμό ευθύγραμμης κίνησης της λεπίδας, με τον οποίο εξασφαλίζεται πάντα η σωστή ευθύγραμμη κίνηση της λεπίδας. Η πίσω ακμή μιας σωστά ευθυγραμμισμένης λεπίδας θα κινείται ελαφρά σε επαφή με έναν ή και με τους δύο κυλίνδρους στήριξης στους οδηγούς κορδέλας. (Η πίεση ανάμεσα στο άκρο της λεπίδας και τον κύλινδρο θα πρέπει να είναι πολύ μικρή και δεν θα προξενήσει ζημιά ούτε στη λεπίδα ούτε στον κύλινδρο.)

Για να ρυθμίσετε την ευθύγραμμη κίνηση της λεπίδας

- Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί 13 mm για να λασκάρετε το παξιμάδι ασφάλισης ρύθμισης **7**, που φαίνεται στην Εικόνα Α περιστρέφοντάς το μία ή δύο στροφές αριστερόστροφα.
- Χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι για να περιστρέψετε τη βίδα ρύθμισης **8** 1/4 της στροφής. Με περιστροφή της βίδας δεξιόστροφα, η λεπίδα θα κινηθεί προς τα πάνω προς τους κυλίνδρους καθοδήγησης της λεπίδας. Με περιστροφή της βίδας αριστερόστροφα, η λεπίδα θα κινηθεί προς τα κάτω απομακρυνόμενη από τους κυλίνδρους καθοδήγησης της λεπίδας.
- Προσαρμόστε τη θέση έτσι ώστε η πίσω ακμή της λεπίδας να έρχεται ελαφρά σε επαφή με τους κυλίνδρους και κατόπιν σφίξτε καλά το παξιμάδι ασφάλισης ρύθμισης. (Θα χρειαστεί να τοποθετήσετε το πακέτο μπαταριών και να θέσετε σε λειτουργία το πριόνι για να παρατηρήσετε την ευθύγραμμη κίνηση.)
- Παρατηρήστε την πορεία της λεπίδας ανάμεσα στις διαδρομές και επαναλάβετε τα βήματα 1–4 όπως χρειάζεται για να επιτύχετε σωστή πορεία της λεπίδας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί η μπαταρία αν χρειάζεται περαιτέρω ρύθμιση της ευθύγραμμης κίνησης.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχόν εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DeWALT.

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (Εικ. Η)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών **18** είναι πλήρως φορτισμένο.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών μέσα στη λαβή του εργαλείου

- Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (Εικ. Η).
- Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στη λαβή έως ότου το πακέτο μπαταριών εδράσει σταθερά μέσα στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι ακούτε να ασφαρίζει στη θέση του.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο

- Πατήστε το κουμπί απασφάλισης μπαταρίας **19** και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
- Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στον φορτιστή.

Ένδειξη επιπέδου φόρτισης πακέτων μπαταριών (Εικ. Η)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DeWALT περιλαμβάνουν μια ένδειξη **25** επιπέδου φόρτισης που αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED οι οποίες υποδηλώνουν το επίπεδο φόρτισης που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη επιπέδου φόρτισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης.

Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο φόρτισης στην μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, η ένδειξη επιπέδου φόρτισης δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης αποτελεί απλά μια προσεγγιστική ένδειξη του επιπέδου φόρτισης που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Αφαίρεση και εγκατάσταση λεπίδων

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος κοψιμάτων. Ο μοχλός τάνυσης της λεπίδας βρίσκεται υπό πίεση ελατηρίου. Διατηρείτε τον έλεγχο του μοχλού όταν απελευθερώνετε την τάνυση της λεπίδας.

Για να αφαιρέσετε τη λεπίδα (Εικ. Α, D, E)

- Αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας.
- Απασφαλίστε και τις δύο ασφαλίσεις προφυλακτήρα λεπίδας **23** και ανοίξτε τον προφυλακτήρα λεπίδας **15**.
- Περιστρέψτε τον μοχλό τάνυσης λεπίδας **9** δεξιόστροφα έως ότου σταματήσει, για να ελευθερώσετε την τάνυση της λεπίδας (βλ. Εικόνα Α).
- Γυρίστε το πριόνι ανάποδα και τοποθετήστε το πάνω σε έναν πάγκο εργασίας ή σε τραπέζι με τη λαβή προς τα δεξιά.
- Αρχίστε να αφαιρείτε τη λεπίδα στο πάνω τμήμα του προφυλακτήρα λεπίδας **15** και συνεχίστε γύρω από τις τροχαλίες **14**. Όταν αφαιρείτε τη λεπίδα, μπορεί να απελευθερωθεί η τάση και η λεπίδα να πεταχτεί έξω. ΟΙ ΛΕΠΙΔΕΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΙΧΜΗΡΕΣ. ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.
- Επιθεωρήστε τους κυλίνδρους καθοδήγησης **6** και αφαιρέστε τυχόν μεγάλα πριονίδια που έχουν σφηνώσει. Τα σφηνωμένα πριονίδια μπορεί να εμποδίσουν την περιστροφή των κυλίνδρων καθοδήγησης και να δημιουργήσουν επίπεδα σημεία στους κυλίνδρους καθοδήγησης.
- Λαστιχένιοι τροχοί **16** είναι τοποθετημένοι πάνω στις τροχαλίες **14**. Κατά την αλλαγή λεπίδας, οι λαστιχένιοι τροχοί θα πρέπει να επιθεωρούνται για λασκάρισμα ή ζημιές. Σκουπίστε τυχόν κατάλοιπα κοπής από τους λαστιχένιους τροχούς πάνω στις τροχαλίες. Έτσι θα επεκταθεί η διάρκεια ζωής των τροχών και θα αποφευχθεί η ολίσθηση της λεπίδας. Αν προκύψει οποιοδήποτε λασκάρισμα ή ζημιά, το εργαλείο θα πρέπει να παραδοθεί στο συντομότερο δυνατό σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DeWALT για επισκευή ή αντικατάσταση. Η συνέχιση της χρήσης του εργαλείου με λαστιχένιους τροχούς που είναι λασκαρισμένοι ή παρουσιάζουν ζημιά θα προκαλέσει ασταθή κίνηση της λεπίδας πριονιού κορδέλας.

Για να εγκαταστήσετε τη λεπίδα (Εικ. Α, D–F)

- Απασφαλίστε και τις δύο ασφαλίσεις προφυλακτήρα λεπίδας **23** και ανοίξτε τον προφυλακτήρα λεπίδας **15**.
- Τοποθετήστε τη λεπίδα **17** έτσι ώστε τα δόντια να είναι στο κάτω μέρος και να έχουν γωνία προς το στοπ εργασίας, όπως φαίνεται στην εικόνα Κατεύθυνση της λεπίδας στην παρούσα ενότητα.
- Περάστε τη λεπίδα μέσα στους κυλίνδρους καθοδήγησης **6**, όπως δείχνει η Εικόνα Ε.
- Κρατώντας τη λεπίδα μέσα στους κυλίνδρους καθοδήγησης, τοποθετήστε την γύρω και από τις δύο τροχαλίες **14** και μέσα από το στοπ εργασίας **5**, όπως δείχνει η Εικόνα F.

5. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει εισαχθεί πλήρως μέσα στους κυλινδρικούς καθοδήγησης και έχει τοποθετηθεί ίσια ως προς τους ελαστικούς τροχούς.

6. Περιστρέψτε το μοχλό τάνυσης λεπίδας 9 αριστερόστροφα έως ότου σταματήσει και κατόπιν προσεκτικά γυρίστε το τιμόνι ώστε οι τροχαλίες να στηρίζονται πάνω στον πάγκο εργασίας ή στο τραπέζι. Βεβαιωθείτε ότι τα δόντια είναι στραμμένα αντίθετα από το πριόνι κορδέλας.

ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ



ΘΕΣΗ ΤΩΝ ΔΟΝΤΙΩΝ ΣΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

7. Κλείστε το κάλυμμα λεπίδας και ασφαλίστε και τις δύο ασφαλίσεις

8. Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε το πριόνι μερικές φορές για να βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει εδράσει σωστά.

Λαβή λειτουργίας πολλαπλών θέσεων (Εικ. C)

Η λαβή λειτουργίας 1 παρέχεται για μεταφορά του εργαλείου και για χρήση σαν πρόσθετη λαβή. Εγκαταστήστε τη λαβή λειτουργίας σε μία από τις πολλαπλές θέσεις (μπροστά, 22,5°, 45°, 47,5° ή ευθεία επάνω) όπως δείχνει η Εικόνα C. Κατά τη ρύθμιση της λαβής λειτουργίας από μία θέση σε άλλη, λασκάρτε το κομβίο της λαβής λειτουργίας και μετακινήστε τη λαβή σε μία από τις τρεις θέσεις και κατόπιν σφίξτε το κομβίο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το κομβίο λαβής λειτουργίας έχει συσφίχτει και η λαβή λειτουργίας είναι καλά στερεωμένη πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι.

Ρύθμιση στοπ εργασίας (Εικ. A, F)

Για την υποστήριξη μεγάλων αντικειμένων εργασίας, θα πρέπει να κατεβάξετε το στοπ εργασίας ακολουθώντας τα εξής βήματα:

1. Λασκάρτε τις δύο βίδες 20, που δείχνει η Εικόνα F, χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί Άλεν 10.
2. Μετακινήστε το στοπ εργασίας 5 στην επιθυμητή θέση.
3. Σφίξτε καλά τις βίδες 20.

Εγκατάσταση της βούρτσας και του καλύμματος βούρτσας (Εικ. G)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν ακούσια εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το συγκρότημα βούρτσας/καλύμματος βούρτσας είναι διαθέσιμο έναντι πρόσθετης χρέωσης στον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

1. Γυρίστε το πριόνι ανάποδα και τοποθετήστε το πάνω σε έναν πάγκο εργασίας ή σε τραπέζι με τη λαβή προς τα δεξιά.
2. Πρώτα περάστε τη βούρτσα 21 μέσα στην εγκοπή όπως δείχνει η Εικόνα G, κατόπιν τοποθετήστε το κάλυμμα βούρτσας 22 από πάνω και βιδώστε τα στη θέση τους.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. I)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ χρησιμοποιείτε σωστή τοποθέτηση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ κρατάτε σταθερά το εργαλείο, σε αναμονή απότομης αντίδρασης.

Κρατάτε το πριόνι σταθερά με ένα χέρι στην κύρια λαβή 4 και ένα χέρι στη λαβή λειτουργίας 1.

Κοπή (Εικ. A, I)

Ανατρέξτε στο τμήμα **Συνιστώμενες Θέσεις Κοπής** σχετικά με τις συνιστώμενες θέσεις κοπής για διάφορα υλικά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επιλέγεται και χρησιμοποιείται την λεπίδα πριονιού κορδέλας που είναι η πιο κατάλληλη για το υλικό που πρόκειται να κοπεί. Ανατρέξτε στο τμήμα **Περιγραφή διμεταλλικής λεπίδας πριονιού κορδέλας**.

Αυτό το φορητό πριόνι κορδέλας μπορεί να αναρτηθεί με χρήση του άγκιστρο ανάρτησης (13, Εικ. A). Αναρτήστε το εργαλείο από μια μέγερνη σωλήνων ή από άλλη κατάλληλη, σταθερή κατασκευή.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ανάρτησης να βεβαιώνετε ότι είναι ασφαλές και σταθερό πριν αφήσετε ελεύθερο το εργαλείο. Το πριόνι μπορεί να πέσει, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό δικό σας ή άλλων.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ανάρτησης μόνο για την υποστήριξη του βάρους του ίδιου του εργαλείου. Ποτέ μη βασίζεστε στο άγκιστρο ανάρτησης για δική σας στήριξη ή για να σας βοηθήσει να διατηρήσετε την ισορροπία σας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο στηρίζοντάς το ανάποδα πάνω σε μια επιφάνεια εργασίας και φέρνοντας το υλικό προς το εργαλείο. Πάντα στερεώνετε σταθερά το αντικείμενο εργασίας και φέρνετε το εργαλείο προς το αντικείμενο εργασίας, κρατώντας σταθερά το εργαλείο όπως δείχνει η Εικόνα I.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ανάρτησης ως σημείο προσάρτησης μάντας.

1. Το υλικό που θα κοπεί πρέπει να είναι σταθερά στερεωμένο στη θέση του ή να είναι συσφιγμένο μέσα σε μια μέγερνη ή σε άλλη διάταξη σύσφιξης.
2. Φέρετε το στοπ εργασίας 5 σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας ενώ κρατάτε τη λεπίδα εκτός του αντικειμένου εργασίας. Ενεργοποιήστε το πριόνι.
3. Όταν το πριόνι έχει φθάσει στην επιθυμητή ταχύτητα περιστροφής, αργά και προσεκτικά γείρετε τον κύριο κορμό του εργαλείου για να φέρετε τη λεπίδα πριονιού κορδέλας σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας. Μην ασκείτε πρόσθετη πίεση πέραν του βάρους του κύριου κορμού του εργαλείου. Προσέχετε ώστε να αποφύγετε να φέρετε τη λεπίδα πριονιού κορδέλας ξαφνικά και με μεγάλη ορμή σε επαφή με την επάνω επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας. Αυτό θα προκαλέσει σοβαρή ζημιά στη λεπίδα πριονιού κορδέλας. Για να επιτύχετε τη μέγιστη διάρκεια

ζωής της λεπίδας πριονιού κορδέλας, βεβαιωθείτε ότι δεν θα υπάρξει απότομη κρούση στην αρχή της διαδικασίας κοπής.

4. Μπορείτε να επιτύχετε ευθεία κοπή διατηρώντας τη λεπίδα πριονιού κορδέλας ευθυγραμμισμένη κάθετα στο υλικό. Οποιαδήποτε συστροφή ή κλίση της λεπίδας θα κάνει την κοπή να φύγει από την ευθεία και θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της λεπίδας.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη διάρκεια της κοπής, αν η λεπίδα πριονιού κορδέλας μπλοκάρει ή σφηνώσει μέσα στο υλικό του αντικείμενου εργασίας, ελευθερώστε τον διακόπτη άμεσα για να αποφύγετε ζημιά στη λεπίδα πριονιού κορδέλας και στον κινητήρα.

5. Το ίδιο το βάρος του εργαλείου παρέχει την πιο αποτελεσματική προς τα κάτω πίεση για την κοπή. Η πρόσθετη πίεση από τον χειριστή μειώνει την ταχύτητα της λεπίδας αλλά και τη διάρκεια ζωής της.

6. Τα ακραία τμήματα, που θα μπορούσαν να έχουν αρκετό βάρος για να προκαλέσουν τραυματισμό κατά την πτώση τους μετά την αποκοπή, θα πρέπει να υποστηρίζονται. Συνιστάται θερμά η χρήση υποδημάτων ασφαλείας. Τα ακραία τμήματα μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία και αιχμηρές ακμές.

7. Όταν είναι εφικτό, κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια.

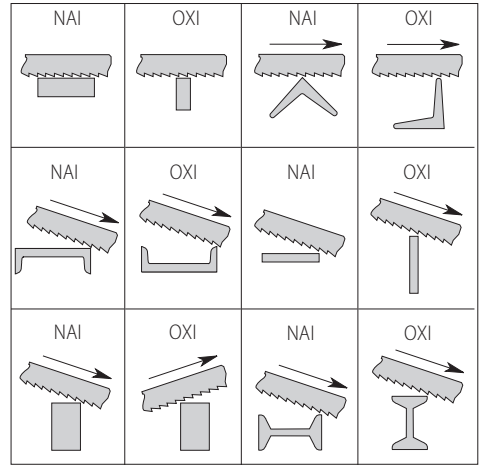
8. ΜΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΑΓΕΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ.

Συμβουλές για καλύτερη κοπή

Οι ακόλουθες συστάσεις (Εικόνα I) θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήριες οδηγίες. Τα αποτελέσματα μπορεί να διαφέρουν, ανάλογα με τον χειριστή και το συγκεκριμένο υλικό που κόβεται.

- Ποτέ μη συστρέψετε τη λεπίδα πριονιού κορδέλας κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ψυκτικά υγρά με φορητά πριόνια κορδέλας. Η χρήση ψυκτικών υγρών θα προκαλέσει τη δημιουργία αποθέσεων στους τροχούς και θα μειώσει την απόδοση του εργαλείου.
- Αν προκύψουν υπερβολικοί κραδασμοί κατά τη διάρκεια της κοπής, βεβαιωθείτε ότι το υλικό που κόβετε έχει στερεωθεί σταθερά με σύσφιξη. Αν συνεχίζονται οι κραδασμοί, αλλάξτε τη λεπίδα πριονιού κορδέλας.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΚΟΠΗΣ



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και απασυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις. Ανατρέξτε στο οπισθοφύλλο αυτού του εγχειριδίου για πληροφορίες επικοινωνίας με κέντρο σέρβις, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.2helpu.com.

Μείωση έκθεσης σε σκόνη

Πριν αρχίσετε την εργασία, ελέγξτε την κατηγορία κινδύνου της σκόνης που θα παραχθεί κατά την εργασία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφεύγετε την επαφή με τη σκόνη ή την εισπνοή της, επειδή μπορεί να βλάψει την υγεία. Η σκόνη που παράγεται κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων και κατά την εκτέλεση άλλων κατασκευαστικών δραστηριοτήτων μπορεί να περιέχει χημικές ουσίες, ανόργανα συστατικά ή σωματίδια που είναι γνωστό ότι προκαλούν λοιμώξεις του αναπνευστικού, αλλεργικές αντιδράσεις, καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες στον χρήστη ή σε παρευρισκόμενα άτομα.

- Τέτοιου είδους σκόνη μπορεί, για παράδειγμα, να παραχθεί κατά την εργασία σε σκληρά ξύλα όπως οξιά ή δρυ, σε βαφές βάσης μολύβδου, σκυρόδεμα, είδη τοιχοποιίας ή πέτρες που περιέχουν χαλαζία.
- Υλικά που περιέχουν αμιάντο επιτρέπεται να τα χειρίζονται μόνο ειδικοί τεχνικοί.
- Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς στη χώρα σας σχετικά με τα προς επεξεργασία υλικά.
- Χρησιμοποιείτε μονάδα απομάκρυνσης σκόνης ή σύστημα απομάκρυνσης σκόνης που διαθέτει επίσημη έγκριση με βάση

τους τοπικά ισχύοντες κανονισμούς προστασίας από σκόνη και ενδεικνύται για το προς επεξεργασία υλικό.

- Δοσιμεύετε τα σωματίδια σκόνης απευθείας στην πηγή και αποφεύγετε αποθέσεις στη γύρω περιοχή. Χρησιμοποιείτε παρελκόμενα εξαγωγής σκόνης που είναι κατάλληλα για τον σκοπό αυτό.

Πρόσθετα μέτρα:

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας διαθέτει επαρκή αερισμό.
- Φοράτε αναπνευστική συσκευή κατάλληλη για τον τύπο σκόνης που παράγεται.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε από το προϊόν το πακέτο μπαταριών, αν είναι αποσπώμενο, πριν διεξάγετε καθαρισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και αποδοτική λειτουργία του προϊόντος, πάντα διατηρείτε σε καθαρή κατάσταση το προϊόν και τα ανοίγματα αερισμού του (αν υπάρχουν). Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού χρησιμοποιώντας μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυσιόξτε ακαθαρσίες και σκόνη από το κύριο περιβλήμα με ξηρό αέρα όταν βλέπετε να συλλέγονται ακαθαρσίες μέσα και γύρω από τα ανοίγματα αερισμού. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών εξαρτημάτων του προϊόντος. Τα χημικά αυτά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στα εξαρτήματα αυτά. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει ελαφρά μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην επιτρέψετε σε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο προϊόν. Ποτέ μη βυθίσετε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος σε υγρό.

Προαιρετικά αξεσουάρ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι

εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/ δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.2helpU.com και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.

Australia / New Zealand	Tel: Aust Tel: NZ	1800 338 002 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz support@dewalt.au support@dewalt.co.nz
Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Tel: NL Tel: FR	32 15 47 37 63 32 15 47 37 64	www.dewalt.be support@dewalt.be support@dewalt.be.fr
Danmark	Tel:	70 20 15 10	www.dewalt.dk support@dewalt.dk
Deutschland	Tel:	06126-21-0	www.dewalt.de support@dewalt.de
Ελλάδα	Τηλ:	00302108981616	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	Tel:	934 797 400	www.dewalt.es support@dewalt.es
France	Tel:	04 72 20 39 20	www.dewalt.fr support@dewalt.fr
Schweiz, Suisse, Svizzera	Tel:	044 - 755 60 70	www.dewalt.ch support@dewalt.ch.de support@dewalt.ch.fr support@dewalt.ch.it
Ireland	Tel:	00353-2781800	www.dewalt.ie support@dewalt.ie
Italia	Tel:	800-014353 39 039-9590200	www.dewalt.it support@dewalt.it
Nederlands	Tel:	31 164 283 063	www.dewalt.nl support@dewalt.nl
Norge	Tel:	45 25 13 00	www.dewalt.no support@dewalt.no
Österreich	Tel:	01 - 66116 - 0	www.dewalt.at support@dewalt.at
Portugal	Tel:	+351 214667500	www.dewalt.pt support@dewalt.pt
Suomi	Puh:	010 400 4333	www.dewalt.fi support@dewalt.fi
Sverige	Tel:	031 68 61 60	www.dewalt.se support@dewalt.se
Türkiye	Tel:	+90 216 665 2900	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	Tel:	(+44) (0)1753 260094	www.dewalt.co.uk support@dewalt.co.uk
Middle East Africa	Tel:	971 4 812 7400	www.dewalt.ae support@dewalt.ae